

LA CARMÉLITE



A ma mère

R. H.



Théâtre National de l'Opéra-Comique
Direction de M. ALBERT CARRÉ

LA CARMÉLITE

Comédie Musicale
en quatre actes et cinq tableaux

Poème de
CITULLE MENDES

Musique de
REYNALDO HAHN

Partition Chant et Piano, Prix net: 20 francs

PARIS

AU MÉNESTREL, 2^{bis}, Rue Vivienne, HEUGEL & C^{ie}

PROPRIÉTÉ pour TOUS PAYS

*Tous droits de Reproduction de Traduction et de Représentation
réservés en tous pays y compris le
Danemark, la Suède et la Norvège.*

Livret Copyright
by HEUGEL & C^{ie} 1902



J. VAN DRIESTEN



Se vend à Paris chez BÉREY graveur, rue S. Jacques à la Française de Savoie. Anc. Prusier

*La Conversion de L'Âme mondaine
ou l'heureux moment de la grâce*

LA CARMÉLITE

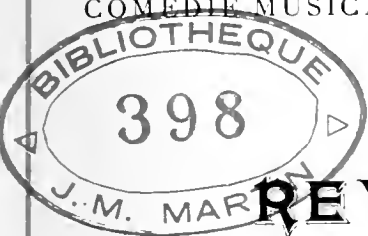
COMÉDIE MUSICALE EN QUATRE ACTES ET CINQ TABLEAUX

DE

CATULLE MENDÈS

Musique de

REYNALDO HAHN



REPRÉSENTÉE POUR LA PREMIÈRE FOIS, LE 16 DÉCEMBRE 1902,

SUR LA SCÈNE DU THÉÂTRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE, SOUS LA DIRECTION DE M. ALBERT CARRÉ.

Directeur de la scène : M. A. VIZENTINI.

Chef d'orchestre :
M. A. MESSEGER.

Chefs des chœurs :
MM. H. BUSSER ET HENRI CARRÉ.

Chef du chant :
M. L. LANDRY.

Ballet de M^{me} MARIQUITA.

Décors de MM. JAMBON, AMABLE et JUSSEAUME. — Costumes de M. BIANCHINI

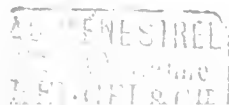
DISTRIBUTION :

| | | |
|------------------------------------|--------------------------------|------------------------|
| LOUISE (de La Vallière) | <i>Soprano</i> | M ^{me} CALVÉ. |
| LA REINE | <i>Mezzo-soprano</i> | MARIÉ DE LISLE |
| HÉLYS | <i>Mezzo-soprano</i> | TOURNIÉ. |
| ATHÉNAÏS | <i>Soprano</i> | SAUVAGET. |
| ARDÉLISE | <i>Soprano</i> | GILLARD. |
| ACTÉ | <i>Soprano</i> | OAFFETYE. |
| ÉGLÉ | <i>Mezzo-soprano</i> | A. COSTES. |
| COMTESSE OLYMPE | <i>Mezzo-soprano</i> | MARGYLL. |
| EUDORÉE | <i>Mezzo-soprano</i> | L. DELMAI. |
| LA SORCIÈRE | <i>Contralto</i> | G. CORTEZ. |
| LA PRIÈURE | <i>Mezzo-soprano</i> | PERRET. |
| LA SOUS-PRIÈURE | <i>Soprano</i> | MULLER. |
| L'ÉCOLIER | <i>Soprano</i> | GARCIA. |
| PREMIÈRE BOURGEOISE | <i>Soprano</i> | LUCIA. |
| DEUXIÈME BOURGEOISE | <i>Mezzo-Soprano</i> | LAURENS. |
| LE ROI | <i>Ténor</i> | MM. MURATORE. |
| L'ÉVÊQUE | <i>Baryton</i> | DUFRAÏE. |
| LE MUSICIEN | <i>Ténor</i> | CARBONNE. |
| LE COMTE | <i>Baryton</i> | ALLARD. |
| LE POÈTE | <i>Ténor</i> | BOURBON |
| LE DUC | <i>Ténor</i> | CAZENEUVE. |
| LE MARQUIS | <i>Baryton</i> | JAHN. |
| LE SACRILÈGE | <i>Baryton</i> | HUBERDEAU |
| LE MAÎTRE A DANSER | <i>Ténor</i> | MESMAECKER. |
| PREMIER BOURGEOIS | <i>Basse</i> | DELAHAYE. |
| DEUXIÈME BOURGEOIS | <i>Ténor</i> | BERNARD. |
| LE CONCIERGE | <i>Trial</i> | TROY. |
| PREMIER SOLDAT | <i>Ténor</i> | BRÉARD. |
| DEUXIÈME SOLDAT | <i>Baryton</i> | BRUN. |
| LE MAÎTRE DES CÉRÉMONIES | <i>Trial</i> | ÉLOI. |
| LE LOUEUR DE CHAISES | <i>Trial</i> | LAURENS. |

HOMMES ET FEMMES DU PEUPLE, BOURGEOIS ET BOURGEOISES, ÉCOLIERS, SOLDATS, SEIGNEURS,
DAMES DE LA COUR, PRÊTRES, CARMÉLITES, ETC.

Ballet : NYMPHES, BERGERS ET BERGÈRES, FAUNES ET SYLVAINS, JEUX ET RIS, AMOURS, ZÉPHYRS, ETC.

L'action se passe en France au XVII^e siècle.



TABLE

ACTE I

PREMIER TABLEAU

| | Pages, |
|---|--------|
| Introduction | 1 |
| SCÈNE I. — La répétition du Ballet | 1 |
| Congratulations du Musicien, du Poète et du Maître à danser. | 9 |
| La Dispute. | 17 |
| SCÈNE II. — LE ROI : <i>Qui donc ose parler si haut</i> | 33 |
| LE ROI : <i>Poète, j'aime ton mensonge</i> | 38 |
| SCÈNE III. — LE COMTE : <i>C'est là, derrière ce rideau</i> | 41 |
| LE COMTE : <i>Ar.délise avec Eulorée, volcan et neige hyperborée</i> | 44 |
| LE DUC (thème de Louise) : <i>Puis, celle qui vint au jeu de la Reine</i> | 48 |
| SCÈNE IV. — LE ROI (thème de la Reine) : <i>Quoi? votre Sauvagerie daigne</i> | 50 |
| LA REINE : <i>Hélas! je n'étais pas morose</i> | 51 |
| SCÈNE V. — Entrée des Dames et Demoiselles de la Cour. | 55 |
| LE ROI : <i>O rage de sentir si proches tant d'apps!</i> | 56 |
| ARDÉLISE : <i>Qu'il eut bon air, hier, à l'église</i> | 65 |
| ACTÉ : <i>Le Duc m'enchanté</i> | 67 |
| EGLÉ : <i>Moi, mes vœux sont tout acquis</i> | 68 |
| LOUISE : <i>Dans mon pays, enfant encor</i> | 71 |
| LOUISE : <i>Ce n'est pas de l'amour qui vers lui m'intéresse</i> | 76 |
| SCÈNE VI. — LE ROI : <i>Ar.délise!... Elle est assez belle</i> | 80 |
| ATHÉNAÏS : <i>Suis-je pas, Sire, à votre goût?</i> | 84 |
| SCÈNE VII. — LE ROI : <i>Oh! cette enfant à la démarche frêle</i> | 86 |
| LOUISE : <i>Le Bois frais, le silence étonné d'un essor d'oiselet</i> | 87 |
| LOUISE (le cantique) : <i>Mère, très sainte mère</i> | 91 |
| LE ROI (la déclaration) : <i>Par ta sincère amour</i> | 101 |
| LOUISE : <i>Sire, je m'agenouille et je vous dis merci</i> | 108 |
| SCÈNE VIII. — Chœur : <i>Dames et gentilshommes, parés de satin</i> | 111 |

DEUXIÈME TABLEAU

Le Ballet des Nymphes.

| | |
|---|-----|
| Prélude-Menuet (allègre et majestueux) | 116 |
| N ^o 1. Entrée dansante et chantante des Bergers et des Bergères. | 119 |
| BERGERS ET BERGÈRES : <i>Ah! que les grands sont malheureux</i> | 120 |
| ARDÉLISE en bergère : <i>Quel plaisir égale celui d'ouïr dans le hameau</i> | 122 |
| 2. Entrée et air de Mercure (avec chœur de Bergers et de Bergères) : LE COMTE, en Mercure : <i>Dans l'univers entier, j'ai fait plus d'un métier</i> | 126 |
| 3. Entrée dansante et chantante des Faunes et des Nymphes des Bois : FAUNES ET NYMPHES : <i>Vieux satyres, petits faunes, nymphes des bois, nous sautons, nous flûtons</i> | 132 |
| 4. Récit et chœur de Bergers et de Faunes : ACTÉ en nymphe Echo : <i>Non! je n'aime plus Narcissus</i> | 140 |
| CHŒUR : <i>Où donc? nous le savons bien, mais nous n'en dirons rien</i> | 141 |
| 5. Air de Diane (chœur de bergers) : LOUISE en Diane : <i>Sylvains bocagers, nymphes bocagères</i> | 146 |
| Clair de lune. | 150 |
| 6. Stances : LE ROI : <i>Sommes-nous pas trop heureux</i> | 151 |
| LE ROI : <i>Non, reste, reste, enfant céleste!</i> | 156 |
| Chœur final : <i>Fuyez, fuyez, fuyez, prudences</i> | 159 |

ACTE II

| | Pages. |
|--|--------|
| SCÈNE I. — LA FOULE : <i>Place! Place! Poussez! mais poussez donc!</i> | 166 |
| LE SACRILÈGE : <i>Oui! va! Quête, mendie la part du saint spectacle.</i> | 171 |
| LA SORCIÈRE : <i>Astharoth, le moine bourru qui passe.</i> | 175 |
| L'ÉVÊQUE (le sermon) : <i>Sire, c'est Dieu qui doit parler dans cette chaire</i> | 188 |
| LA FOULE (orgue dans la chapelle) : <i>On sort! Toute la Cour!</i> | 192 |
| Le Cortège : <i>Vive le Roi!</i> | 197 |
| SCÈNE II. — L'ÉVÊQUE : <i>Restez et gardez bien ce que je vous dirai.</i> | 204 |
| L'ÉVÊQUE : <i>Pauvre petite Madeleine, peut-être encore sans péchés.</i> | 205 |
| SCÈNE III. — LOUISE (prière) : <i>Mon Dieu! Vous qui savez mon âme torturée</i> | 215 |
| SCÈNE IV. — LE ROI : <i>Louise! Louise!</i> | 217 |
| LOUISE : <i>O délice douloureuse! Délicieuses douleurs!</i> | 219 |
| LOUISE : <i>C'est dans un très humble domaine</i> | 228 |
| LE ROI : <i>Ciel! Equitable ciel! Frappe-moi sans merci.</i> | 232 |
| LE ROI : <i>Cœur tout parfait, cœur adorable!</i> | 233 |
| LE ROI : <i>Auge, je t'aime tant que je t'adore femme!</i> | 236 |
| Apparition de la Reine. | 245 |

ACTE III

| | |
|---|-----|
| Prélude | 249 |
| SCÈNE I. — ARDÉLISE : <i>Au brélan! Non! Au revers!</i> | 251 |
| ARDÉLISE (chanson) : <i>Louison, la pauvrete, s'en va sur son déclin.</i> | 253 |
| SCÈNE II. — ARDÉLISE : <i>Mais depuis quand, je vous prie, rient-on chez les dames ainsi?</i> | 258 |
| SCÈNE III. — HÉLYS : <i>Ne riez pas près de celle qui pleure</i> | 270 |
| SCÈNE IV. — ATHÉNAÏS : <i>Nous avons les bals, les chasses, les escortes</i> | 275 |
| ATHÉNAÏS : <i>La fête royale s'allume</i> | 281 |
| SCÈNE V. — LOUISE : <i>Mes dames, de grâce... on chantait des chansons ici</i> | 285 |
| LOUISE (sonnet) : <i>Tout se détruit, tout passe</i> | 287 |
| SCÈNE VI. — LOUISE : <i>Oh! n'importe, mon cœur fut bien plus déchiré.</i> | 291 |
| HÉLYS : <i>Ce soir, étant un soir de mai</i> | 293 |
| SCÈNE VII. — LOUISE : <i>Doux Jésus! Pour que désormais plus rien.</i> | 295 |
| LOUISE (souvenirs) : <i>De vieilles fleurs, qu'il m'a données si fraîches!</i> | 300 |
| LOUISE (le madrigal du roi) : <i>Qui les saura, mes secrètes amours?</i> | 305 |
| LOUISE (réponse au madrigal) : <i>Sire le Roi, qui commandez en France.</i> | 306 |
| LOUISE : <i>Puis on s'aimait, sans rire, au loin, tout seuls, tout bas</i> | 307 |
| LOUISE : <i>Non, toujours une image troubla mon extase amoureuse</i> | 310 |
| SCÈNE VIII. — LOUISE : <i>Monseigneur, j'ai détesté la vaine joie</i> | 317 |
| L'ÉVÊQUE : <i>Malheureuse! Oses-tu comparer les tourments</i> | 320 |
| SCÈNE IX. — LOUISE : <i>Seigneur des martyrs torturés.</i> | 323 |
| ATHÉNAÏS : <i>Vite, un miroir! La joie, la danse, ça décoiffe!</i> | 324 |
| LOUISE : <i>Madame, on me dit fort adroite.</i> | 328 |
| SCÈNE X. — LE ROI : <i>Je n'y vois pas du tout!</i> | 333 |
| LOUISE : <i>Non, ce n'est plus par là, Sire!</i> | 335 |

ACTE IV

| | |
|--|-----|
| Prélude | 340 |
| SCÈNE I. — L'ÉVÊQUE (le sermon) : <i>Cependant, chrétiens, chrétiennes.</i> | 343 |
| La Procession | 347 |
| LES CARMÉLITES : <i>De profundis clamavi</i> | 349 |
| LOUISE (prière muette) : <i>Epousailles, salut!</i> | 354 |
| SCÈNE II. — L'ÉVÊQUE : <i>Rien ne vous manque-t-il de ce qui fut le monde?</i> | 360 |
| LA REINE : <i>Puisqu'en de pareilles alarmes et saignant les mêmes douleurs.</i> | 371 |
| LES CARMÉLITES : <i>Alleluia! Alleluia!</i> | 373 |

LA CARMÉLITE

Comédie Musicale en 4 Actes et 5 Tableaux

Poème
de

CATULLE MENDÈS

Musique
de

REYNALDO HAHN.

INTRODUCTION.

Très animé, brillant et léger.

PIANO.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed notes and slurs. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure. There are double-headed slurs above the right hand and double-headed slurs below the left hand.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand plays a block-chord accompaniment. A dynamic marking of *dim.* (diminuendo) is placed above the right hand in the second measure.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests, while the left hand plays a block-chord accompaniment. A wedge-shaped dynamic marking is visible below the left hand in the second measure, indicating a crescendo.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand plays a block-chord accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand plays a block-chord accompaniment. A dynamic marking of *fp* (fortissimo piano) is present in the second measure. There are slurs above the right hand and slurs below the left hand.

First system of a musical score. The upper staff contains a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The lower staff contains a bass line with eighth-note patterns and slurs. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

Second system of a musical score. The upper staff features a melodic line with some notes marked with 'x'. The lower staff has a bass line with a *p* dynamic marking and a long slur. The key signature has three sharps.

Third system of a musical score. The upper staff contains a melodic line with slurs and some notes marked with 'x'. The lower staff has a bass line with a long slur. The key signature has three sharps.

Fourth system of a musical score. The upper staff is marked *chanté.* and contains a melodic line with a long slur. The lower staff has a bass line with a *p* dynamic marking and a *cresc.* marking. The key signature has three sharps.

Fifth system of a musical score. The upper staff features a melodic line with a triplet of notes marked with a '3' and a long slur. The lower staff has a bass line with a *cresc.* marking. The key signature has three sharps.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a series of chords, some with a flat (b) above them. The left hand (bass clef) plays a rhythmic pattern of eighth notes, with some notes marked with a flat (b).

Second system of musical notation. The right hand includes a triplet of chords marked with a '3' and a flat (b). The left hand continues with eighth notes. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the right hand.

Third system of musical notation. The right hand features a triplet of notes marked with a '3' and a flat (b). The left hand continues with eighth notes. The system concludes with a double bar line.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line starting with a piano (*p*) dynamic and ending with a pianissimo (*pp*) dynamic. The left hand has a bass line with some rests. A *p* dynamic marking is also present in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth notes. The left hand has a bass line with eighth notes.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed eighth and sixteenth notes. The left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The system concludes with a *p* dynamic marking and the word *cre* written below the staff.

Second system of the piano score. The right hand continues with its intricate melodic line. The left hand accompaniment remains consistent. The system includes the words *scen* and *do* written below the staff.

Third system of the piano score. The right hand melody is highly active. The left hand accompaniment features some rests in the first half of the system. The system ends with a *p* dynamic marking.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with its complex melodic pattern. The left hand accompaniment is steady. This system does not contain any lyrics or dynamic markings.

Fifth system of the piano score. The right hand melody is marked with accents (>) and slurs. The left hand accompaniment also features accents and slurs. The system begins with a *f* dynamic marking.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A *cresc.* marking is present below the left hand.

Second system of the piano score, continuing the melodic and accompanimental patterns from the first system.

Third system of the piano score. It includes a first ending bracket with a repeat sign and a fermata. The left hand has a *f* dynamic marking.

Fourth system of the piano score, featuring a second ending bracket with a repeat sign and a fermata.

Fifth system of the piano score. It includes a first ending bracket with a repeat sign and a fermata. The left hand has a *f* dynamic marking and the instruction *marqué.* The right hand has a *v* marking.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand has a bass line with a dotted quarter note and a half note, followed by a descending eighth-note scale. A *dim.* (diminuendo) hairpin is placed under the left hand's notes.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand has a descending eighth-note scale. A *esp.* (espressivo) hairpin is placed above the right hand, and a *p* (piano) dynamic marking is placed above the left hand.

Third system of musical notation. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand has a descending eighth-note scale. A *cresc.* (crescendo) hairpin is placed above the left hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand has a descending eighth-note scale. A *dim.* (diminuendo) hairpin is placed under the right hand, and a *p* (piano) dynamic marking is placed above the left hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand has a descending eighth-note scale. A *p* (piano) dynamic marking is placed above the right hand.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a triplet of eighth notes marked with a '3' above it. The bass clef staff features a continuous eighth-note accompaniment. A dynamic marking 'v' is present below the bass staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with a crescendo hairpin. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment. A dynamic marking 'f' is located below the bass staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a crescendo hairpin. The bass clef staff has a sustained chord with a crescendo hairpin. A dynamic marking 'sf' is placed below the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords, each marked with a 'v' below it. The bass clef staff has a series of chords, also marked with 'v' below them. A dynamic marking 'f' is located below the bass staff.

Enchaînez.

LA DEMOISELLE D'HONNEUR.

C'est dans la plus belle salle du palais du Roi, toute ors et peintures.

Au fond règne une galerie, d'où descendent des escaliers de marbre précieux.

A droite, à gauche, de hautes portes entr'ouvertes, par où l'on voit d'autres salles non moins splendides.

A gauche une petite estrade pour les violons, très somptueusement décorée.

Au lever du rideau, le Musicien, assis devant un tout petit clavecin, dirige les violons; le Poète, sur les escaliers de marbre, fait évoluer, d'un geste qui obéit à la musique des violons, des Nymphes, des Bergères, des Faunes, des Sylvains; et le Maître à danser, règle, à droite, les pas des Jeux, des Ris, des Amours et des Zéphyr.

Modéré sans lenteur.

LE MUSICIEN.

Modéré sans lenteur.

PIANO. Sur la scène.

LE MUSICIEN.

f

En mesu - - - re!

LE MAÎTRE À DANSER.

LE MUSICIEN.

Avancez le pied gau - - - che... Presto! Presto! Presto!

LE MUSICIEN, *douloureusement.*
très aigü.

LE MAÎTRE À DANSER.

p
Arrondis-sez les bras... Di-è - - - ze!

LE POÈTE. *f*

N'êtes-vous pas les Ris? Eh! bien, troupe niai - se, Ri - ez!

doucerement.

LE MUSICIEN.

p
Ri - ez! Bémol!

LE MAÎTRE À DANSER, *aux Nymphes des mouts.*

le M^o
Plus vite, al.to! L'air noble et gra.ci -

M. d.

— eux... — à l'ai — se!

LE POÈTE.

Mar — chez en sou — le — vant les plis d'or

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The second staff is a piano accompaniment in bass clef. The music is in a key with one sharp (F#) and common time. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

e P.

du manteau! —

En pressant.

f Orchestre

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The top staff is a piano accompaniment in treble clef. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The music is in common time. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The orchestral section is marked with a forte dynamic (f).

LE MUSICIEN, avec enthousiasme. Rapidement.

S'adressant au Poète avec un grand salut.

Animé. Jamais la cour — n'aura vu tel ballet en — co — re... Grâce à

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The music is in common time. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The vocal part is marked with an animated dynamic (Animé).

e M^o

LE POÈTE, au Musicien.

vous, A-pol-lon!.. Or-phée i-ta-li-en, Grâce à vous!

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The music is in common time. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The vocal part is marked with a piano dynamic (p).

LE MUSICIEN, au Maître à danser.

1^{re} P.
p Grâce à vous, — en - - fant de Ter - psi -
p Grâce à vous, — en - - fant de Ter - psi -



1^{re} M.
 - cho - re! Cher dan - seur! Cher po - è - - te!
 LE MAÎTRE À DANSER.
 Cher po - è - - te!

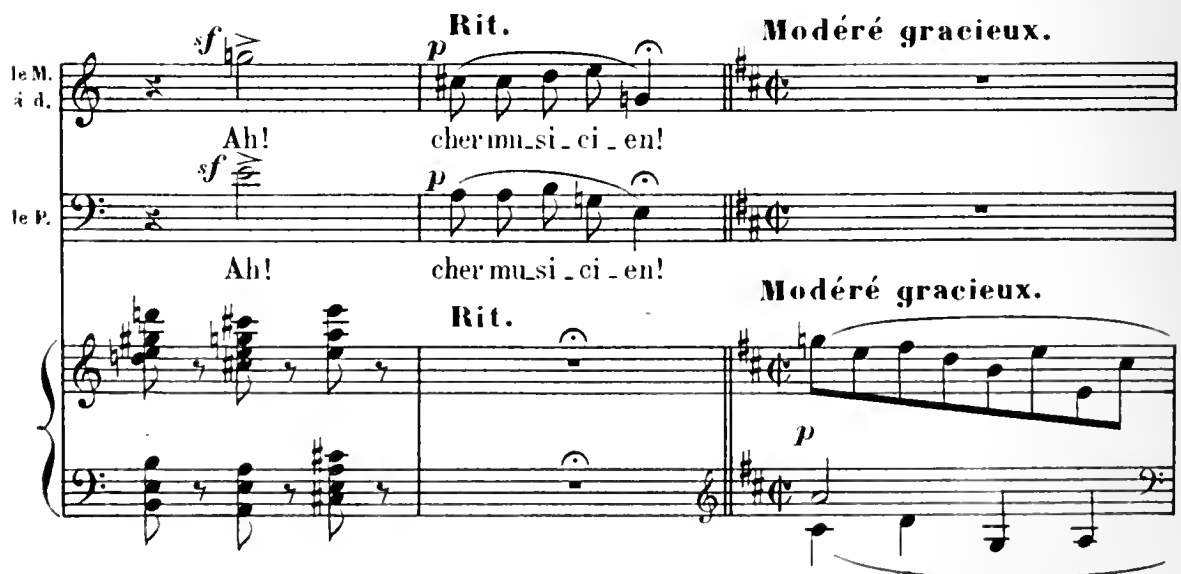
1^{re} P.
 - cho - re! Cher dan - seur!



1^{re} M.
 à d.
sf Ah!
p cher mu - si - ci - en!

1^{re} P.
sf Ah!
p cher mu - si - ci - en!

Rit. Modéré gracieux.
 Rit. Modéré gracieux.



“ Les Nym_phes des bois et de l'on - de Quit_tent

source et fo_rèt pro - fon - de Pour voir le

plus grand roi du mon - _ de? Quelle i - dé - _ e!

LE MAÎTRE À DANSER.

Et quels vers! _____
LE POÈTE.

Mes -

_ sieurs, vous me com - blez! Messieurs, Mes - sieurs, vous me com -

léger.

le P.

blez!!! Grâce aux pas inventés pour

le P.

el - les, La rei - ne avec ses demoi sel - les

le P.

N'au - ront pas des pieds, ——— mais... des

p

LE MUSICIEN.

Que d'art!

LE MAÎTRE À DANSER.

Mes -

le P.

ai - - - les! Quels pas!

M.
d.

_ sieurs, vous m'ac - ca - - blez! Messieurs, Mes - sieurs, vous m'ac - ca -

M.
d.

_ blez!!! — Les airs sans fadeur ni stri -

M.
d.

- den - ce Qui sou - pi - - rent quand le Roi dan - - se

M.
d.

Ont u - ne di - - vi - - ne ca - - den - - ce!

LE POÈTE, au Musicien.

Quels

LE MUSICIEN, au Poète, au Maître à danser, au Poète. *p*

le M.
à d.

Quels vers! Quels pas! Quels vers! —

au Musicien, au Poète, au Musicien.

le P.

Quels airs! — Quels vers! — Et que

au Maître à danser, au Musicien, au Maître à danser.

airs! Quels pas! Mes - sieurs! Mes -

legato. *p* *dim.*

le M.^o

Avec une modestie alarmée.

Mes - sieurs! vous me trou - blez! — vrai -

le M.
à d.

d'art! — Mes - sieurs! Mes - sieurs! Mes -

le P.

- sieurs! Mes - sieurs! Mes - sieurs! Mes -

p *diminendo.*

le M.^o

- ment vous me trou - blez! — Mes - sieurs! vous me trou - blez! —

le M.
à d.

- sieurs! Mes - sieurs! Mes - sieurs! vous me com - blez! —

le P.

- sieurs! Mes - sieurs! Mes - sieurs! vous me com - blez! —

p *pp* *f*

Les Violens recommencent de jouer, pendant que le Poète recommence de faire répéter les Nymphes, et le Maître à danser les Jeux et les Ris.

Premier mou! **Trop fort, mio ca - ro!**

f Sur la scène.

LE POÈTE, aux Nymphes.

Ca - res - se La chante - rel - le!.. A - vec ten -

LES NYMPHES. Tandis que le Maître à danser conduit les Jeux et les Ris.

Tan - dis que la nymphe Echo, A - mou - reu - se du

p

p

p

prin - ce Narcis - sus... — Amou - reu - se du

LE MAÎTRE À DANSER, de méchante humeur.

Qu'on se dresse sur les poin - tes!

Mouvement d'impatience du Musicien.

prin - ce Narcis - sus...
avec exaspération.

le M.
à d.

Qu'on se dresse sur les poin - tes!!!.

Vite.

Silence
terrifié.

ff

Tremblantes de peur.

p

Tan - dis que la nymphe E - cho, Amou - reu - se du
LE MUSICIEN, en colère.

Dans le mouv!

En sourdine, per Baccho! Ça grin - ce!

p

Elles passent une mesure, épouvantées...

ff

Prin - ce Narcis - sus, Amou - reu - se du Prin - ce Narcis -
Il s'arrache les cheveux.

LE MAÎTRE À DANSER.

Hein!..

LE POÈTE.

Hein!..

Très vite.

- sus...

ff *Assez!*

ff *Assez!*

ff *Assez!*

ff *Assez!* tout s'en va de tra -

Très vite.

ff *Orch.*

f Je n'enpeux plus!..

f Qu'unautre y tien - ne!!..

f C'est la tiemme! C'est la

f C'est la tiemme! C'est la

f vers! *f* C'est vo-tre fau - te! *f* C'est la

ff

1^{re} M^{lle}
 tien - ne!!! *f* Quels pas!!! — Et quels vers!!! —

2^e M^{lle}
 à d.
 tien - ne!!! Quel. airs!! — quels vers! quels airs!!!

1^{er} P.
 tien - ne!!! *f* Quels airs!! — Et quels pas!!! —

NYMPHES, BERGÈRES, toutes les femmes
 effrayées.

ff
 Ah!!!..

1^{re} M^{lle}
f Foin du Po - è - te som - ni -

2^e M^{lle}
 à d.
f Foin du Po - è - te som - ni -

1^{er} P.
ff

M.
- fè - re!.. Et des dan - seurs ba -

M.
- fè - re!.. Et du rà - cleur de erin!!..

P.
f Et du rà - cleur de erin!!..

BERGÈRES, BERGERS, JETX et RIS, FAUNES, SYLVAINS etc.

Donneries et Danseuses.

Sopr. Contr. *ff* Monsieur!!

Ténors. *ff* Monsieur!!

Basses. *ff* Monsieur!! Les Bergers et les Faunes (Basses) se moquant d'eux.

M.
- lourds!!!..

M.
Coquin!!

P.
ff *crié.*

Allez fai - re Sau - ter les ours!!!

Assez vif.

le M^e
le M^e
à d.
le P.

f

In - so - lent! Brute!!

Malhonnê - - - te! o - sez ré - pé - ter! O - sez!

LES AMOURS et LES ZÉPHYRS.

Pendant toute la première partie de la dispute, les enfants courent de tous côtés, se fourrant

Sopr.

LES NYMPHES. *f* In - solents!! Malhonnêtes!!

Contr. *f* In - solents!! Malhonnêtes!!

Sopr. *p*

LES BERGÈRES. Il a rai - son! Il a rai - son!

Contr. Il a rai - son! Il a rai - son! Il a rai -

Sopr. *f*

LES JEUX et LES RIS. Malhon - nê - tes!!! In - so - lents!! Montrant le Musicien.

Contr. *f* Malhon - nê - tes!!! In - so - lents!! Il nous in -

Ténors.

LES BERGERS.

Basses. *p*

Nym - phes des bois et de l'on - de *<sf>* Quittent sour - ce et fo - rêt pro -

Ténors.

FAINES et SYLVAINS.

Basses. *p*

Nym - phes des bois et de l'on - de *<sf>* Quittent sour - ce et fo - rêt pro -

Assez vif.

f

3

I - gno - rant!!!

défaillant.

ff très aigu. J'é -

Mi - sé - ra - ble!!!

f

J'ai dit: Foin des danseurs ba - lourds! Al - lez

dans les jambes des combattants, compliquant la bataille et exaspérant tout le monde.

Montrant le Maître à danser.

Il nous in - sul - te!.. Elles se bousculent et se bourrent mutuellement.

Il nous in - sul - te!

Il a rai - son!!.. Il a rai - son! Il a rai - son! Il a rai -

son! Il a rai - son! Il a rai - son! Il a rai - son! Il a rai -

Il nous in - sul - te! Com -

- sul - te! D'ailleurs, comment peut-on danser sur un tel

(riant) Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

- fon - de Pour voir le plus grand Roi du mon - de!..

Monsieur!!

ff

- fon - de... Monsieur!!

9.

se redressant.

ff

le M^e *ff*
 - touf - fe! Je meurs! je meurs!!! Pe - tit gé -
 aux Faunes et aux Sylvains.

le M^e
 d.

le P.
 Re - tenez - moi! Il se poste belliqueusement
 devant le Maître à danser.
 fai - re Sau - ter les ours! — oui, monsieur!!!

Faut - il danser?
 Qui diable faut - il é - cou - ter? Faut - il chan -
 se moquant du Musicien.

- son! Il a raison! Il a rai - son! Il a raison! "Les Nym - phes des bois et de
 - son! Il a raison! Il a rai - son! Il a raison! "Les Nym - phes des bois et de
 - ment peut - on danser sur un tel air!
 air!

se moquant.
 Ah! "Les Nym - phes des bois et de
 Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! se tournant vers
 les Bergers.

Malhon - nê - te!! Im - bé -
 avec solennité.
 Malhon - nê - te!! Mon -

ff
 toujours *f*

se tournant furieux vers les Bergères

mi - - - ell. Je vous défends de m'i - ni -

bondissant, il s'élan - ce sur eux. As - sassin!!!

Hein?

me Nym - phe, furieuse, criant.

Ou ré - ci - ter? Je me re -

ter? On ne sait sur quel pied sau - ter! In - solents! Mal - hon -

l'on - de Quit - tent sour - ce et fo - rêt pro - fon - del!?" Quelle i -

l'on - de Quit - tent sour - ce et fo - rêt pro - fon - del!?" Quelle i -

se moquant du Poète. "La reine a - vec ses demoi - sel - les N'auront

"La reine a - vec ses demoi - sel - les N'auront

l'on - de Quit - tent sour - ce et fo - rêt pro - fon - del!?" Ah! Ah!

Ah! Ah! au Musicien. Ah! Ah! Ah! Ah!

- ci - les! pendards! Quoi! Vous nous laissez in - sul - ter Sans protes - ter?.

- sieur, vous ê - tes un co - quin!

le M.
à d.

le M.
à d.

b. P.

ter!! As - sas - sins! Détrousseurs! Je vous ferai mettre en pri - se tournant furieux vers les Bergers.

Je vous défends de mi - mi - ter!!!

répondant aux Faunes et Sylvains. (Ensemble)

- fuse à ré - pé - ter! Et des danseurs ba - lourds! Al - lez

- nê - te! Et des danseurs ba - lourds! Al - lez

- dé - e! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

- dé - e! Ah! Ah! Ah!

pas des pieds, mais des ai - les!." "Messieurs!

pas des pieds, mais des ai - les!." "Mes - sieurs! Vous me com -

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Foin du po - è - te sommi - fè - re! Et des dan - seurs ba -

Foin du po - è - te sommi - fè - re! Et des dan - seurs ba -

son! Tous!!! montrant le Musicien. En pri-

Il devient fou! Ciel!

Je vous mé - pri - se! je vous plains! Car...

LES ENFANTS à toute voix, faisant des pieds de nez. *ff*

"Les

fai - re Sauter les ours! ———

fai - re Sauter les ours! Al - lez fai - re sauter les

Au se - cours! Je meurs de ri - re! Au se -

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Vous m'accablez!" Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

- blez! Vous me trou - blez!" Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

insistant, avec des gestes de parodie. se tournant vers le Musicien en l'imitant.

- lourds! — Ba - lourds! Ba - lourds! — *mf* Les

- lourds! — Ba - lourds! — Ba - lourds! — *mf* Les

1^{re} M^{te}

le M.
à d.

le P.

son!
(à part, cherchant à s'esquiver)

Ja - mais je n'eus un cœur peureux, — Mais ce - ci devient dan - ge -

satisfait,
emphatique. *f*

Pé - ga - - - se me don - ne rai - son! —

Nym - phes des bois et de l'on - de Quittent sour - ce et fo - rêt pro -

ff

Est - il be - - soïn de tant cri - - er? — Croit on pou -

cours! Partons d'i - ci! partons d'i - ci! — Quoi? traiter des

se fâchant tout à coup.

- cours! Au secours! Ah! Ah! Laissez - moi! Mais laissez -

Ah! Ah! Ah! Au se - cours! Laissez - moi!

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Ah!

Ah! qu'ils sont plai - sants! qu'ils sont plai - - sants! Ah! Ah! Ah!

Ah! qu'ils sont plu - sants! qu'ils sont plai - - sants! Ah! Ah! Ah!

Nym - phes des bois et des on - des Quittent sour - ce et fo - rêt pro -

Nym - phes des bois et des on - des Quittent sour - ce et fo - rêt pro -

Taisez-vous! Taisez-vous! On m'in - sul - te!
 _reux!
 A moi, ma ly - re! Je me sens
 _fon - de Pour voir le plus grand Roi du mon - de!.."
 _voir nous ef - fray - er? C'est
 fem - mes ain - si? Ils nous ont cou - ver - tes d'in - ju - res!
 Barrant la route au Maître à danser.
 moi! Voyons! (en se moquant de lui) «La rei - ne a -
 Par - ce qu'on les trai - te en a - mis, Ces marauds se croient tout per - mis!
 Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Par - tons! On ne sau -
 Ah! Ah! Ah! Ah! Ah! Par - tons!
 Ah! Ah! Ah! Il vaut mieux ri - re et mépri -
 Ah! Ah! Ah! Il vaut mieux ri - re
 _fon - de..» Et tant de dis - cours complaisants A - dres - sés à des ours pe -
 _fon - de..» Et tant de dis - cours complaisants A - dres - sés à des ours pe -

le M.
à d.

le P.

On me rail - le! Eh! bien Ba - tail - le! Batail - le! Ba -

pris d'un beau dé - li - - - - re! Je
seufyant. *f*

Ah! Il vent nous bat - tre! Il est mé -

vrai! C'est vrai! Oui! —

Nous prend - on — pour des cré - a - tu - - - res?

vec ses de - moi - sel - les n'au - ront pas des pieds, —
se retournant, furieuses.

Des pé - ro - nel - les! Non!

rait res - ter a - vec des pé - ro - nel - les... Des pé - ro - nel - les! Oui! Oui!

C'est bien dit! no - tre pla - ce n'est pas à -

ser ces tur - lu - pins! ces al - gonquins!
s'excitant.

Et mépri - ser Ces ai - gre - fins! Ces Fa - go -

sants! C'est bien fait! c'est bien fait! Et habilem!

sants! C'est bien fait! c'est bien fait! Hy - po - cite! In - si -

- tail - le! Mi - sé - ra - bles! Fa - quins!
 Ces en - fants sont des dia - blo - tins!
 vais ex - ter - mi - ner ces co - quins!
 - chant! Il veut nous battre! Oh! de grâce!
 di - tes! Nous prend - on pour des... Ah!
 Je n'en puis plus! Je n'en puis plus! Ah!
 Mais des ai - - les... Ah!
 Quel lan - ga - ge choi - si! Quelle hor - reur!
 Oui! Oui! Oui! Des pé - ro - nel - - -
 - ci! Pre - nez gar - de! Ah!
 Voyez! les beaux ba - la - dins! Eh!
 - tins! Ces co - quins! Ces pas - quins!
 Im - pos - teur! Im - pos - teur!
 - pi - de râcleur! Oui! Im - pos - teur!

Le M^o

Le M^o
à d.

Le P.

UN PAGE DU ROI. *f*

Le Roi, mes - sieurs!

Le Roi!..

Le Roi!..

Le Roi!..

-les!

ff

Chacun regagne précipitamment sa place, le calme s'établit...
f mais aimablement.

En - sem - - - ble! En - sem - - -

Un peu moins vite.

- - - ble! A - - - vec dou - - -

Allegretto. Le Roi descend l'escalier; il est jeune et rayonnant.
Il est accompagné du Comte, du Duc et du Marquis.

- - - - - - - - -
- - - - - - - - -

ceur!

p *tr*

LE ROI, avec une majestueuse familiarité.

Qui donc

La musique s'arrête. *p*

le R. *3* o - se par - ler si haut dans le pa - lais?.. *3*

le R. *légèrement. p* Au Poète, une tape sur la joue. *3* *p* Toi, rimeur, tu te querellais? LE POÈTE. *p* Si - -

le P. *3* *3* *3* Montrait le Maître à danser. *3* - - re, vous seul en ê - tes cau - se! Il di - sait que de tous les dieux Ce -

le P. - lui qui vous res - sem - ble mieux C'est Mars au glo - ri -

LE ROI, souriant, très léger, bon enfant.

Soit! Il conquiert le monde et Vénus le désar-
- eux vacar- me!

The first system shows the vocal line for the King. It begins with a rest, followed by the lyrics "Soit! Il conquiert le monde et Vénus le désar-". The music features a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The second system continues the vocal line with the lyrics "- eux vacar- me!". The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *f* (forte) and then *p* (piano).

- - me...

LE MUSICIEN.

Je di_sais que de tous les dieux —

The second system shows the vocal line for the Musician. It begins with a rest, followed by the lyrics "Je di_sais que de tous les dieux —". The music features three triplets of eighth notes. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The third system continues the vocal line with the lyrics "Ce - lui qui vous res_lem_ble mieux, C'est l'Amour, char -". The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *p* (piano) and features sixteenth-note runs in the right hand.

— Ce - lui qui vous res_lem_ble mieux, C'est l'Amour, char -

The third system shows the vocal line for the Musician. It begins with a rest, followed by the lyrics "Ce - lui qui vous res_lem_ble mieux, C'est l'Amour, char -". The music features a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand.

LE ROI, légèrement.

Non! — L'Amour fait ai - mer! — Mieux vaut aimer soi -

1^e M^o - mant et suprè - me!

p

p

En pressant un peu.

Dans le mouv!
au Poète.

mè - - - me.

Et toi, quedisais - tu?

En pressant un peu.

Dans le mouv!

p gracieusement.

p

LE POÈTE.

Un peu solennel.

Je n'ai jamais flat - té! Je crois, — sin - cè - re autant que le

f — *p*

1^{re} P.

chê - ne à Do - do - ne, Que le frè - re di - vin de

augmentez encore.

1^{re} P.

Vo - tre Ma - jes - té — C'est... — què - le me par - don - ne... — Le So -

f dim.

LE ROI.

mf

Po -

1^{re} P.

- leil!!... Vous ai - je insulté? —

long silence.

f *p* *pp*

Assez lent.

Avec une juvénile grandeur.

le R. *Assez lent.*

- è - te! J'ai - me ton men - son - ge Et je voudrais qu'il

le R. *Chaleureux.*

eût raison! — Hors de la nuit, — splendeur — plus bel - le que le

le R.

son - ge, Le so - leil mon - te et pla - ne et fé - con - de et pro -

le R.

- lon - ge Ses bienfaits d'or plus loin — que l'humai - ne pri - son!

R. Et quand, vieil - li, dans la mer pour - pre il plon - - - ge, Il

R. sem - ble en co - - - re un Roi su - bli - - me à l'ho - ri - zon!

R. Le Roi, pendant cette ritournelle, est rayonnant de fierté et d'enthousiasme;

En élargissant un peu. **Reprenez le mou!**

autour de lui, le Poète, le Musicien, le Danseur, les trois Seigneurs et tous les autres personnages semblent former une allégorie dans le goût mythologique, qui se dissipe avec les derniers accords.

dim.

A ce moment, des valets, des pages commencent d'installer l'espèce de tente, sous laquelle s'habilleront, pour la représentation, les dames et les demoiselles d'honneur.

1e R.

Animé. *très léger.* *p* *Al*

1e R.

lez! nous essaierons les dan_ses tout à l'heu_re...

LE POÈTE, en s'inclinant devant le Comte. 3

Monsieur le

mf *p*

LE DUC, bas, au Marquis.

Juste emploi!

LE MAÎTRE À DANSER, s'inclinant devant le Marquis. 3

Le Marquis, un Zé_phyr qui les roses ef -

1e P.

Com_te fait Mercu_re.

p *pp*

Un peu retenu.

LE ROI, interrompant.

...fait le Roi.

LE MUSICIEN, en s'inclinant devant le Duc.

Et le Duc un Sylvain. Et le Roi...

fleu - re!... Tous trois, s'inclinant devant le Roi. Et le Roi... Ils sortent tous trois.

Et le Roi...

Un peu retenu.

Déjà les rideaux de la tente sont tendus et cachent au Roi et aux gentilshommes - et aux spectateurs - le côté droit de la scène; pendant le dialogue suivant, pages, valets et caméristes achèveront l'installation.

Dans le mou!

Très animé, frivole et vibrant.

C'est là?.

LE COMTE.

Très animé, frivole et vibrant. C'est der - riè - reCe ri - deau...

LE MARQUIS.

Fragi - le bar - riè - re...

LE DUC.

Vain man_teau... —

Que la

trou - - pe qui ba - bil - - - le Des plus bel - - - les

de la cour, ————— Mü - ris - sants char - - - mes

1. C.

faits au tour Ou gra - ci - li - té de fil - - - le,

LE DUC. *p*

Im -

le C.

Pour l'es - sai du bal - let char - mant...

LE ROI, au Marquis.

Tais -

LE MARQUIS.

Et... se désha - bil - - - le.

le D.

-prudemment S'habil - - - le...

le C.

...Et se désha - bil - - - le.

L'espèce de loge-tente est presque entièrement préparée.
 Par une portière d'abord close, on pourra passer de la tente dans la salle.
 Mais, jusqu'à présent, la tente est partout fermée.

au Comte.

le R. toi! Quid donc?

le C. Un peu moins animé. Si re, il vous plaît Que j'é nu.

Même mouv!

le R. *mf* Et sois complet! _____ *un peu p manière.*

le C. - mè - re? **Même mouv!** Ar. dé -
(une idée moins vite.)

Avec grâce et passion.

le R. Volcan et nei - ge hyper - bo - ré - e.

le C. - li - se avec Eudo - ré - e! E -

p *légèrement.*

Son em - bon - point a de l'esprit. —

- glé, gras - se et sot - - te, qui rit! La très

p *pp*

Sa mai - greur mé - ri - te la quim - -

pru - de comtes - se O - lym - - pe!

Très léger

- - - pe! Rous - -

p

Ac - té, — tou - te grâ - ce et dou - ceur! —

p

le R. *se!*

LE DUC, bas, au Marquis.

le C. parlé. C'est sa sœur.

Non, blon - de... Hé - lys qui Vé -

le R. *f* Noi - re!

le C. *f* nus a - voi - si - ne! Non!

LE MARQUIS. Et la

LE DUC, de même. Sa cou - si - ne.

le C. bru - ne!.. Bien en mesure.

mar - qui - se A - thé - na - is _____ Vers qui votre amour

LE ROI. *mf*

Un cœur fé - ro - - - ce et d'or _____ dans

pen - - - che.

p *crese.*

Un peu retenu. Dans le mouv!

u - ne splendeur blan - - - che, Comme une

Un peu retenu. Dans le mouv!

Suivez... *f*

guê - - - pe dans un lys! _____

p

Même mouv!

LE DUC.

p

Puis, cel - le quivint au jeu de la rei - ne, Hi - er, pour

Même mouv! (♩ = ♩)

p

doucement.

le D.

la première fois: — Un an - ge de provin - - - ce, à

pp

le D.

l'a - me très serei - - - ne, Qui baisse les yeux — et la voix. —

LE MARQUIS.

p

Sa voix a la dou - ceur quitem - ble D'un ne vi - o - le sous l'ar.

3

LE ROI.

p

Je ne l'ai pas vue, il me sém - ble...

- chet...

*dim.***Plus animé.**

La Reine paraît suivie de deux duègnes; elle est sombre et triste; sa parure est grise et mélancolique.

LE ROI, vivement, mais contenu.

En vé-ri-té, El-le prend mal son temps. —

LE COMTE.

Si - re! la Reine!

Plus animé.

Le Roi s'approche, monte quelques marches, s'incline.

Ral.

LE ROI.

Ma - da - - me...

LE MARQUIS. *p* 3

Majes - té! _____

LE DUC. *p* 3

Majes - té! _____

LE COMTE. *p* 3

Majes - té! _____

Modéré.

LE ROI, un peu plaisamment, sans méchanceté.

Quoi?

Vo - tre sauvage - rie

Daigne u - ne fois sou -

LA REINE, sérieusement et doucement.

Si - - - re ...

- ri - re à nos amusements? _____

a R.

cet-te ga-leri - - e Mè - - ne de la chapel - le à mes appartements.

Elle fait encore quelques pas... puis s'arrête... et le regarde avec un chagrin résigné.

a R.

Hé -

pp *dim.*

a R.

- las! — je n'étais pas mo-ro - - - se. Ma jeunesse en fleur

esp. *p*

a R.

— riait au-tre - fois; J'ai pris le deuil de cet-te

p *pp*

la R.
ro - - se Qui se fa - - ne loin de vos doigts...

p *dim.* *p cresc.* *dim.*

la R.
Eu souriant tristement,
On est fa - ci - lement char - mante, é - tant charmé - e! Et j'aurais ai - mé

p *cresc.*


la R.
tout si vous m'aviez ai - mé - e. Vous n'avez pas voulu — Dema joie,

esp. p *esp.* *p* *cresc.*

la R.
in - fi - dè - - le, Et je suis tel - - - le Qu'il vous a

esp *dim.* *p*

Elle suit son chemin.

R. 

plu.
LE ROI, un peu confus. ³ ³ ³

Mais... vous viendrez essay - er vo - tre rô - - - le: Di -

Un peu plus animé (presque Allegro)

p *p*

Doucement résolue.

R. 

p Non. —

- a - - ne, l'arc d'or à l'é - pau - le!

Reprenez le mouvt!

p *sf* *p*

R. 

p Je lis, je pri - e

Que faites-vous donc tout le jour, s'il vous plaît?

pp

la R. *pp* Elle s'éloigne lentement.

ou rê - - - ve, et dis mon chape - let. —

LE ROI, la suivant des yeux.

Elle est bel - - le, pourtant...

On entend du bruit et des rires derrière la tente. Des pages et des caméristes écartent les rideaux de devant, et l'on aperçoit l'intérieur de cette loge improvisée.

Il y a des tables couvertes de dentelles, de verreries et de flacons d'argent ou d'or devant des miroirs qui s'inclinent, et un désordre éclatant de costumes partout épars; Mais du côté des gentilshommes, tout est clos.

Très animé. accourant.

te R. On voit?

LE DUC.

LE COMTE, vivement. Non... La trame Estropé -

Très animé. Ve - nez, Sire!

LE MARQUIS.

Et tout est clos... —

- pais - se...

Mais on en - tend!

Cependant, mi-vêtues ou mi-dévêtues, les demoiselles et les dames apparaissent l'une après l'autre, plusieurs ensemble, avec des cris, avec des rires; Elles viennent de droite par une grande porte qui restera ouverte.

Le Roi et les Seigneurs se penchent, écoutent, rôdent autour de la tente.

Brillant.

Les demoiselles vont, viennent, se déshabillent, se font parer, se font coiffer.

f *f*

Chanté. Éléphant et chaleureux.

p

LE ROI.
O ra - - - ge

le R.
De sen - tir si pro - - - ches tant d'ap -

ARDÉLISE, devant une table toilette.

f
Des

R.
- pas ——— Qu'on ne voit pas!...

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the character 'R.', with lyrics '- pas ——— Qu'on ne voit pas!...' and a dynamic marking of *f*. The middle staff is the piano accompaniment, starting with a triplet of eighth notes and a dynamic marking of *p*. The bottom staff continues the piano accompaniment with a melodic line marked with a '1'.

Ar.
ro - - - ses! Des oeil - lets! ——— Des

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the character 'Ar.', with lyrics 'ro - - - ses! Des oeil - lets! ——— Des'. The middle staff is the piano accompaniment. The bottom staff continues the piano accompaniment with a melodic line.

Ar.
ro - ses en - cor! ———

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the character 'Ar.', with lyrics 'ro - ses en - cor! ———'. The middle staff is the piano accompaniment. The bottom staff continues the piano accompaniment with a melodic line.

Ar.
Nym - - - phe à pei - - ne plus

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line for the character 'Ar.', with lyrics 'Nym - - - phe à pei - - ne plus'. The middle staff is the piano accompaniment. The bottom staff continues the piano accompaniment with a melodic line.

Ar. clo - - - se en-tre les fleurs é - clo - ses,

The first system consists of a vocal line (Ar.) and a piano accompaniment. The vocal line has a long note on 'clo' followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

Ar. Je dois of-frir au Roi, non sans de ten - dres po - - -

p légèrement.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked 'p légèrement' and features a dense texture of chords and moving lines in both hands.

Ar. - - ses, Des ro - - ses, des œillets, - - - des ro - - -

crise.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked 'crise.' and features a dynamic increase, with a 'f' marking at the end of the system.

Ar. - - ses Dans l'o - sier lé - ger de mes che-veux

p gracieusement.

Sans ralentir.

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked 'p' and 'gracieusement', and includes a '3' marking for a triplet. The instruction 'Sans ralentir.' is written below the piano part.

p

d'or! _____

Chanté

p

ATHÉNAÏS, impétueuse.

f

Des grap - pes de rai - sins! _____

Ath.

Que le pam - pre re - trous - - se De son a - graf - - - fe

Ath.

mon man - teau! _____ Je suis l'É - ri -

Ath. *sf* *f*

- go - ne rous - - se Du co - teau.

Ath. *f*

HÉLYS, qui s'habille en nymphe des bocages. Mon thyr - - se!

Ma bran - che de lau - rier! _____

ACTÉ, qui s'habille en nymphe Écho, à la camériste.

ÉGLÉ, qui s'habille en bergère. *mf* *p*

Fais bouf - fer en brouil -

Ma hou - let - - te!

- lard la ga - - ze vi - o - let - - te!

p

OLYMPE.

ATHÉNAÏS.

Eh! bien, la cou - ron - - ne!

8

augmentez.

- - te, U - ne couron - ne pour toi?..

avec un sourire.

D'a - can - - - the...

8

Le tumulte se calme un peu. Ardélise et Athénaïs, presque costumées, se lardent aux miroirs.

Louise entre à son tour, en longue robe blanche qui pourra devenir une tunique de déesse; elle va modestement vers le fond, elle tient un petit cahier à la main: elle lit.

ATHÉNAÏS, presque sans se retourner.

Et vous, que ferez-

Modérez un peu le mouv!

p

LOUISE, très simple et très souriante.

p

Je dois é-tu-di-er tous les

Mb. -vous, la belle, dans le jeu? _____

L. rô - les. Si l'u-ne Man-que, je se-rai là.

Mb. *mf* Fonc-tion bien com.

pp *p*

L. Elle s'assied au fond.

p *3* C'est tou - jours as-sez bon pour moi, qui vaux si peu!

Mb. - mu - ne.

p *p*

Plus animé.

ARDÉLISE, se fardant.

3

ACTÉ, à voix basse, debout près d'Ardélise. Elle

Te plaît-el - le, La nou - velle Demoiselle D'honneur?

Plus animé.

pp

Ar. boîte! Pas jo - li - - e!

Ac. Elle pli - e. A - pâ - li - e.

HÉLYS.

Horreur!

p

toujours pp

ATHÉNAÏS, entre ses dents qui grincent.

Er - reur! — — — — — Trop jo - li - - - - e!..

dim. *f* *p*

Même mouv!

ARDÉLISE, occupée de son maquillage.

p

Qu'il eut bon air, — hier, à l'égli - se, Le comte Clidamant!

Même mouv!

pp très légèrement.

3

Ce n'est pas qu'en son livre il li - se Dé - vo - tement.

p

Mais on devi - - ne, à la promes - se D'un œil charmant, —

Qu'Amour en son cœur dit la mes - - se Di - vi - nement! -

Ar. Et si jamais le sort m'amène.

LE MARQUIS, au Comte, en souriant. Mon compliment!

LE DUC. Mon compliment!

Ar. ne A lui ju-rer, — quoi — qu'in hu — mai — ne,

Ar. De l'ai - mer — é - ter - nel - le - ment, Je

Ar. tiendrai bien ce grand serment — Toute u - ne se - mai - ne...

LE ROI, au Comte.

Ab! l'on vous ai - - me!

LE COMTE.

Ap - pa - rem - ment!

This system contains the first vocal entry. The King's line is in a treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. It features a triplet of eighth notes. The Count's line is in a bass clef, also with a triplet. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic accompaniment.

ACTÉ.

les un peu plus vives que les précéd^{tes}. Le Duc m'enchan - - te a - vec sa

p

This system begins with the vocal line for the King, marked *f* (forte). The piano accompaniment is marked *p* (piano). The right hand features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and triplets. The left hand provides a steady accompaniment.

hautetail - - - le Et son front de hé -

This system continues the vocal line and piano accompaniment from the previous system. The vocal line is in a treble clef, and the piano accompaniment is in two staves.

ros que balafre une en - - tail - - - le.

This system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef, and the piano accompaniment is in two staves.

Assez vif.

ÉGLÉ. *léger.*

LE ROI, au Duc, un peu railleur. Moi, mes vœux sont tout ac -

On vous ai - me pour la mi - trail - le!

Assez vif.

E. - quis Au plus jo - li des Mar - quis! Il

E. danse, il chante, il rit, il saute, il pi - rou - sans presser. *léger.*

E. - et - - - te, Fait des son - nets, _____

E. par - le toi - - let - - - te...
LE ROI, un peu piqué.
C'est vo - tre tour, — Mar - - quis!

Vif. ATHÉNAÏS, à Louise, méchamment.

Vif. Il en est un qu'à

Un peu ralenti.

tous vous préfé - rez, — sans dou - - - te: Mais — vous tai - sez son
Un peu ralenti.

LOUISE.

Simplement.

Moi? le tai - - re? Pourquoi? —
nom?
Dans le mouv!

Très en mesure.

Très animé.

Résolument.

I.

Le plus beau des seigneurs de la cour, c'est le Roi! _____
 LE ROI, tendrement ému. Qui
 LE MARQUIS. *f* Si - - - re!
 LE DUC. *f* Si - - - re!
 LE COMTE. *f* Si - - - re!

Très en mesure.

Très animé.

p *f* 8

Le double plus lent.

II.

parle ain - si, sans sa - voir - que j'é - - - cou - te?..
 di - - nu - - nu - - en - - do.

Le double plus lent.

p 8

LOUISE, avec une ardeur chaste et souriante.

Dans mon pays, enfant encor, — Je vis, rêve-se, à la fe-nê-tre,

pp

Un jeune homme venir dans u-ne bru-me d'or, Comme on ver-

-rait l'au-ro-re naî-tre! On medit: C'est le Roi! Je l'a-

p *cresc.*

-vais de vi-né — Tant il é-tait de ciel et d'au-be couron-

dim. *m.d.*

Les demoiselles la regardent, ébahies.

L.

- né!

LE ROI. *très expressif.*

O dou - - ce voix qui me pé - nè - - - tre!

L.

Je l'ai revu, brillant comme mi - di d'été, En un faste

L.

au - gus - te et su - per - - be. En - tre les plus hau - tains, il

L.

a la ma - jes - té D'un grand lys par - mi des brins d'her -

p

Avec amour, entraîné.

L.

- - - be. Rien n'est si graci - eux que sa jeu - ne fierté, Mais

Conservez bien le mou - v! très calme.

pp

pp

Calme.

L.

rien n'est si fier que sa grâ - ce, Et dans le lieu qu'il a quitté On s'ima - gi - ne en.

pp

f

I. *cor* qu'il pas-se, Tant il nous lais-sa de clar-té!

LE MARQUIS.

Mais-

LE DUC.

Portrait flatteur!

légèr p

I. Sei-

LE ROI.

express.

Douceur des sin-cè-res lou-an-ges!

le M. non flat-té!

p

de plus en plus chaleureux.

I. -gneur des enfants et des an-ges, Parlez-moi, Dieu de bonté... Car, sou-

sub.

- vent, aux heu-res bé-ni-es OÙ chuchot-tent les li-ta-

pp *m. q.*

- ni-es, Entre les vitraux d'or tra-ver-sés de ciel bleu. A ge-

Calme. *p*

- nous par-mi vos servan-tes, Les mains join-tes et très fer-

augmentez un peu.

p

Avec passion.

- ven-tes, C'est à lui que je dis: Mon Dieu!

cresc. *ff* *ff*

Mouvement de surprise
parmi les demoiselles.

Le double plus vite.

I.

ATHÉNAÏS, à part. ³

LE ROI. Péronnelle! Pé.co - re!

Va! dévo - te! Ton dieu t'a - do - re!

Le double plus vite.

Haut. *f* (A 2 temps)

Ath. O - sez-vous bien d'un tel amour fai - re l'a - veu?

mf *p* (A 2 temps)

LOUISE.

p

Ce n'est pas de l'a - mour qui vers lui m'in - té - res - se.

dolce.

Très doux. ³

I. Non... C'est le doux tour - ment De vi - vre et de mourir -

pp — en un rê - - ve, — *p* hum_ble.ment. —

Le double plus lent.

Grave, émue.

Et d'ailleurs — en se - rait - ce, Mon hon - neur n'aurait pas lieu —

Le double plus lent.

— de s'en émouvoir, — *p* Car, je prétends qu'on le re - tien - ne, Je suis fil - le

Sérieusement et avec une mélancolie résignée.

noble et chrétienne. *p* L'amour est sans re_mords — quand il est sans espoir. — *pp*

Le double plus vite.

Pendant ce temps, à l'intérieur.

t.

LE ROI, prêt à déchirer les rideaux.

Ah! je veux... —

LE COMTE. *mf*

At_tendez, Si - - re! At_tendez! —

Le double plus vite.

les caméristes détachent les lourdes torsades qui retiennent les rideaux fermés vers la gauche.

te C.

El les vont pa-raî - - - tre, Nous les ferons par - - - ler en passant... —

à 2 temps.

p léger.

LE ROI. *f*

Mer.cij!

LE MARQUIS. *mf*

Et peut-è - - tre, Pourrons-nous à la voix... —

prêtant l'oreille.

Excellent conseil! ————— Elles viennent!..

LE DUC.

...re-connaî - tre!..

mf *p* *très léger.*

En pressant. Les gentilshommes se retirent.

Sortez d'i - ci.

En pressant.

p

Ardélise paraît la première, sous le rideau soulevé.

pp

LE ROI, un peu à l'écart.

Modéré, gracieux.

Ar - dé - li - se!.. Elle est as - sez

Il s'avance et salue.

le R.

bel - - - le...

ARDÉLISE.

Ah! Si - re, est-ce ain - si que vous surpre - nez!

Le Roi écoute la voix, avidement.

Ar.

Plus que moi, nul - - le n'a de zè - le

Pour les plai - sirs — qui vous sont des - ti - - nés; —

(fort disposée à rester)
cresc. — — — — — 2 — — — — —

Mais on a tout le temps... Et... — — — — — si vous l'or - don -

- nez...
LE ROI. *p*

Non, non, al - lez, Ma - de - moi - sel - - - le.

(pendant qu'elle s'éloigne) *p* **Retenu.**

Ge n'est pas el - - le...
Suivez.

Il voit venir Olympe, Acté, Hélyès.

le R. *mf* *p*

Même mouv! O - lym - - - pe! Trop

p gracieux.

le R. *p*

mai - gre! Ac - té, ——— Trop rous - - - se!

dim. *p*

le R. *p* *f*

Hélyès... ——— teint de lu - - ne, Tropbru - ne.

Un peu plus animé.

(riant) *p*

Les faire parler?.. Quelque sot! Voyez mon air ———

Un peu plus animé.

R. si l'une E - tait cel - - - le ...

Elles ont passé.

p Restous dans le dou - - te, plu-tôt!

mf Athéna - is!

f

Elle va droit à lui, effrontément.

Qu'elle est jo - li - - e!

ATHÉNAÏS.

mf

Suis-je pas, Sire, à vo_tre

gout? J'ai mis des grappes d'or par.

(coquettement) (engageante)

- tout! Celle - ci — près du sein...

p

là... Te - nez! Sire, en é -

légèrement.

Alb. *p*
 _chan - geDunruban de ce falba,la, Je la don - - - ne!
 LE ROI. Il a écouté la voix. (à part) *p*
 Ce n'est pas

À Athénaïs, qu'il congédie d'un geste.

Alb. *p*
 el - - - le! Gar - dez - la. - - -

Elle sort, violemment dépitée.

f *dim.*

Louise s'avance, les regards fixes,
comme suivant un songe, sans rien voir

LE ROI.

p *à voix basse.*

Même mouy! (♩. = ♩)

Oh! — cette enfant — à la démarche

pp *doux et chanté.*

p

le R. frè - - le!

On dirait voir dans ses

pp

pp *très, très doux.*

yeux un re_flet De ciel pâ-li, — qui se plaint — et qui

Un peu retenu. *pp*

Un peu retenu.

dim.

le R. plaît... Sans dou - te, la nouvelle Demoiselle D'hon.

Dans le mouy!

Un peu alangu.

LOUISE. *p*

plus f

neur... sic'était el - le!..

pp *p* *p*

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a rest followed by the lyrics 'neur... sic'était el - le!..'. The middle staff is the piano accompaniment, beginning with a piano (*pp*) dynamic and a triplet of eighth notes. The bottom staff continues the piano accompaniment with various dynamics including *p* and *p*.

3

suis ti.mi.de encor — Dans ces sal - les do.ré - es...

pp

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a triplet of eighth notes and the lyrics 'suis ti.mi.de encor — Dans ces sal - les do.ré - es...'. The middle staff is the piano accompaniment, starting with a piano-piano (*pp*) dynamic. The bottom staff continues the piano accompaniment.

expressif. *Lent (pas trop)* *p*

Je me sentais si bien — chez moi parmi les pré - es,

Lent (pas trop) *p* *mélancolique et doux.*

mf *p*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with the lyrics 'Je me sentais si bien — chez moi parmi les pré - es,'. The middle staff is the piano accompaniment, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The bottom staff continues the piano accompaniment, with a tempo change to *Lent (pas trop)* and a dynamic of *p* for the final phrase 'mélancolique et doux.'

3 *3* *p*

Le bois frais, — le si.len - ce é.tonné d'un essor D'oise -

pp *pp*

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a triplet of eighth notes and the lyrics 'Le bois frais, — le si.len - ce é.tonné d'un essor D'oise -'. The middle staff is the piano accompaniment, starting with a piano-piano (*pp*) dynamic. The bottom staff continues the piano accompaniment, also starting with *pp*.

1. *let* qui frôle une bran_ che... La bru_ me blan_ che, Au sommet_

très doux

1. Des col_ li_ nes é_ tait du rê_ ve qui se

1. *toujours p*
pen_ che Vers mon à_ me qui l'ai_ mait!

Beaucoup moins lent.

Changeant de ton.

1. Mais je n'é_ tais pas tris_ te et jou_ ais,

Beaucoup moins lent.

p *pp*

L. fa-mi-liè - - re, Avec les papillons dorés de la val-

douv. *p* *pp*

Reprenez le mov! préc!

(une idée moins lent)

L. - liè - - re. La clo - che sonnait

L. dou-ce-ment, — Len-te-ment, — Lon-gue-ment —

encore

L. Au clo-cher de l'é - gli - - se où vont les pa - y - san - -

pp

(murmuré comme en songe)

L. *Calme.* - nes; Sous la légèreté — des encens dia-

pp

L. - pha - nes, Je pri - ais... quelquefois, je chan-tais.

augm.
3

L. Je chantais un canti - - que, Un chant des en - fants d'autrefois... —

pp *très doux*

(sans voix)

L. — Jeme souviens... — jeme revois... —

3

Un peu moins lent (Modéré)

L. *P* *>*
 « Mè - re, mè - re, très sain - te mè - re!

Un peu moins lent (Modéré)

ppp

L. *ppp*
 Noire est la nuit, la mer a - mè - re,

L.
 Et tout le monde est or - phe - lin.

en di - mi - nu - ant.
 L. Mais dans l'a - zur de vo - tre lin..."

p

Même mouv!

(avec un petit soupir)

1. *Allons! — Il faut que j'é-tu-di - e La Comé-di - e...*

Même mouv!

1. *Chanter! danser devant le Roi! — Et de tous les regards*

1. *— de la cour — me-nacé - - - e! C'est ter-ri - - ble! surtout pour moi Qui*

(souriante)

1. *traî-ne l'ai - - - le comme une oi - sel - - le blessé - - e...*

Elle cherche dans le petit cahier.

(le cahier à la main, lisant,
et essayant un pas)

l. Voyons d'a_bord DiLa - - - ne: (Elle sort Du bois qui

l. Elle s'assied au clavecin.
dort En écartant u_ne li - a - ne...)

Elle chante en s'accompagnant.

l. Assez animé. (♩ = ♩)

Clavecin.

l. Sylvains bo-ca - gers, ——— Nymphes bo-ca - gè - res!

Troupeaux légers, ——— Troupes légères, Quit-

-tez en dan - sant ces beaux lieux! ——— Tel est

l'or - dre des dieux. Quit - tez en dan - sant ces beaux

lieux! ——— Tel est l'or - dre des dieux! ———
Très peu retenu.

(S'arrêtant) *p*

J'en aime pas cet air là... J'ai jamais mieux: "Mè - re!

fp *p* *ppp*

Orchestre. Orchestre et Clavecin.

pp >

Mè - re! très sain - te Mè - re! Noire est la

(changeant de ton) *mf* >

nuit, La mer a - mè - re...» Mais non... —

f

Orchestre.

Elle reprend l'air du ballet.

f >

Tel est l'or - dre des dieux! — Nymphes des monts

f >

Clavecin.

noirs, — Fau - nes du val som - bre,

Voix dans les soirs, — Flûtes de l'om - bre, Quit -

L. —tez en dan - sant ces beaux lieux! — Tel est

Dans le mouv!

L. l'or - dre des dieux! Souffles ba -

Dans le mouv!

pp très peu retenu

Orchestre.

L. —dus, — Beautés fleu - ri - - es...

p

Clavecin.

Elle s'interrompt, puis reprend, et, malgré elle, le vieux cantique lui remonte aux lèvres.

expressif.

L. *Très peu retenu.* «Mè - re! Dans le mouv!

p *express.* *p*

Orch. Clav.

L. *p* *pp (murmuré)*
Mè - re! Très sain - te mè - re! *Très peu retenu.*

Orch.

L. Noi - re est la nuit... *Dans le mouv!* Quit_

p

FLÛTE

L. *Retenu.* *expressif.*
-tez en dan - sant... *Retenu.* «Mè - re!

Orch. *p*

Elle ne peut s'empêcher de reprendre le cantique, puis elle chante, exaltée, en s'accompagnant.

augmentez.

1..

Mè - re! Mè - re! Très sain - te mè - re! Noi - re est la nuit... La

Un peu plus large. ($\text{♩} = \text{♩}$)

pp

1..

mer a - mè - re, Et tout le monde est or - phe - lin! —

1..

Mais dans l'azur de votre lin, Où chaque pli de grâ - ce est

p^{mu}

toujours pp

1..

plein, Vous of - frez un di - vin re - fu - ge Au pé -

1..

- cheur; au coupable, au ju - ge Et par vous toute à me est gué -

(avec tendresse et foi)

1..

- ri - e, Ma - ri - e! Ma - ri - e! Prai -

1..

- ri - e Des a - gneaux Fleu - rie Aux bour - reaux! Ma - ri -

augmentez.

1..

- e! Prai - ri - e Fleu - ri - e! Ma -

(avec âme)

L. *f* *en augm., chaleureux.*

- ri - - - - e! Ma - ri - - - - e! Pa -

Debout, frissonante.

L. *f*

- tri - - - - e!! Le Roi! _____

LE ROI, se jetant aux pieds de Louise.

Oh! _____ Dou - ce voix,

f dim.

le R. *f* *p*

c'est vous! _____ Oh! _____ je vous re - con - nais! _____

le R. *f* *f*

Je n'a - vais pas en - cor vé - en! _____ Je

Le double plus lent.

(passionnément)

nais! Par ta sin - cè - re amour

f

f p

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The vocal line (top staff) begins with a whole note 'nais!' followed by the lyrics 'Par ta sin - cè - re amour'. The piano accompaniment (bottom two staves) features a prominent ascending scale in the left hand, starting on a low note and reaching an octave higher, marked with a forte (*f*) dynamic. The right hand accompaniment consists of chords and moving lines. A dynamic marking of *f p* is present in the piano part.

dé - li - vré - des men - son - ges, J'ai la ré - a - li - té, plus

f

f p

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line continues with 'déli - vré - des men - son - ges, J'ai la ré - a - li - té, plus'. The piano accompaniment continues with the ascending scale in the left hand and chordal accompaniment in the right hand. There are triplets marked with a '3' above the notes in both the vocal and piano parts.

belle que les son - ges. Toi qui

f

m.d.

ff

f

p

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The vocal line continues with 'belle que les son - ges. Toi qui'. The piano accompaniment features a descending scale in the left hand, marked with a forte (*f*) dynamic. The right hand accompaniment includes chords and moving lines. Dynamics include *m.d.* (mezzo-dolce), *ff* (fortissimo), *f*, and *p* (piano).

m'ai - mes, je fai - me, A -

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The vocal line concludes with 'm'ai - mes, je fai - me, A -'. The piano accompaniment continues with the descending scale in the left hand and chordal accompaniment in the right hand.

LOUISE, haletante.

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "Moi! vous ai -". The piano accompaniment includes dynamic markings *ff* and *p*, and a tempo change instruction: "(♩ = ♩) à 4 temps."

Musical score for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "mer!..", "se levant, tout bas.", "Ne dis pas: non! j'ai tout enten - du.", "tendrement, bas.", "Pour être heu -". The piano accompaniment includes dynamic markings *p*, *sec.*, and *p* *sotto voce*.

Musical score for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "reux, il faut qu'on croi - e! Plus d'u -".

le R.
 - ne a - vait sou - ri, men - teu - se, à mon de - sir!

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line has a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are: "- ne a - vait sou - ri, men - teu - se, à mon de - sir!". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and chords.

le R.
 Mais vous m'a - vez choi - si, moi

crescendo poco.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Mais vous m'a - vez choi - si, moi". The piano accompaniment includes the instruction "*crescendo poco.*".

le R.
 qui n'ai qu'à choi - sir Et ce -

mf

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "qui n'ai qu'à choi - sir Et ce -". The piano accompaniment includes the dynamic marking "*mf*".

mais très chaleureux.

le R.
 - lui qui n'é - tait que le Roi du plai - sir De -

mf *expressif et clair.*

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "mais très chaleureux." followed by "- lui qui n'é - tait que le Roi du plai - sir De -". The piano accompaniment includes the instruction "*mf* *expressif et clair.*". The piano part features a prominent sixteenth-note accompaniment with a '6' (sixteenth) marking above several measures.

1^{re} R. *vient le prin - - ce de la joi - - -*

f

1^{re} R. *ardent et tendre.*
- - - e! Je vous a - do - - - re!

f *express.* 6 6 6 6 6 3

1^{re} R. *plus bas, et plus près.*
Je vous a - do - - - re!

p *avec charme.*

1^{re} R. *p*
Ne me re - fu - sez pas - - - les yeux - - - qui m'ont é -

p

R.

lu! Je vous a - do - re!

R.

Ne me re - fu - sez pas le cœur

p 3

R.

qui m'a vou - lu! Vous

3

bien dans le mouv!

ii.

p

è - - - - tes la sim - - - - ple lu - - -

3

p chanté.

le R. - miè - - - - re

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). It contains the lyrics "- miè - - - - re" with a long horizontal line under the word "miè". The piano accompaniment is written for two staves (treble and bass clefs) and features a prominent triplet pattern in the right hand, with the number "3" above each group of three notes. The left hand provides a steady accompaniment with eighth notes.

b. R. Dans l'é - - clat ar - - ti - fi - ci -

The second system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of two sharps. It contains the lyrics "Dans l'é - - clat ar - - ti - fi - ci -" with a long horizontal line under "l'é - - clat". The piano accompaniment continues the triplet pattern in the right hand, with the number "3" above each group of three notes. The left hand continues with eighth notes.

b. R. - el. Vo - - tre

The third system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of two sharps. It contains the lyrics "- el. Vo - - tre" with a long horizontal line under "- el.". The piano accompaniment continues the triplet pattern in the right hand, with the number "3" above each group of three notes. The left hand continues with eighth notes.

le R. VOIX... Vo - tre voix

éperdu, extasié.

The fourth system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef and a key signature of two sharps. It contains the lyrics "VOIX... Vo - tre voix" with a long horizontal line under "VOIX...". Above the vocal line, the instruction "éperdu, extasié." is written. The piano accompaniment features a triplet pattern in the right hand, with the number "3" above each group of three notes. The left hand features a triplet pattern in the bass clef, with the number "3" below each group of three notes. The piano part is marked with a dynamic of *p* (piano).

e R. est de la pri - - è - - - - - re,

pp

e R. Com - me vos re - - regards sont du Ciel!

p

e R. Je vous a - -

pp

dim.

e R. - do - - - - re!

Louise s'incline silencieusement.

expr.

LE ROI.

Même mouv!
(à peine ralenti)

Que faites-vous? — Pour quoi vous incli-ner ainsi? —

LOUISE, un peu tremblante.

un peu retenu, mais en mesure.

Si - re... je m'agenouil - le... et je vous dis: mer -

un peu retenu, mais en mesure.

Plus lent (pas trop)

(gravement, simplement)

— ci! — Il est bien vrai que je vous ai - - me

Plus lent (pas trop)

(tristement)

Plus que la vai - ne vi - e et les Cieux oubliés!... —

1. Pendant que vous parliez, — J'ai connu —

pp

— le bonheur su - prè - - - me Et mon é - ter - ni - té, — si le

pp *pp*

très expressif.

ciel m'est clé - ment, Se - ra fai - - - - te de ce mo -

p

— ment! —

mf **un peu retenu.**

dim. espr.

p

Il n'est donc i-ci-bas — plus rien — que je dé - si - re... Qu'une fa -

Dans le mouv!

-veur.

LE ROI, ardemment.

mf Parlez vi - te! tout mon pouvoir... *f* Quel - le fa -

Plus animé.

LOUISE, simplement.

Le con - gé, Si - re, De partir ce soir.

-veur?...

p

Suivez.

ff

Le Roi va s'élançer vers elle, mais dans un tumulte torrentiel se ruent en scène le Poète, les Nymphes, les Bergères, les violons, le Musicien, les Faunes, les Sylvains, les Jeux et les Ris, le Maître à danser, et tous les seigneurs et toutes les dames habillées pour la répétition du ballet. Et, tandis que le Roi remonte et que Louise s'écarte, le chœur éclate.

Soprani. — ATHÉNAÏS, ARDÉLISE, ACTÉ.

Contralti. — ÉGLÉ, HÉLYS, OLYMPE.

Ténors. — LE DUC, LE MARQUIS.

Basses. — LE COMTE.

Assez animé mais majestueux.

(En entrant)

Da - mes et gentils - hom - mes, Pa - rés de sa - tin

Da - mes et gentils - hom - mes, Pa - rés de sa - tin

Da - mes et gentils - hom - mes, Pa - rés de sa - tin

Da - mes et gentils - hom - mes, Pa - rés de sa - tin

ff très marqué.

et d'or ra-di - eux, Pour le plaisir du

et d'or ra-di - eux, Pour le plaisir du

et d'or ra-di - eux, Pour le plaisir du

et d'or ra - di - - eux,

ff

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, and tenor/bass arrangement. The lyrics are 'et d'or ra-di - eux, Pour le plaisir du'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the piano part.

roi, nous som - - - mes Des dé - - es - - -

roi, nous som - mes Des dé - es - - -

roi, nous som - - - mes Des dé - es - - -

Pour le plai - sir du roi, nous som - mes Des dé -

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

3

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts continue with the lyrics 'roi, nous som - - - mes Des dé - - es - - -'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. A dynamic marking of *cresc.* (crescendo) is repeated on each vocal staff. A triplet marking *3* is also present in the piano part.

- - - ses et des dieux! *ff*
 - - - ses et des dieux! *ff*
 - - - ses et des dieux! *ff* Pour *f*
 - es - ses et des dieux! *ff*

ff *ff*

pressez un peu.

f
 Pour les plai_sirs du roi, nous sommes Des dé -
f
 Pour les plai - sirs du roi, nous sommes Des dé -
 les plai_sirs du roi, nous som - - - mes Des dé -
mf
 Pour les plai - sirs du roi, nous sommes Des dé -

pressez un peu. *ff*

Sans ralentir, au contraire,
dans un mouv! de rythme et d'entrain.

Très animé.
LE MUSICIEN. *f*³

Tout est

ff es - ses et des dieux!

ff es - ses et des dieux!

ff es - ses et des dieux!

ff es - ses et des dieux!

Sans ralentir.

Très animé.

ARDÉLISE, en Bergère.

*f*³

Me voilà!

1e M^o

prêt?

LE MAÎTRE À DANSER.

Les violons!

Les amours!

Les ris!

LE POÈTE. *f*³

La bergère chan - - tan - te!

LES AMOURS. *f*

Nous voi - - ci!!

L'archet à la main, emphatique.

le M^l

f 3

Il me sem - - ble que je gè - re Le mou - - del!

LE MAÎTRE À DANSER.

f

Arrivez donc, zéphy - - -

f *sf* *p léger.*

LE MARQUIS, en Zéphyr, conduisant de petits Zéphyr.

le M^l

Nous volons! Nous volons! Nous volons! Nous vo - lons!

f 3

A vos pla - -

le M.
à d.

- - - res!

f

le M^l

- - ces!! Silen - - - ce! On com - men - - ce!

f *p* *p*

PRÉLUDE - MENUET.

Allègre et majestueux.

PIANO.

The first system of the piano prelude consists of two staves. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic marking. The music is in 3/4 time and D major. The bass staff provides a steady accompaniment with eighth notes.

The second system continues the piece, with the treble staff featuring a melodic line with accents and the bass staff maintaining its accompaniment. The dynamics remain consistent.

The third system continues the piece, with the treble staff featuring a melodic line with accents and the bass staff maintaining its accompaniment. The dynamics remain consistent.

The fourth system features a trill in the treble staff, marked with a forte (*ff*) dynamic. The bass staff continues with its accompaniment.

The fifth system concludes the piece, featuring trills in the treble staff and accents. The bass staff continues with its accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#). The system includes a trill (*tr*) in the treble staff and a dynamic marking of *tr* above the first measure.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#). The system includes a trill (*tr*) in the treble staff and a dynamic marking of *p* in the bass staff.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#). The system includes a dynamic marking of *f* in the bass staff.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#). The system includes a dynamic marking of *p* in the bass staff.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#). The system includes a dynamic marking of *f* in the bass staff.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#). The system includes a dynamic marking of *pp* in the bass staff and trills (*tr*) in the treble staff.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill (tr) in the final measure. The left hand provides a steady bass line with quarter notes.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand has a melodic line with a trill (tr) in the first measure. The left hand has a bass line with quarter notes. The dynamic marking *toujours pp* is present in the right hand.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand features a melodic line with a dynamic marking *p*. The left hand has a bass line with quarter notes.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand has a melodic line with a dynamic marking *toujours p*. The left hand has a bass line with quarter notes.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand features a melodic line with a dynamic marking *f*. The left hand has a bass line with quarter notes.

Sixth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The right hand has a melodic line with a dynamic marking *f*. The left hand has a bass line with quarter notes. The dynamic marking *rit.* is present in the right hand.

DEUXIÈME TABLEAU.

Même décor, mais on ne voit que les musiciens et quelques personnages penchés en avant des coulisses.
On a, aux escaliers de marbre, mis des ouvertures de grottes et de bocages. —

N^o 1. ENTRÉE DANSANTE ET CHANTANTE
DES BERGERS ET DES BERGÈRES.

Allègre.

PIANO. *mf*

pp

pp

f

ARDÉLISE est en Bergère.

Sopr. BERGÈRES.

Ah! que les grands sont mal - heu - - reux Dans leurs

Contr. BERGERS.

Ah! que les grands sont mal - heu - - reux Dans leurs

p

ri - ches de - meu - res!

ri - ches de - meu - res!

Ils ont la gloire et l'or pour enchanter leurs

Ils ont la gloire et l'or pour enchanter leurs

heu - res, Mais nous, nous som - mes a - mou - reux!

heu - res, Mais nous, nous som - mes a - mou - reux!

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a soprano and alto register, both with lyrics. The piano accompaniment is in the right and left hands, featuring chords and moving lines. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

Ah! que les grands sont mal - heu - - reux!

Ah! que les grands sont mal - heu - - reux!

The second system continues with two vocal staves and piano accompaniment. The vocal staves have the same lyrics. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the right hand. The musical notation includes various chordal textures and melodic lines.

The third system shows the piano accompaniment for the final part of the page. It features intricate chordal patterns and melodic lines in both the right and left hands, leading to a final cadence. The key signature remains two flats, and the time signature is 4/4.

ARDÉLISE, en Bergère.

Quel plu - sir é - - ga - - - le Ce - lui d'ou - -

pp

- ir dans le ha - - - meau — Tir - cis — dont le

tr

cha - lu - - meau Al - - terne a - vec — la ci - ga - - -

tr

Ar.

- le!

BERGÈRES.

Ah! queles grandsont mal-heu - reux Dans leurs ri - ches de - meu - res!

BERGERS.

Ah! queles grandsont mal-heu - reux Dans leurs ri - ches de - meu - res!

p

Ar.

Ils ont la gloire et l'or pour

Ils ont la gloire et l'or pour

p

en chanter leurs heu - res; Mais nous, nous sommes a - mou - reux!

en chanter leurs heu - res; Mais nous, nous sommes a - mou - reux!

p

Ah! que les grands sont mal-heureux!

Ah! que les grands sont mal-heureux!

p

f

p

Detailed description of the musical score: The score is written in 3/4 time and B-flat major. It consists of two vocal staves and a grand staff. The first two staves are vocal lines with lyrics. The grand staff provides piano accompaniment. The first system includes a piano (*p*) dynamic marking. The second system features a forte (*f*) dynamic marking. The third system returns to a piano (*p*) dynamic marking. The piano part includes various musical notations such as chords, arpeggios, and slurs.

Retenu.
Modéré.

ÉGLÉ, en Bergère.

p Dans cette fo-rêt obs-cu-re, Qui s'ap-pro-che?

BERGERS et BERGÈRES.

*C'est Mer.***Modéré.**
Retenu.

E. *p* *C'est Mer-cu-re!*

LE POÈTE, au Comte.

p A vous, Com-te!

p -cu-re. *C'est Mer-cu-re!*

Retenu.

N^o 2. ENTRÉE ET AIR DE MERCURE.
(CHŒUR DE BERGERS ET DE BERGÈRES)

Gai.

LE COMTE
ou
MERCURE.

PIANO.

Gai.

mf rythmé

le C.

gai

Dans

f

le C.

Un - ni - vers en - tier, J'ai fait plus d'un mé - tier Pour ser -

le C.

- vir la troupe inmor - tel - le.

f

mf

C. *Chez maint sei - gneur, chez minute*

C. *bel - - le, Mer - cure a fait par - ler de lui;*

C. *Mais c'est un ber - gers au - jour - d'hui Qu'il ap - por - - te u - ne nou -*

augm.

C. *- vel - - - le.*

BERGÈRES. *p léger*

BERGERS. *U - ne nou - vel - le? Lu - quel - le?*

p léger

U - ne nou - vel - le? Lu -

U - ne nou - vel - le? La - quel - le? In - quel - le? La -
 - quel - le? U - ne nou - vel - le? La - quel - le? La -

LE COMTE.

Modéré.

mf gracieux

Mil - le nym - phes, a - yant ou -
 - quel - le?
 - quel - le?

Modéré.

tr

tr

tr

p

tr

tr

le C. - ï Que tout le monde est é - blon - ï D'un mo - narque a - do -
tr
tr
tr
tr

C. *tr.*

- rable - aux ver - tus non pa - - - veil - - - les,

C. *doux*

Quit - tent leurs a - mants — Les

C.

plus — char - mants, Pour voir ce pa - ran - gon de

C.

tou - tes les mer - veil - les, Pour voir — ce pa - ran -

1^{re} C.

- gon

p

1^{re} C.

de

1^{re} C.

tr 1^{er} Mouv!

toutes les merveil - les!

1^{er} Mouv!

f

LE MUSICIEN.

Ah! Monsieur! Tous mes compli - ments!

LE POÈTE.

Ah! Monsieur! Tous mes compli - ments!

p *f*

N^o 3. *ENTRÉE DANSANTE ET CHANTANTE*
DES FAUNES ET DES NYMPHES DES MONTS.

Modéré.

PIANO *p*

p

NYMPHES.

Sopr.

FAUNES.

1^{er} Tén. *p léger*

Vieus sa - ty - res, petits fau - nes,

2^d Tén. *p léger*

Petits fau - nes, vieus sa - ty - res,

4 Basses. *p léger*

Vieus sa - ty - res, pe - tits

p

Nym - - - phes des lacs voi - lés

Que le jour fuie ou s'appro - che,

Que le jour fuie ou s'appro - che,

fau - nes, Que le jour fuie ou s'ap -

p *pp*

d'au - - - nes, Nous sau - tous, Nous flû -

Nous flûtons... Nous sautons...

Nous sautons... Nous flûtons...

- pro - che, Nous flû - tous... Nous sau -

The first system of music consists of five staves. The top staff is a vocal line starting with a piano (*p*) dynamic, followed by a pianissimo (*pp*) section. The lyrics are "d'au - - - nes, Nous sau - tous, Nous flû -". The second and third staves are piano accompaniment for the first two measures, with lyrics "Nous flûtons..." and "Nous sautons..." respectively. The fourth and fifth staves are piano accompaniment for the last two measures, with lyrics "Nous sautons..." and "Nous flûtons...". The bottom two staves are a grand piano accompaniment.

- tous, Nous sau - - tous...

Nous flûtons... Nous sautons...

Nous sautons... Nous flûtons...

- tous... Nous flû - tous...

The second system of music consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics "- tous, Nous sau - - tous...". The second and third staves are piano accompaniment for the first two measures, with lyrics "Nous flûtons..." and "Nous sautons..." respectively. The fourth and fifth staves are piano accompaniment for the last two measures, with lyrics "Nous sautons..." and "Nous flûtons...". The bottom two staves are a grand piano accompaniment.

pp léger
 Dans la grot - te... sur la
pp léger
 Sur la ro - che, dans la grot - te,
pp léger
 Dans la grot - te, sur la ro - che,

The first system consists of five staves. The top staff is empty. The second and third staves are vocal lines with lyrics. The fourth staff is a bass line. The fifth staff is a grand staff (piano accompaniment) with treble and bass clefs.

ro - che...
p doux
 Que le jour fuie ou s'ap - pro - che,
p doux
 Que le jour fuie ou s'ap - pro - che,

The second system consists of five staves. The top staff is empty. The second and third staves are vocal lines with lyrics. The fourth staff is a bass line. The fifth staff is a grand staff (piano accompaniment) with treble and bass clefs.

pp
 Nous flûtons... Nous sautons...
pp
 Nous sautons... Nous flûtons...
pp
 Nous flû - tons... Nous sau...

This system contains four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are vocal lines with lyrics. The fourth staff is a piano accompaniment line with lyrics. The piano part features a melodic line with slurs and a bass line with chords.

p
 Tou - dis que la nymphe E -
 Nous flûtons...
 Nous sautons...
 - tons... Nous flû - tons...
p

This system continues the musical score. It features four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are vocal lines with lyrics. The fourth staff is a piano accompaniment line with lyrics. The piano part continues with melodic and harmonic support.

cho, Amou - reu - - se du prin - ce Narcis - sus,

Amou - reu - - se du prin - ce Narcis - sus... Pleu -

- - - re jus - qu'à Ma - - tin...

Pleu - - - re...

1^{er} Tén. *pp léger*

2^d Tén.

Basses.

Qui nous é -

-vin-ce... qui nous é - vin-ce
pp léger
 qui nous é - vin-ce... *pp léger* qui nous é - vin-ce
 qui nous é - vin-ce... qui nous é -

The first system consists of four staves. The top staff is empty. The second staff contains the vocal line with lyrics. The third and fourth staves contain the piano accompaniment. The lyrics are: "-vin-ce... qui nous é - vin-ce", "qui nous é - vin-ce...", and "qui nous é - vin-ce". The dynamic marking is *pp léger*.

pp léger
 Dans la grot - te... *pp léger* sur la ro - che...
 Dans la grot - te... sur la
 -vin-ce Sur la ro - che... dans la grot - te...
p

The second system consists of four staves. The top staff is empty. The second staff contains the vocal line with lyrics. The third and fourth staves contain the piano accompaniment. The lyrics are: "Dans la grot - te... sur la ro - che...", "Dans la grot - te... sur la", and "-vin-ce Sur la ro - che... dans la grot - te...". The dynamic marking is *pp léger* for the vocal line and *p* for the piano accompaniment.

pp *doux.*

Que le jour fuie ou s'ap - pro - che,

ro - che.

pp *doux.*

Que le jour fuie ou s'ap - pro - che,

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines (soprano and alto) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in a minor key and 7/8 time. The vocal lines are marked *pp* *doux.* and feature a long melisma over the words 'ou s'ap - pro - che'.

NYMPHES. *pp*

Nym - phes des

p

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines (soprano and alto) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in a minor key and 7/8 time. The vocal lines are marked *pp* and feature a long melisma over the words 'Nym - phes des'.

lacs voi - lés d'au - nes...

The third system consists of four staves. The top two staves are vocal lines (soprano and alto) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The music is in a minor key and 7/8 time. The vocal lines are marked *p* and feature a long melisma over the words 'lacs voi - lés d'au - nes...'.

pp léger

Nous flû - - tous... Nous sau -
pp
 Petits fau - nes... Nous flûtons...
pp
 Vieurs sa - ty - res... Nous sautons...
pp
 Petits fau - nes, Nous flû -

sans ralentir.

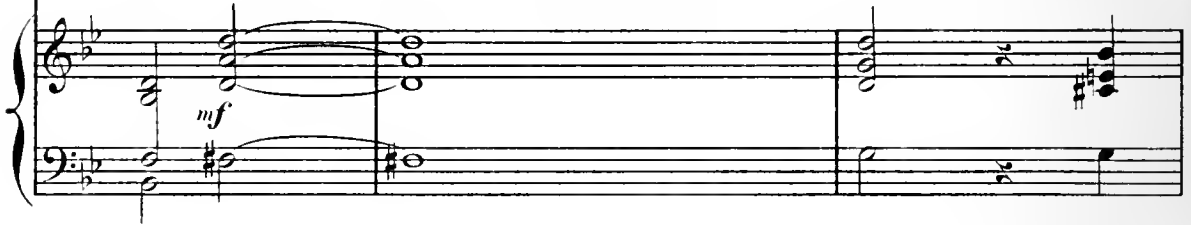
- tous... Nous flû - - tous!
 Nous sautons... Nous flû - tons!
 Nous flûtons, Nous sau - tous!
 - tous... Nous sau - tous!
sans ralentir.

Modéré, presque lent.

*espressif*ACTÉ.
en Nymphes
ECHO.

Modéré, presque lent.

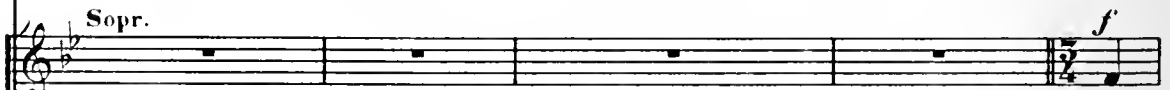
PIANO.



Retenu.

Vif.

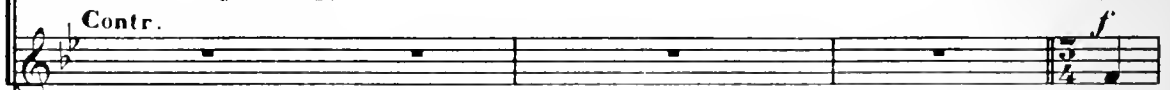
Sopr.



BERGÈRES et BERGERS.

Où

Contr.

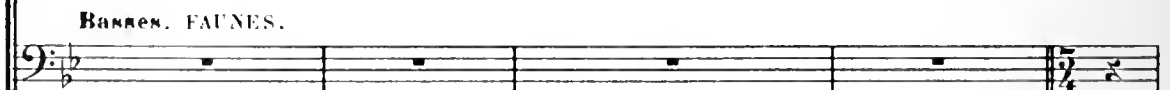


Ténors. BERGERS, FAUNES.

Où



BASSES. FAUNES.



Retenu.

Vif.



p

donc! Nous le savons bien! Nous le savons bien!

p

donc! Nous le savons bien! Nous le savons bien!

Où donc! Nous le savons bien! Nous le savons

Où donc! Nous le savons bien! Nous le savons

p

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, both marked with a piano (*p*) dynamic. They contain the lyrics "donc! Nous le savons bien! Nous le savons bien!". The third and fourth staves are vocal lines in treble and bass clefs respectively, also marked with *p*. They contain the lyrics "Où donc! Nous le savons bien! Nous le savons". The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef, marked with *p*, featuring chords and a simple bass line.

Mais nous n'en di - rons rien! nous le savons

Mais nous n'en di - rons rien! nous le savons

bien! Mais nous n'en di - rons rien! nous le savons bien!

bien! Mais nous n'en di - rons rien! nous le savons bien!

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef. The first staff has the lyrics "Mais nous n'en di - rons rien! nous le savons". The second staff has the lyrics "Mais nous n'en di - rons rien! nous le savons". The third and fourth staves are vocal lines in treble and bass clefs respectively. The third staff has the lyrics "bien! Mais nous n'en di - rons rien! nous le savons bien!". The fourth staff has the lyrics "bien! Mais nous n'en di - rons rien! nous le savons bien!". The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef, marked with a piano (*p*) dynamic, featuring chords and a simple bass line.

bien! nous le savons bien! Mais nous n'en di - rons
bien! nous le savons bien! Mais nous n'en di - rons
nous le savons bien! Mais nous n'en di - rons
nous le savons bien! Mais nous n'en di - rons

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a minor key and 2/4 time. The lyrics are: *bien! nous le savons bien! Mais nous n'en di - rons*. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

rien. Ah! Ah! Ah! Ah! Nous - n'en
rien. Ah! Ah! Ah! Ah! Nous - n'en
rien. Ah! Ah! Ah! Ah! Nous - n'en
rien. Ah! Ah! Ah! Ah! Nous -

The second system continues with four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: *rien. Ah! Ah! Ah! Ah! Nous - n'en*. The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking and features more active melodic lines in both hands.

pp
 di - rons rien. Rien! Rien! Nous n'en di_rons
pp.
 di - rons rien. Rien! Rien! Nous n'en di_rons
pp
 di_rons rien. Rien! Rien! Nous n'en di_rons
pp.
 n'en di_rons rien. Rien! Rien! Nous n'en di_rons

p

pp
 rien! Rien! Rien!
pp
 rien! Rien! Rien!
pp pp
 rien! Rien! Rien! Rien!
pp pp
 rien! Rien! Rien! Rien!

dim.

Animé.

LES NYMPHES.

Pressez.

Mes sœurs! Mes sœurs! Trouvons le Roi — qu'on nous dé-ro-be. **Pressez.**

Animé.

Dans le Mouv!ÉGLÉ. *p*

Mais vient là, larc à la main, avec des

Dans le Mouv!

E. us - tres dans sa ro - be!

détaché. *tr*

LE DUC, en Sylvain.

C'est Di - a - ne dont l'arc dans l'om - bre é-tin-ce-la.

LE MUSICIEN, s'arrachant les cheveux.

Musical score for the Musician. The vocal line (treble clef) begins with a fermata on a whole note, followed by the lyrics "Eh! bien! Qu'arrive". The piano accompaniment (grand staff) features a trill in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand. Dynamics include *p* and *pp*.

Le Roi s'avance.

Musical score for the King. The vocal line (treble clef) has the lyrics "t'il? Qu'est-ce? Quoi donc? Du zè - le! Du zè - le!". The piano accompaniment (grand staff) is more active, with a forte (*f*) dynamic marking. The key signature changes to one flat.

LE ROI.

(à Louise)

Musical score for the King. The vocal line (treble clef) has the lyrics "La Reine ne vient pas. Al - lez, mademoiselle...". The piano accompaniment (grand staff) is sparse, with a piano (*p*) dynamic marking. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it.

Louise hésite. On lui met un carquois dans la main, et un croissant au front.

Un peu moins vite.

Musical score for Louise. The piano accompaniment (grand staff) features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo is marked as "Un peu moins vite".

Elle s'incline;

elle consent;

elle s'avance.

dim.

Musical score for Louise. The piano accompaniment (grand staff) continues with a piano (*p*) dynamic, ending with a pianissimo (*pp*) dynamic marking.

(CHŒUR DES BERGERS.)

Assez vif.LOUISE
en
DIANE.PIANO.
p

Musical score for Louise and Piano introduction. Louise's part is a single treble clef staff with a whole rest. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with a piano (*p*) dynamic. The tempo is marked 'Assez vif'.

Le rôle à la main.

Musical score for the first vocal line. The vocal line (treble clef) has lyrics: *Sylvains bo - ca - gers, — Nymphes bo - ca - gè - - res,*. The piano accompaniment (two staves) continues with the same tempo and dynamics.

Musical score for the second vocal line. The vocal line (treble clef) has lyrics: *Troupeau lé - gers, — Trompes lé - gè - - res, Quit -*. The piano accompaniment (two staves) continues with the same tempo and dynamics. A trill (*tr*) is marked above the piano part.

Musical score for the third vocal line. The vocal line (treble clef) has lyrics: *- tez en dan - sant ces beaux lieux: — Tel est*. The piano accompaniment (two staves) continues with the same tempo and dynamics. A piano (*p*) dynamic is marked at the end of the piano part.

L.

p

v

lor - dre des Dieux. Quit - tez en dan - sant ces beaux

Sopr. BERGÈRES. *pp.*

Quit - tez, quit - tez, troupe im - por - tu - - ne, ces

Contr. BERGERS. *pp.*

Quit - tez, quit - tez, troupe im - por -

Ténors. BERGERS. *pp.*

Quit - tez! quit - tez! quit -

The first system of the musical score features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are for Soprano (BERGÈRES), Contralto (BERGERS), and Tenors (BERGERS). The Soprano line begins with a dynamic marking of *pp.* and contains the lyrics "Quit - tez, quit - tez, troupe im - por - tu - - ne, ces". The Contralto and Tenors also have *pp.* markings and lyrics "Quit - tez, quit - tez, troupe im - por -". The Tenors' line ends with "Quit - tez! quit - tez! quit -". The piano accompaniment starts with a dynamic marking of *p* and includes a *v* (accents) marking over the first few notes.

L.

mf

lieux, Tel est l'or - - dre des Dieux.

pp.

bords en - chan - tés! quit - tez! quit - tez!

pp.

- tu - - ne, quit - tez! quit - tez! quit - tez!

pp.

- tez! quit - tez! quit - tez! quit - tez!

The second system of the musical score continues the vocal parts and piano accompaniment. The Soprano line starts with a dynamic marking of *mf* and contains the lyrics "lieux, Tel est l'or - - dre des Dieux.". The Soprano, Contralto, and Tenors all have *pp.* markings and lyrics "bords en - chan - tés! quit - tez! quit - tez!". The Contralto and Tenors' lines end with "- tu - - ne, quit - tez! quit - tez! quit - tez!". The Soprano line ends with "- tez! quit - tez! quit - tez! quit - tez!". The piano accompaniment begins with a dynamic marking of *mf* and includes *v* (accents) markings over several notes.

L. *Nymphes des monts noirs, — Faut - nes du val som - bre,*

L. *Voix dans les soirs, — Flû - tes de l'om - bre, Quit -*
tr

L. *- tez en dan - sant ces beaux lieux, — Tel est l'or - dre des*

L. *Dieux! Quit - tez en dan - sant ces beaux lieux! —*

BERGÈRES.
Sopr. *pp.*

Quit - tez, quit - tez, troupe im - por - tu - ne ces bords en - chan -

Contr. BERGÈRES. *pp.*

Quit - tez, quit - tez, troupe im - por - tu - ne, quit -

Ténors. BERGÈRES. *pp.*

Quit - tez! quit - tez! ces bords en - chan -

-tés Par les si - - len - ces de la lu - ne.
 -tez!
 -tés Par les si - - len - ces de la lu - ne.

This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is marked *pp* and features a melodic line with a long note on 'lu - ne'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

Tel est l'or - - dre des Dieux! ———

Quit - tez! quit - tez!
 Quit - tez! quit - tez!
 Quit - tez! quit - tez!

This system contains the second vocal entry and piano accompaniment. The vocal line is marked *dim.* and *p*, with a *court* marking above the final note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Lent, gracieux.

First system of piano accompaniment. Treble clef, 3/4 time signature. The melody is marked with a piano (*p*) dynamic. The bass line consists of chords and single notes.

Second system of piano accompaniment. Treble clef, 3/4 time signature. The melody continues with a piano (*p*) dynamic. The bass line features chords and moving lines.

LE MUSICIEN.

Third system. Vocal line (treble clef) with lyrics: "Lent-to! Dol - ce!". The piano accompaniment (grand staff) includes triplets in the treble clef.

le MU

Fourth system. Vocal line (treble clef) with lyrics: "Qu'on croie entendre La lu - ne." and "LE POÈTE." The piano accompaniment (grand staff) includes triplets in the treble clef.

Si - re, à vous!..

Fifth system of piano accompaniment. Treble clef, 3/4 time signature. The melody is marked with a pianissimo (*pp*) dynamic. The bass line consists of chords and single notes.

Assez lent. (Même mouv!)

(Le rôle à la main.)
avec grâce et sentiment.

LE ROI.

Sommes-nous pas trop heu-reux, — Ô Nym-phe, que vous en

Assez lent.

PIANO. *pp calme*

sem - ble? Nous voi - là tous deux en - sem - ble Et nous

nous par - lons tous deux. — La nuit, de ses sombres

roi - les, Contre nos dé-sirs ar - dents; — Et la

le R.

lune et les é - toi - - les Sont nos secrets confi - dents. —

Sopr. BERGERES. *pp*
Et la

Contr. BERGERS. *pp*
Et la

Ténor . BERGERS. *pp*
Et la

tr

te R.

Les é - toi - - les Sont nos secrets confi - dents. —

pp *p*
lune et les é - toi - - les Sont vos secrets confi - dents. —

pp
lune et les é - toi - - les Sont vos secrets confi - dents.

pp
lune et les é - toi - - les Sont vos secrets confi - dents.

pp *pp* Suivez. *pp*

LOUISE.

Ah! Sei - gneur, que vo - tre ten - dres - se Me

Tempo.

pp

L. cau - se de l'ef - froi! — Et qu'il sert peu —

p.

L. d'é - tre dé - es - se, Au - près d'un si grand

p

L. Roi! —

LE ROI. *p*

Mon — cœur est sous vo - tre loi Et n'en

pp
m. d.

lié.

le R.
 peut ai_mer une au - tre: Laissez-moi voir dans le

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major and contains the lyrics 'peut ai_mer une au - tre: Laissez-moi voir dans le'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a more active treble line with various rhythmic patterns.

le R.
 vó - tre Ce qui s'y pas - se pour moi! — La

pp

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'vó - tre Ce qui s'y pas - se pour moi! — La'. The piano accompaniment maintains its rhythmic structure, with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) at the end of the system.

le R.
 nuit est calme et pro - fon - de, Nul ne vient mal à pro -

très exp.

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'nuit est calme et pro - fon - de, Nul ne vient mal à pro -'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *très exp.* (très expressif) at the end of the system.

le R.
 - pos; — Le re - pos de tout le mon - de As -

exp.

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics '- pos; — Le re - pos de tout le mon - de As -'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *exp.* (expressif) at the end of the system.

le R.

pp

- su - re no - tre re - pos. — Il as - su -

Sopr. BERGÈRES. *pp*

Le re - pos de tout le monde As - su -

Contr. BERGERS. *pp*

Le re - pos de tout le mon - - de As - -

Ténors. BERGERS. *pp*

Le re - pos de tout le monde As - su -

tr

le R.

Le Roi, jetant le rôle et avec passion.

p *f*

- - re no - tre re - pos! — Non!

LE MUSICIEN.

Plus doux encor!

ppp

- - re leur - re - - pos! —

ppp

- su - re leur re - - pos! —

ppp

- - re leur - re - - pos! —

pp

Un peu moins lent, mais avec ampleur.

le R. Res - te! Res - - te! En - fant cé - les - te!
avec stupéfaction.

le M^e Que dit - il? LE POÈTE.

Ce n'est plus le

Sopr. Que dit - il?

Contr. Que dit - il?

TOUT LE MONDE.

Ténors. Que dit - il?

Basses. Que dit - il?

Un peu moins lent, mais avec ampleur.

Tous se regardent stupéfaits.

le R. Tout mon cœur dans mes yeux mon - - - te et s'em -

le P. rô - le!

pressez. plus animé.

le R.

LE MUSICIEN, timidement.

Si - - re!..

pressez. plus animé.

le R.

le R.

Très animé.

LOUISE.

p ³

Ah! je me meurs!

le R.

- tiens! _____

LE MUSICIEN.

Mais, Si - - - re!

LE COMTE, au Musicien, parlé. *f*

Con-ti-mue, im-

Très animé.

mf

Il bat la mesure.

f ³

Au final!

Tous!

le M^o

- bé - cile!

le C.

Retenu.

Allègre, un peu moins vite.

Sopr.

Fuy - - ez, pu - deurs, fuy - ez, pru -

Contr.

Fuy - - ez, pu - deurs, fuy - ez, — pru -

Ténors.

Fuy - - ez, pu - deurs, fuy - ez, — pru -

Basses.

Fuy - ez, pu - deurs, fuy - ez, — pru -
Allègre, un peu moins vite.

Retenu.

*f**tr*

- den - ces, Et fé - tous, — en ce beau jour,

- den - ces, Et — fé - tous, — en ce beau jour,

- den - ces, Et fé - tous, — en ce beau jour,

- den - ces, Et — fé - tous, — en ce beau jour,

*tr**tr*

Par des chan - sons et des dan - ses,

Par des chan - sons et des dan - ses,

Par des chan - sons et des dan - ses,

Par des chan - sons et des dan - ses,

tr

Le tri - om - phe de l'A - mour!

Le tri - om - phe de l'A - mour!

Le tri - om - phe de l'A - mour!

Le tri - om - phe de l'A - mour!

p

LE ROI, penché sur Louise, défaillante.

Comme elle est pâ - - - - le!

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

le R. Mais son œil se rou - - vre et bril -

p *toujours p*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rest before the lyrics. The piano accompaniment includes dynamic markings 'p' and 'toujours p'. The system concludes with a fermata over the final note.

LOUISE. *ardent, chaste, expressif*

le II. Préservez-

- - le Dans les pleurs!

The third system features a vocal line with a fermata and a piano accompaniment. The vocal line has a rest before the lyrics. The piano accompaniment includes a fermata and a dynamic marking 'p'. The system concludes with a fermata over the final note.

moi, - - mon Dieu! des cou - pa - - bles bon - heurs!

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rest before the lyrics. The piano accompaniment includes a fermata and a dynamic marking 'p'. The system concludes with a fermata over the final note.

L.

Sopr.
f Fuy - ez, pu - deurs, fuy - ez, pru - den - ces Et — fê -

Contr.
f Fuy - ez, pu - deurs, — fuy - ez, pru - den - ces Et — fê -

Ténors.
f Fuy - ez, pu - deurs, — fuy - ez, pru - den - ces Et — fê -

Basses.
f Fuy - ez, pu - deurs, — fuy - ez, — pru - den - ces Et — fê -

- tous — en ce beau jour, Par des chan - sons —

- tous — en ce beau jour, Par des chan - sons —

- tous — en ce beau jour, Par — des chansons —

- tous — en ce beau jour, Par — des chansons —

et des dan - ses, Le - tri - om - phe de l'A -

et des dan - ses, Le tri - om - phe de l'A -

et des dan - ses, Le - tri - om - phe de l'A -

et des dan - ses, Le tri - om - phe de l'A -

tr

- mour! Fé - tous le tri - om -

- mour! Fé - tous le tri - om -

- mour! Fé - tous, Fé - tous le tri - om -

- mour! Fé - tous le tri - om -

f

- - - - - phe de l'A - mour! *ff*
 - - - - - phe de l'A - mour! *ff*
 - - - - - phe de l'A - mour! *ff*
 - - - - - phe de l'A - - - - - mour! *ff*

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand features a complex, flowing melodic line with many slurs and ties, while the left hand provides a steady harmonic accompaniment with chords and moving bass lines. The dynamic marking *ff* is present in the right hand.

This section shows the piano accompaniment for the first system. The right hand has a series of chords and melodic fragments, while the left hand has a more rhythmic accompaniment. The dynamic marking *f* is visible in the right hand.

Retenu.

This section is marked **Retenu.** and shows the piano accompaniment for the second system. The right hand has a series of chords and melodic fragments, while the left hand has a more rhythmic accompaniment. The dynamic marking *ff* is visible in the right hand.

ACTE II.

3^{me} TABLEAU.3^{me} TABLEAU.

Au fond, un palais avec sa porte monumentale; au dessus se hausse une vaste fenêtre. —

Au fond, à droite, une grille qui s'ouvre sur un pont au-delà duquel on aperçoit la ville et le peuple. —

A gauche, au premier plan, un pavillon, dépendance du château; on en voit la porte étroite et comme mystérieuse sous des grimpeuses de fleurs. Plus haut, du même côté, des arbres entre lesquels on aperçoit la profondeur des jardins, avec des bassins et des statues. —

A droite, au premier plan, une naïade de marbre, penchant son urne, puis une allée plutôt devinée que visible; un banc circulaire devant la naïade. Du même côté, plus haut, l'entrée de la chapelle royale. —

Partout, tant d'arbustes, de groupes mythologiques et de fleurs, que tout ce qui est bâtie se fond, disparaît presque dans la verdure, dans une impression de jardin. —

C'est un peu avant le soir. —

Très animé.

PIANO.

RIDEAU.

Une foule populaire et bourgeoise se presse vers l'entrée de la chapelle.

Sur la plus haute marche, devant la chapelle, un Maître des cérémonies, somptueux, la hallebarde à la main

A droite et à gauche, des soldats royaux qui repoussent la foule.

Sopr. *f* Pla - ce! ENFANTS. *f* Hardi! —

Contr. *f* ÉCOLIERS. 3 TOUS. *f* LA POPULACE, LES BOURGEOIS. Pla - ce! Mais poussez donc! Pla -

Ténors. *f* ÉCOLIERS. TOUS. *f* Pla - ce! Poussez! — Pla -

Basses. *f* Pla - ce! Pla - ce! *f* Pla -

QUELQUES FEMMES, se frappant la poitrine.

mf 3 Cest l'A - gnus! —

- - ce!

2^e BOURGEOIS. *f* UN LOUEUR DE CHAISES. *f* - - ce! Ou - ver - te! Qui

1^{er} BOURGEOIS. *f* - - ce! La porte est clo - se?..

f *dim.*

L'ÉCOLIER, grimpé jusqu'au mur du pavillon.

Oh! — que c'est beau! —

vent d'un es.cabeau?

f *f* *f* *dim.*

Sur un mouvement de la Foule les Soldats abaissent les piques: le calme se rétablit.

Plus lent, à peine.

Sopr. *mf* ... qui tol - - lis

Contr. *mf* ... qui tol - - lis

Ténors. *mf* ... qui tol - - lis

Basses. *mf* ... qui tol - - lis

Sopr. Contr. *p* *3* ...

LA FOULE, à l'Écolier. Tu vois quelque cho - se? **2^e BOURGEOIS.** *mf*

Ténors. *p* *3* ... L'autel? —

Basses. *p* *3* ...

Tu vois quelque cho - se?

un peu retenu. *p* *pp* **Plus lent, à peine.**

p *pp*

Voir dans la chapelle.

Pec - - - ca - - - ta,

Pec - - - ca - - - ta, Pec - - - ta,

Pec - - - ca - - - ta

Pec - - - ca - - - ta

1^{re} FEMME. *mf* La Rei - - ne? 2^e FEMME. *p* Ou le di - vin tom -

1^{er} BOURGEOIS. Le Roi? —

Dans le mouv!

- - - ta - - - mun - - - di.

- ca - - ta mun - - - di.

mun - - - di.

mun - - - di.

beau? Non. Rien du tout, mais, je sup - po - se!

1^{er} BOURGEOIS. Mouvement de déception.

Enfin, vois - tu?

Dans le mouv!

1^{er} SOLDAT, repoussant la foule. *f*

Ar

2^e SOLDAT, brutalement. *f*

Arrière -

LA FOULE, suppliante aux Soldats.

Sopr.

Lais - sez - nous voir!.. —

Contr.

Laissez-nous voir!.. —

Ténors.

Oh! laissez-nous voir!.. —

Basses.

Laissez-nous voir!.. Laissez-nous...

LE SACRILÈGE.

Plus animé.

mf mais contenu.

Oui!

Va!

-rière ou destrous à la peau!

- re ou destrous à la peau!

Plus animé (à 2 temps)

p

marqué.

le S. *qu* - - - te, men - di - - e Ta part du saint spec -

le S. - ta - - cle et de la psal - mo - di - - - -

le S. - e, Peu - - - - ple con - tent de

le S. *avec ironie et amertume* peu! Car le roi le

1^{er} S. *ricanant*

plus cha - ri - ta - - - - ble, Comme il

p mais marqué.

1^{er} S.

lais - - se à ta faim les miet - - - tes de sa

1^{er} S.

ta - - - - - ble, Ne per - met - - - -

1^{er} S.

- - - - à ta foi - - - - que ses res - - - tes de

Survient d'entre la foule la Sorcière. Elle est courte, grasse, rougeaude,

le S.

Dieu!

Sopr. **Plus lent.**

Contr. ENFANTS. A - gnus De - - - i, A - - - gnus

Ténors. A - gnus De - - - i, A - - - gnus

Basses. HOMMES. A - gnus De - - - i, A - - - gnus

A - gnus De - - - i, A - - - gnus

Plus lent.

f *acc.*

Voix dans la chapelle.

avec on ne sait quoi de mâle et de forain, presque moustachue, l'œil pétillant, costume de bourgeoise, avec quelques singularités vives. Elle va droit au Sacrilège.

LA SORCIÈRE.

le S.

Plus vite. Ah! te voi là?

De - - - i!

De - - - i!

De - - - i!

De - - - i!

Plus vite.

p *f* *p*

pp

Chut!

(furtif)

Dans le mouv!

la S. *pp* 3 Fol - le d'épou - van - te et con - qui - se!

(à voix basse) 3 La Marqui - se?.. Elle est ve -

Do - na - no -

Do - na - no - bis pa -

Do - na - no - bis pa -

Do - na - no - bis

Dans le mouv!

la S.

le S.

la S. *p* Elle est ve - nue avec Ac - té...

le S. - nue?.. Cel - le qui pleu - ra, l'autre été,

- bis pa - cem.

- cem.

- cem.

pa - cem.

Dans le mouv!

p léger.

(presque parlé)

le S.

Son mari — mort — d'un coup de foudre... A la chasse... bien que le ciel Fût

LA SORCIÈRE, riant. *p*

Si - len - ce! Ont'a payé ta pou - dre.

bleu comme un ciel de missel... —

Le MAÎTRE des Cérémonies.

A ge.

le M. des C.

— nous! Tous! —

Sopr. *mf*

Contr. ENFANTS. A - - - men. A - - -

Ténors. *mf* A - - - men.

Basses. HOMMES. *mf* A - - - men.

A - - - men. A - - -

Voir dans la chapelle.

LA SORCIÈRE. (à voix basse)

LE SACRILÈGE. *p* Elle a tout cru!

Donc, La Marqui - se...

men. A - - - - - men.

A - - - - - men. A - - - - - men.

men. A - - - - - men.

men. A - - - - - men.

A peine retenu.

Vite. (un peu plus animé que le Mou! précédent; furtif, chuchoté, mystérieux)

la S. As - tha - roth, le Moi - - ne bour - ru Qui

Vite.

pp

la S. pas - se en un bruit de fer - rail - - les, L'a - ve -

la S.

- nir lu dans les en - trail - les D'u - ne co - lom -

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef (la S.) and features a melodic line with a long note on 'lu' and a phrase 'dans les entrailles d'une colonne'. The piano accompaniment is in the right and left hands, with the right hand playing a more active melodic line and the left hand providing harmonic support with chords and single notes.

la S.

- be et d'un hi - bou ——— A qui j'a - vais tor - du le cou,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on 'hi-bou' followed by 'A qui j'ai torqué le cou'. The piano accompaniment features a more complex texture with arpeggiated chords in the right hand and sustained chords in the left hand.

la S.

Les ta - rots, ——— les des - tins ——— in - si - gnes Que les mains

pp sec.

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the words 'Les tarots, les destins, signes Que les mains'. The piano accompaniment is marked 'pp sec.' and features a steady, rhythmic accompaniment with chords in both hands.

la S.

por - tent dans leurs li - gnes, L'a - cier ——— où l'on

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the words 'portent dans leurs lignes, L'acier où l'on'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the previous system.

la S. ³
 voit s'é - clair - cir Des traits a - do - rés,

la S.
 l'é - lix - ir Qui fe - ra, ver - sé goutte à

p

En accentuant les mots.

la S.
 gout - - te, Qu'un grand roi vous

la S.
 ai - - me... L'é - lix - ir de fiel et de
LE SACRILÈGE.

p

Et qui coû - - te?..

la S. *plus accentué.* nard... — Voi-ci ta part... —

le S. Et qui cou - - te?.. Com -

la S. — — — — —

le S. — — — — —

Vingt li - - - vres!.. 3

_ bien me vo - les - tu? — — — — — Ce beau

Le MAÎTRE des Cérémonies.

le S. — — — — —

Le - vez -

trait vi - vra — — — — — dans les li - - - vres!

le M. des C. — — — — —

-vous! — — — — —

mf *dim.* *p* *léger*

LA SORCIÈRE.

p très bas.

LE SACRILÈGE. Elle hé - si - - - te!..

Quant au res - - te...

Comment!

LA SORCIÈRE.

le S. Elle a pi - tié de sa ri - va - le?.. Nullement!

LE SACRILÈGE, avec mépris et féroacité.

El - le re - garde à la dé - pen - - - se?

le S. U - ne mes - se noi - - - re, je pen - - - se, Se - lon le

1e S.

rite as - syri - en, — Bien troussée, — où ne

1e S.

clo - che rien, — A - vec deux boues or - nés d'è - to - - les,

1e S.

Vaut bien... sept à huit cents pis - to - les! On a des frais...

LA SORCIÈRE.

Ex - or - bi - tants! — L'enfant — qu'il faut,

1e S.

la S. de - puis un temps, C'est deux é - cus!

le S.

Et dans ton comp -

toujours furtif, étouffé.

la S. Deux cents!

le S. (sursautant)

- te? Pas plus? N'as-tu pas hon - - - te! Un en -

p

le S. (accentué)

- fant vi - vant, bien en - tier... Tu gâ - tes le mé -

sf p sf

le S.

- tier. Et la Mar - qui - se hé -

p cresc. pp subitement.

LA SORCIÈRE.

p

A pei - ne. Seul, un dou - te re.tient sa

si - te?.

Un peu plus animé. (Très vite) (Après avoir regardé autour d'elle)

hai - - - ne. Il est vrai que

Un peu plus animé. (Très vite)

Très détaché. p

de - puis trois mois, — Fui - tes, re - tours, rou - geurs, é -

(en parodie) presque parlé.

p 3 3 3

- mois, Ren - dez - vous sous l'as - - - tre noc - tur - ne

la.S.  3 3

Dans cette al - lée où la Nym - phe pen - che son ur - ne,

la.S.  3

La pe - tite et le Roi se font Des pro - mes - ses

pp

la.S.  3

d'a - mour pro - fond; Mais, la fau - te ir -

la.S.  3

- rémé - di - a - ble, Nul n'en est sûr... **LE SACRILÈGE.** *légèrement.*

Hor - mis le dia -

la S. Lou - ise a fui dans un cou - vent!..

le S. - - - ble... Louis

p *pp*

LA SORCIÈRE.

le S. l'a rat - tra - pée... a - vant! Elle a re -

toujours pp

la S. - joint, pas pro - fa - née, Sa mè - - -

3

la S. - re...
LE SACRILÈGE.

Qui l'a ra - me - né - - - e!..

p 3

Avec une indignation comique.

la S.  Tu ne crois pas à la ver - tu! —

le S.  En pressant un peu. Et toi, —

le S.  quel - le preuve en as - ta? — Une ex - cel - len - te:

LA SORCIÈRE.

la S.  mon ex - em - - - ple!

Pressez.

la S.  Tu ris? Non pas! — je te con - tem - -

revenez au mouv!

LE SACRILÈGE.

appuyé. *p* à volonté. *p*

ppp

Même mouv!

LA SORCIÈRE.

Chuchoté.

1^{re} S.

D'ail leurs... Tais-toi!

ple!

D'ailleurs? —

Sopr. Contr.

Ténors. LA FOULE.

mf

Un remuement se fait dans la Foule.

Regar -

Basses.

Même mouv! (1^{er} Mouv! du lever du Rideau)

p

pp

Regardez!

p

E_coutez!

E_coutez!

Regar - dez!

Regar - dez!

E_cou - tez!

E_cou - tez!

p

- dez! —

Regardez!

- dez! —

Regardez!

p

p

E_coutez! —

E_coutez! —

E_coutez! —

E_coutez! —

p

mf
Le prêtre est dans la chaî - re!

ppp
(Entre eux) Ah! —

ppp 2^e FEMME.
Ah! — Il est jeu - ne?

ppp 1^{er} BOURGEOIS.
(Entre eux) Ah! — Tout blê - me...

ppp Ah! —

pp

pp

1^{re} FEMME.
Air d'un saint!

2^e FEMME.
C'est un nouvel é -

2^e BOURGEOIS, à la femme.
Qui donc prêche aujourd'hui le ca - rè - me?

pp

2^e F.
- vè - que aux ser - mons redoutés! —

ppp

LA VOIX DE L'ÉVÊQUE, lointaine dans la chapelle.

Sire, c'est Dieu qui doit parler dans cette chaire; qu'il le

Le double plus lent.

ppp recueilli, très lié, très chanté.

LA V. de L'É.

fasse donc par son saint Esprit, car c'est lui seul qui peut faire un si grand ouvrage.

LE SACRILÈGE.

Il prêche assez bien, mon confrère!

LA V. de L'É.

... ge que l'homme n'y paraisse pas!

LA SORCIÈRE, murmuré.

à la Sorcière. Athénaïs, en sortant du sermon —

le S.

D'ailleurs?

la S.
le S.

3 3
Montrera s'il faut dire ou non... Et funérai - re.

p
La messe noire?

LA VOIX DE L'ÉVÊQUE.
O roi! écoutez Jé -

ppp

la V.
le FÉ.

3
-sus et apprenez de ce roi de gloire que vous ne devez avoir de cœur que pour ai -

LE SACRILÈGE. Le double plus vite.

Ga - geons que pen - dant ce cou - plet, Le

3 -
-mer et faire aimer Dieu!

Le double plus vite.

pp

le S.
 roi, fort é - mu par l'a - pò - tre, Pleure d'un œil et rit de

le S.
 l'au - tre A la mi - gnon - ne qui lui plaît.
 LA VOIX DE L'ÉVÊQUE.
 O créatures, i -

la V.
 de l'E.
 - doles honteu - ses, re - tirez-vous de ce cœur. Om - bres, fantômes,

la V.
 de l'E.
 dissipez-vous en présen - ce de la vé - ri - té! Voici l'amour vé - ri - table qui vent en -

la V.
le T.

- trer dans ce cœur: amour faux, amour trompeur; veux-tu tenir devant lui?

(♩ = ♩)

p

LA SORCIÈRE.

p

Et la pauvre pe - ti - te pleu - - - re, Et n'ose

LE SACRILÈGE.

p

pas le - ver le front! — Lar - mes pour Dieu, que tout à l'heure

très légèrement.

Ils se perdent dans la foule.

le S.

Les baisers du diable essuie - ront!..

pp

Un mouvement se fait dans la Foule.

Sopr. Quelques uns. *f* Tous. *p*
 On sort! On sort! Toute la cour! —

Contr. UNE FEMME. Toutes. *p*
 LA FOULE. On sort! — on sort! on sort!

Ténors. Quelques uns. *p*
 Des hommes entre eux. On sort! — Toute la cour! —

Basses. Quelques uns. *p* Trois. *p*
 On sort! — Toute la cour! —

Ténors. SOLDATS. *f*
 Majestueux sans lenteur. Par.

f Orgue dans la chapelle.

Orch. *pp*

Ténors. La moitié. Le Roi! —
 Les hommes, reculant. L'autre moitié. *p* Le Roi!
Basses. La moitié. Le Roi! —
 L'autre moitié. *p* Le Roi!

BASSES. SOLDATS. *f*
 _tez! Partez! — Un d'eux. *f* Al_lons! Allons! Partez! Ils refoulent le peuple.
 Partez! —

ppp

Les femmes reculant.

Sopr. Quelques unes.

Toutes.

f mais réprimé

p La Rei - ne! La Rei - ne! *p* O robes d'or!

Contr.

La Rei - ne!

mf chuchoté

O robes d'or!

ENFANTS

Sopr. Contr.

f Sanc - - - tus, Sanc - - - tus Do - - - mi - nus

Ténors.

f Sanc - - - tus, Sanc - - - tus Do - - - mi - nus

Basses.

f Sanc - - - tus, Sanc - - - tus Do - - - mi - nus

2^e BOURGEOIS (Ténor) voyant venir le Roi.

Qu'il est splendide et

Voir dans la chapelle.

Peu à peu, la Foule est repoussée derrière la grille, sur le pont...

De - - - us sa - - - ba_oth.

De - - - us sa - - - ba_oth.

De - - - us sa - - - ba_oth.

2^e B. fier! — Voyant venir la Reine. Qu'elle est pâle et se -

Ho - - - san - na in - ex_cel - - sis!

Ho - - - san - na in - ex_cel - - sis!

Ho - - - san - na in - ex_cel - - sis!

LA FOULE. Sur le pont.

Sopr. *f* Vive le Roi! —

Contr. *f* Vive le Roi! —

Ténors. *f* Vive le Roi! —

Basses. *f* Vive le Roi! —

1^{er} L. - rei - - ne! SOLDATS. Par_tez! Partez!

Sanc - - - tus, sanc - - - tus, sanc - - - tus!

Sanc - - - tus, sanc - - - tus Do - - - mi-nus!

Sanc - - - tus, sanc - - - tus, sanc - - - tus!

Sanc - - - tus, sanc - - - tus Do - - - mi-nus!

Sanc - - - tus, sanc - - - tus Do - - - mi-nus!

Vive le Roi!

LA FOULE.

Vive le Roi!

Vive le Roi!

Vive le Roi!

SOLDATS.

Partez! Par-tez!

Partez! Partez!

Ho - - - san - na - - - in ex_cel - - - - sis!

Ho - - - san - na - - - in ex_cel - - - - sis!

Ho - - - san - na - - - in ex_cel - - - - sis!

Ho - - - san - na - - - in ex_cel - - - - sis!

f Vive le Roi! —

f Vive le Roi! —

La Foule, derrière
la grille refermée.

f Vive le Roi! —

f Vive le Roi! —

Partez!

Par_tez!

Toute la cour descend cérémonieusement les marches de la chapelle et commence de se diriger vers le palais.

(1) **Pompeux.**

ff Orchestre.

Le Roi donne la main à la Reine. Derrière lui viennent les principaux de la cour et, derrière elle, les demoiselles d'honneur.

Très en évidence, la Marquise Athénaïs. Essayant de se dérober, Louise, qui pleure sans doute, son mouchoir à ses yeux

(1) Durant tout le cortège, la Foule doit être chuchotante et murmurante; de temps à autre les cris notés de *Vive le Roi!* éclatent, puis elle reprend son bavardage assourdi qui devra s'atténuer sensiblement au moment des deux dialogues furtifs entre Athénaïs et la Sorcière, entre le Roi et le Comte.

Sopr. *ff* > *ff* >

Vive le Roi! _____ Vive le Roi! _____

Contr. *ff* > *ff* >

LA FOULE. Vive le Roi! _____ Vive le Roi! _____

Ténors. *ff* > *ff* >

Vive le Roi! _____ Vive le Roi! _____ Vive le Roi! _____

Basses. *f* > *ff* >

Vive le Roi! _____ Vive le Roi! _____ Vive le

ff >

Vive le Roi! _____

ff

Vive le Roi! _____

ff >

Vive le Roi! _____

ff

Roi! _____ Vive le Roi! _____

Piano accompaniment for the first system of music, featuring a treble and bass clef with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

Piano accompaniment for the second system of music, continuing the musical notation from the first system.

LA SORCIÈRE, à la Marquise Athénaïs qui passe.

p

Vocal line for the Sorcière, starting with a rest followed by a few notes.

Eh! bien?

Piano accompaniment for the Sorcière's entrance, featuring a treble and bass clef with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

ATHÉNAÏS, en passant.

chuchoté

Elle passe.

Vocal line for Athénaïs, starting with a rest followed by a melodic phrase. A triplet of notes is marked with a '3' above it.

Restez ca - chés — là dans l'al - lée obscu - re.

Ils s'éloignent
furtivement.

Piano accompaniment for Athénaïs's entrance, featuring a treble and bass clef with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

Comme le Roi arrive devant la porte du palais.

le Comte Clidamant sort du pavillon et s'approche de lui. Très bas, montrant au Roi le pavillon d'où il sort.

LE COMTE.

p C'est la por - te. Et voi - ci la

LE ROI.

p (en souriant)
Mer - ci, — Mer - eu - re!

le C.

clé... —

Pompeux et léger.

Sopr. *ff*> Vive le Roi! _____

Contr. *ff*> Vive le Roi! _____

LA FOULE.
Ténors. *ff*> Vive le Roi! _____

Basses. *ff*> Vive le Roi! _____

Cependant, tout le cortège, par un demi-mouvement tournant, se trouve en face de l'Évêque

qui descend de la chapelle.

Des prêtres l'ont suivi, s'arrêtent sur le seuil.

Sopr. *ff* >

Vive le Roi! _____

Contr. *ff* >

LA FOULE. Vive le Roi! Vive le Roi! _____

Ténors. *ff* >

Vive le Roi! _____

Basses. *ff* >

Vive le Roi! Vive le Roi! _____

Il s'avance; il bénit tour à tour le Roi avec respect, puis la Reine avec une vénération miséricordieuse,

dim.

p

et tous les assistants, hormis la Marquise Athénaïs.

Il laisse longtemps sa main sur le front de Louise

qui n'a pas ôté le mouchoir de ses yeux. Il se retourne vers les prêtres qui le saluent, et monte

lentement vers le pont-levis d'où la foule a été écartée. Pendant que le Roi et les gentilshommes,

après avoir salué la Reine et les dames, s'éloignent vers le lointain des jardins, celles-ci entrent

dans le palais selon le rang de l'étiquette, mais Athénaïs, comme si elle s'était attardée exprès,

oblige Louise à rester la dernière. — L'Évêque s'approche de Louise.

L'ÉVÊQUE à Louise.

p

Louise obéit, interdite.

Restez. _____

p *dim.*

La nuit vient peu à peu.

Et gardez-

p

Un peu plus majestueux (à peine)

à l'aise.

Elle s'incline, frémissante.

bien — ce que je vous dirai. _____

Un peu plus majestueux (à peine)

pp *ppp*

*p**doucement***Très calme.**

Mais, ne me craignez pas... Car

Très calme.

pp

vous a - vez pleu - ré. — En pressant un peu.

(très affectueusement, avec une pitié paternelle)

doux Retenu. Pau - vre pe - ti - te
Très modéré, sans lenteur.

p

Ma - de - lei - ne, Peut - être en - co - re sans pé - chés,

pp

Louise écoute, émue, frémissante.

Tels que les bords — de la fontai - ne Vos yeux ne seront pas sé -

plus accentué

F.É. - chés. Com bien de cri - mes

LOUISE. *pp*

F.É. sur la rou - te Où le dé - mon vous en - ga - gea!

Monseigneur! —

doucement

F.É. Mais vous pour - rez en è - tre ab -

pp *m.g.*

F.É. - sou - te, Puis que vous en souf - frez dé -

dolce espr.

Louise, toujours inclinée, pleure silencieusement.

mf avec émotion

1^{re}. - ja. Au cou -

doux

p

1^{re}. - pable amour qui vous ga - - gne La douleur - - - tient d'un sûr chaî -

mf

p

LOUISE. Hélas!

1^{re}. - non! Vous au - rez la bon - - ne com -

p

p

1^{re}. - pa - gne A - vec le mau - vais com - pa - gnon.

p

T.É. *pp*
 Vous ex - pie - rez tous vos bonheurs ——— par leur mi -
 Les croches conservent le Mème mouvt!

T.É. *dim.*
 - sè - - re! Et Dieu, qui sait ce qu'il vou - lut, —

T.É. *p et doux*
 O — ten - - dre cœur sin - cè - - re, —

doux et tendre
pp

T.É. *p*
 Vous fe - ra — de vos fau - - tes la voie a - mè - -

dim.

doux

re du sa_lut!

doux.

p

p

Plus rapproché d'elle, plus sévère, la regardant fixement.

Mais... il est un a_nathè - - me De qui ne pourrait pas -

3

-vous sauver, elle-mê_me, La misé_ricor_de su_prê_me!..

3

ré. *p* ³

Imperceptiblement plus animé. Une fem - me, souvent, qui ne dort pas — la nuit,

pp mais senti.

ré. ³

Pour contempler le ciel, ou - vre cette fe - nê - tre.

ppp toujours

Toujours très bas et très intense.

ré. Dans un mouv! un peu plus fiévreux. La rei - ne douloureu - se appor -

ppp

ré. - te au di - vin Maî - tre Les mé - ri - tes sai - gnants de son bonheur —

ppp

à l'aise
pp $\frac{3}{4}$

r.é. dé - truit. — Pécheres - se,

r.é. gar - de - toi d'ê - - - tre Pour cet - te rei - ne, pour cet - te

Sévère, calme et inspiré.

r.é. sain - te, un affront! — Car Jé - sus, agneau vic - ti -

Chanté

Animez.

r.é. - mai - - re, Te mar - que - rait — d'un signe impi - toy - able et prompt,

dim. **Animez.**

sf ppp

alabante

Ab! _____

Comme si, dans la nef, tu je - tais à sa mè - re De la boue au front!

Animé.

Suivez.

parlé. *pp*

Monseigneur! _____

Moins vite.

p *pp*

L'ÉVÊQUE.

Pleurs, _____ cris, _____ ta chair of - fer - te Parlam -

m. g. *m. g.* *augm.*

- beaux, le ci - li - ce et la hai - re qui mord,

Ralentez un peu.

presque violent

Rien n'empê - cherait plus ton é - ter - nel - le per - te!

Ralentez un peu.

Et la paix du cloî - tre, A

tous les re - pen - tirs ouver - te, La

paix du cloî - tre Qui du vi - vant re - pos mène à

En retenant.

concentré, et accentué.

dim.

la bon - ne mort, Res - terait elo - se à ton remord.

Suivez. *fp*

La nuit est tout à fait venue. Il s'éloigne. Louise demeure anéantie.

Plus lent.

ppp *soupiré*

ppp

De loin, avec un geste solennel.

Il va vers sa chaise à porteurs de l'autre côté du pont.

A - dieu! —

p

ppp *pp*

Louise se relève en chancelant, dans l'ombre

LOUISE, se précipite, comme folle, vers la chapelle.

f

Mon Dieu! Mon Dieu! — Mon Dieu! — Mon Dieu!

Très animé.

fp *p* *f dim.*

à volonté
f très expressif **Dans le mouv!**

Oh! mon Dieu! Vous

fièvreux et agité.

f Suivez. *p*

qui sa - vez mon â - me tor - tu -

augm.
3

- ré - - e En - tre l'a - mour hu - main - - et -

1. *la fer - veur sa - - cré - - e, Au se -*

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef and features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a dotted quarter note, and another triplet of eighth notes in the third measure. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and includes a 'pp' (pianissimo) dynamic marking. The key signature has one sharp (F#).

1. *- cours! Au se - cours! Mon Dieu! Pre - nez - tout mon*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a dotted quarter note, and another triplet of eighth notes in the third measure. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The key signature remains one sharp (F#).

1. *coeur! - Guidez - mes pas! - Mon*

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line features a dotted quarter note followed by a triplet of eighth notes in the first measure, and a dotted quarter note followed by a triplet of eighth notes in the third measure. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The key signature remains one sharp (F#).

1. *Dieu! - Mon Dieu! - Fai - tes-moi*

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line features a dotted quarter note followed by a triplet of eighth notes in the first measure, and a dotted quarter note followed by a triplet of eighth notes in the third measure. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. The key signature remains one sharp (F#).

Parlé.

fuir! _____ Ah!

LE ROI, au loin. *p* plus rapproché.

Lou - i - - - se! Loui - -

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'fuir!' followed by a long horizontal line, then 'Ah!'. The middle staff is another vocal line with lyrics 'LE ROI, au loin.' followed by a piano dynamic marking 'p', then 'Lou - i - - - se!', and finally 'Loui - -' with 'plus rapproché.' above it. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern.

ardemment. Elle s'élançe dans ses bras, transportée.

Fai - tes-moi fuir, mon Dieu! Ah! _____

paraissant.

- se! Loui - - - - se!

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'Fai - tes-moi fuir, mon Dieu!' followed by 'Ah!' and a long horizontal line. The middle staff is another vocal line with lyrics '- se!' followed by 'Loui - - - - se!'. The bottom two staves are piano accompaniment, featuring triplets and a dynamic marking 'ff'.

je ne fui - rai pas! _____

ff Suivez. *f* *expressif.* Bien dans le Mouvt

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'je ne fui - rai pas!' followed by a long horizontal line. The middle staff is another vocal line with lyrics 'Suivez.' followed by '*f* *expressif.* Bien dans le Mouvt'. The bottom two staves are piano accompaniment, with a dynamic marking 'ff' and a tempo marking 'Bien dans le Mouvt'.

expressif.

LE ROI. *p*

Lou - i - - - -

LOUISE.

le R. - se! Hélas!

exp.

1..

Un ir-ré-sis-ti - ble mys -

$\text{♩} = \text{♩}$ de la mesure précédente.

1..

- tè - re Vers vous m'appe - la... Et

pp

1..

je ne sais plus rien du ciel

dim. *très doux.*

1..

ni de la ter - re Quand vous é - tes

faiblement.

Très lent.

Doucement, avec beaucoup d'amour.

l. *Très lent.*

là... O dé-li - ce

pp *dolce.*

l. *p*

douloureu - se! Dé-li-ci-eu - ses dou - leurs!

p

l. *pp*

Je suis heu - reu - se Avec des pleurs...

pp

LE ROI.

doucement.

Une idée plus vite.

Que ce soient des lar - mes de joi - e!

p

perpressif.

m.d.
Psd.

LOUISE.

p
 Mon cœur est u - ne ai - le qui ploï - - -

p
 - e Et se laisse en trem - blant saï -

En pressant un peu.

p
 - sir...
LE ROI.
 ... Par ce fier chas - seur: mon dé -

En pressant un peu.

le R.

f
 - sir!
Dans le mouv!

LOUISE.

Oh! qu'il é - par - - gne la pau - vre ai - le!

le R. Il se fe - ra

p

Elle est si frê - - - le...

le R. ten - dre pour vous...

très doux.

Elle s'est laissée tomber sur le siège circulaire, sous la naïade, et le Roi est à genoux.

Premier mouvt!

pp O dé - li - - - ce

le R. Il se - ra doux...

m. d. *pp* *sf p*

Premier mouvt!

L. *douloureu - - se! Dé-li-ci-eu - ses dou-leurs!*

le II. *ppp* *Je t'ai - - me!*

m.d. *m.g.* *express.*

L. *Je suis heu-reu - - - - - se A - vec des*

p *pp*

L. *pleurs! LE ROI. Ne t'alar - - me point, peureu - se. Il*

mf *p* *3* *p*

I. Je suis heu - reu - se a - vec des

le R. est de doux oi - se - leurs!

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The first system has a vocal line (I.) with lyrics 'Je suis heu - reu - se a - vec des' and a piano accompaniment. The second system has a vocal line (le R.) with lyrics 'est de doux oi - se - leurs!' and a piano accompaniment. The piano part consists of chords and moving lines in both hands.

I. *dim.* pleurs! Je suis heu - reu - se a - vec des pleurs! —

le R. Ma lèvre heu -

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The third system has a vocal line (I.) with lyrics 'pleurs! Je suis heu - reu - se a - vec des pleurs! —' and a piano accompaniment. The fourth system has a vocal line (le R.) with lyrics 'Ma lèvre heu -' and a piano accompaniment. The piano part continues with chords and moving lines.


I. *pp* Ah! — dé - li - ci - eu - ses dou -

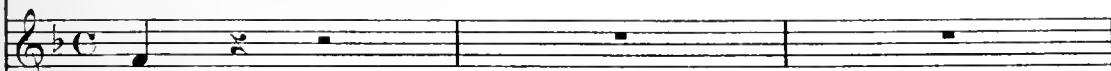
le R. - reu - se boi - ra tes pleurs... Ma lèvre boi - ra — tes

pp *m. d.* *pp* A peine retenu. Suivez

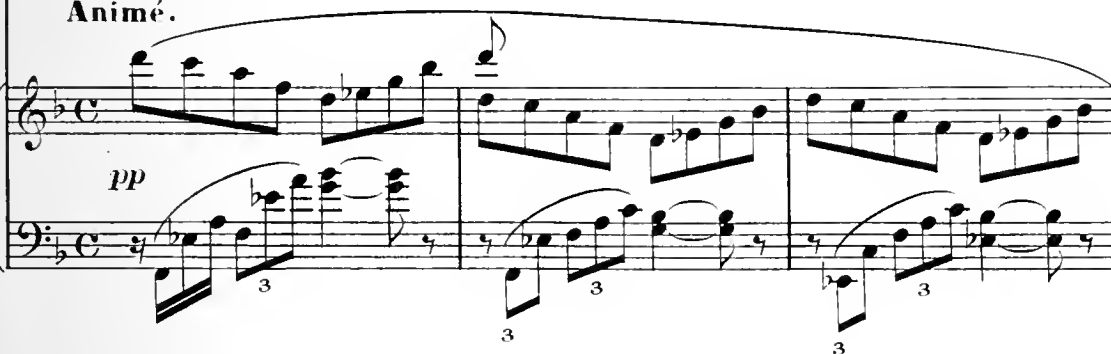
Detailed description: This system contains the fifth, sixth, and seventh systems of music. The fifth system has a vocal line (I.) with lyrics 'Ah! — dé - li - ci - eu - ses dou -' and a piano accompaniment. The sixth system has a vocal line (le R.) with lyrics '- reu - se boi - ra tes pleurs... Ma lèvre boi - ra — tes' and a piano accompaniment. The seventh system has a piano accompaniment with dynamics *pp*, *m. d.*, and *pp*, and the instruction 'A peine retenu. Suivez'. The system ends with a double bar line and a common time signature 'C'.

Animé.*p*

L.  - leurs! Au moins,

le R.  pleurs!

Animé.

pp 

L.  le sa - vez - vous, que c'est vous seul que j'ai - - me? Non le



L.  prin - - ce...

LE ROI. *p*

J'aurais dû, — par un stratagè - me,

 *p*

le R.
 Me montrer comme un gueux Sans nom et sans arroi. —

légèr *p*

le R.
 Auriez-vous dit tout de mè - me: C'est le Roi?

pp

en pressant un peu.
 LOUISE.

Peut-è - - tre non, — mais j'aurais dit: C'est
 en pressant un peu.

f Elle se lève, honteuse — elle veut fuir
 toi! — Oh! pardon!..
 Mouv! précédent un peu plus animé.

f *p* *6*

p

Si - re...
LE ROI.

Si - re! Est-ce ain - si qu'on me nom - me?

pp

le R.

Vous di - siez mieux au - pa - ra - vant.

pp

LOUISE. *p*

Hélas! que n'êtes - vous un pauvre gentil - hom - me!

l.

J'ai fait ce ré - ve bien souvent:

p

Modéré.
seulement

L. *p*

C'est dans un très hum - ble do - mai - ne Où l'on vit de peu,

Modéré.

L.

Un vieux châ - teau, des bois, où seul un sen - tier mè - ne,

L.

Et la chapel - le de Dieu. Nous vivons là, bien seuls, en un

L.

bonheur sans frau - de. L'oiseau chan - te pour nous, la fleur

I. aime à nous voir. — Et, sous la lam - pe après le bon re -

I. - pas du soir, — Vous li - sez et moi je ra - vou - - de.

I. Comme on se quit - te ra - rement, L'heure qui suit l'heure est char -

I. - man - - te Pour moi, jamais moins ai - man - - te, Pour

p *pp* *p*

p tendrement

vous, toujours plus ai - mant! Mè - - me aux instants moins doux -

Sans ral.

— que l'un sans l'autre on pas - - se, Ou reste en - sem - ble par l'es -

- poir de se re - voir.... Lors - que vous par - tez pour la chas - se Je

vais du cel - lier au la - - voir...

L. Et bien - tôt à travers la

L. plai - - - ne, Vers le seuil où re - vient toujours

L. votre chemin, A la pe - ti - te châ - te - lai - ne, Vous faites si - -

L. - - gne de la main. LE ROI. Ciel!

1^e R.
 é - qui - ta - ble ciel! — frap - pe - moi — sans mer -

le R.
 - ci Si ja - mais j'aime moins le cœur qui m'aime ain -

dim.

Mouv! précédent.
 LOUISE.

Le double plus vite.

Oh! rétractez ce vœu, sinon pour vous, pour cel - le De

le R.

Mouv! précédent.

Le double plus vite.

- si!

m.g.

qui votre bonheur est l'u - ni - que trésor. — Et si vous m'êtes in - fi -

p

pp

sans retenir.

dim.

1. *dim.*
 - dè - - - le, Soy - ez, du moins - heu - reux en -

1. *p*
 - cor!... LE ROI, attendri.
 Cœur - - - tout par - fait!

expr.

1e R.
 Cœur - - - a - do - - - ra - - - ble!

1e R.
 Mais, jus - te - ment, par son ex - cès, Ton pur a - -

le R. *f*

-mour te fait en - cor plus dé - si - ra - - - - ble...

le R. *f*

Et j'ai trop de bon - heur ——— pour en

sans retenir.

LOUISE.

le R.

a - voir as - - - sez!

O dé - li - - - ce

le R.

— dou - lou - reu - - - - se!..

LE ROI, persuasif, chaleureux.

Ne sens-tu pas un feu vainqueur — Mon —
 Une idée plus lent (à peine)

1^{er} R. — ter de mes mains à ton cœur? — Ne

1^{er} R. sens-tu pas, en vain fa - rou - - - che, Que mon

1^{er} R. souffle e - xi - ge ta bou - - - che?

le R. *3*
 Que jamais — tu ne dénoueras — Lar - dente étrein -

LOUISE, éperdue. *3*
 Dé - li - ci - eu - - - ses dou -
 - - te de mes bras!

Plus animé.

L. *doux et tendre.*
 - leurs!
 An - - - ge! Je t'ai - me tant

Plus animé (à 2 temps)

1e R.
 que je ta - do - - re fem - - - me! Je veux tes

1e R.
 lè - vres en pri - - è - - - re et tes che - -

1e R.
 - veux, ——— Tes beaux che - veux, en - -

en diminuant

1e R.
 - cens fait de rêve et de vœux, ———

p

1e R.
Et le ciel de tes yeux — où se

p
ps 3

2e R.
Revenez au mou! en battant les noires.
lè — ve ton â — me!

p
dim. *pp*

LOUISE, tremblante.

Ah! — que ma for — ce vaut peu... —

Mouv! précédent (à 4 temps)

p 3 *pp*

Et que ma fai — bles — se est for — tel..

pp sans voir.

pp 3

Plus agité.


L. 

LE ROI, fiévreux. Hé -

N'est-ce pas qu'un souf - - fle de feu Nous

Plus agité.

p

L. 

- las! Hé - - las!

en - vi - ron - - ne et nous em - por - - - te?

mf

L. 

N'est-ce pas que l'a - mour est dieu

L. 

le R. Et qu'il brû - le des mê - mes fiè -

L. *f* O Dé - li - ce dou - lou - reu - se!

le R. - vres Nos cœurs, nos mains, nos yeux, nos

f *espr.*

L. Dé - li - ci - eu -

le R. lé - vres, Et que mes dé -

I. - ses dou_ leurs! Dé_ li_ ci_

le R. - sirs sont les tiens? Et qu'à ja_

f

6

sans retenir.

I. - eu - - - - - ses dou_

le R. - mais tu n'ap - par - sans retenir.

ff

I. - leurs!

le R. - tiens?

f

L.
1e R.

dim.

3

3

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top two staves are for vocal parts, labeled 'L.' and '1e R.', and are mostly empty. The piano accompaniment is in the bottom two staves. It features a melodic line in the right hand with slurs and trills, and a more active bass line in the left hand. A dynamic marking 'dim.' is present in the first measure of the piano part. Trill ornaments are marked with a '3' in the second and third measures.

1e R.

Mais

pp

dim.

Detailed description: This system contains the third system of music. The vocal line for the first tenor (1e R.) begins with the word 'Mais' in the second measure. The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking 'pp' is in the first measure, and 'dim.' is in the third measure.

1e R.

pour_quoi__pleu-res - tu,___ fil - le aux yeux__a - do -

Detailed description: This system contains the fourth system of music. The vocal line for the first tenor (1e R.) has the lyrics 'pour_quoi__pleu-res - tu,___ fil - le aux yeux__a - do -' written below it. The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

LOUISE.

Par-ce que je sais bien que vous

le R. -rés?

tri-om-phe-rez!

le R. Suis-moi! l'heure est pro-pi-ce

le R. et la re-traite est sû-re. Nul

le R.
 ne sau - ra l'hy - men cons - tant que je te

LOUISE.

Je ne puis!
 ju - - re! Viens! suis -

Parlé.

Hé - las! Non!
 moi! Lou - i - - se! Viens! Viens!

Mais à ce moment, la fenêtre du palais s'est ouverte et une lumière blanche qui semble émaner de la Reine, toute blanche et debout, traverse d'en haut toute la scène et se prolonge entre les deux amants, qui se disjoignent.

le R.

Le double plus lent.

ppp

LOUISE, terrifiée, se rejetant dans l'ombre.

le R.

C'est la rei - ne!

La rei - ne! Oh! Pauvre à - me!

8

le R.

Non! Adieu! C'est un si - gne du ciel qui bar - re La

N'impor - te... suis-moi!

p très intense.

mf

p

I. route et nous sé - pa - re! Non! Non!

le R. *p* Tu me sui - vras! Tu me sui -

(Les ♩ = les ♩ précédentes) à deux genoux.

I. Ma - ri - e! Ma - ri - e!

le R. - vras! Viens! Viens!

mf

12

s

I. Prai - ri - e fleu - ri - e! Ma -

le R. Viens! Viens! Jordon - ne!

L. *- ri - - e! Pa - tri - - - - e!*

le R. *Et je veux! Non!*

L. *Hé - las! — Me voi - ci —*

le R. *Je t'a - do - re et pri - e!*

Il l'entraîne.

L.

Athénaïs a paru depuis quelques instants. Elle a tout vu. La Sorcière et le Sacrilège sont apparus en même temps.

ATHÉNAÏS, au Sacrilège en lui donnant une bourse.

p *Achievez*

ppp

La Reine est toute blanche à la fenêtre.

Alto

tout!
LE SACRILÈGE.

Merci! —

Lent et amoureux.
précéd^{te}

mf Calme.

8^{va} b

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is for the Alto voice, with lyrics 'tout! LE SACRILÈGE.' and 'Merci!'. The bottom staff is for the piano accompaniment, starting with a dynamic of *mf* and the tempo marking 'Lent et amoureux.' with a 'précéd^{te}' (preceding) instruction. The piano part features a melodic line in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand, with some triplets and slurs. A dashed line labeled '8^{va} b' is positioned below the piano part.

pp

Detailed description: This system continues the piano accompaniment. It features a complex texture with triplets in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. The dynamics are marked *pp* (pianissimo).

Detailed description: This system continues the piano accompaniment with a similar texture to the previous system, featuring triplets and a steady accompaniment. The dynamics remain *pp*.

pp *pp*

Detailed description: This system concludes the piano accompaniment. It features a melodic line in the right hand and a simple accompaniment in the left hand, both marked *pp*. The system ends with a double bar line.

Fin du 2^e Acte.

4^{m^e} TABLEAU.

4^{m^e} TABLEAU.

Une salle dans l'appartement des Dames et Demoiselles.

Au fond, une très vaste porte, entre deux croisées.

A gauche et à droite des portes régulièrement inégales, qui sont celles des dames ou demoiselles.

Louise loge à droite; sa porte est au premier plan; la Marquise loge à gauche; sa porte est au second plan.

Sur le devant du théâtre, à droite, une table à jeu; à gauche, une table avec des miroirs, des flacons, etc... etc...

Modéré, avec un peu de maniérisme.

PIANO.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It includes a piano (*p*) dynamic marking.

Second system of musical notation, continuing the piece with treble and bass clefs.

Third system of musical notation, including a piano (*p*) dynamic marking.

Retenez un peu. **Dans le mouv!**

Fourth system of musical notation, featuring a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking in the treble and a pianissimo (*pp*) dynamic marking in the bass.

Pressez.

Fifth system of musical notation, concluding the piece with a piano (*p*) dynamic marking.

Un peu plus animé.

Ardélise, Acté, Églé et la Contesse

Piano accompaniment for the first system, featuring treble and bass staves with musical notation and dynamics like 'p'.

Olympe vont jouer aux cartes.

ARDÉLISE. OLYMPE. ACTÉ. OLYMPE.

Vocal and piano accompaniment for the second system, including lyrics and musical notation.

Elle bat les cartes; le jeu commence.

Vocal and piano accompaniment for the third system, including lyrics and musical notation.

qui le Roi, — ce soir, donne a ne fe - - - te?

Vocal and piano accompaniment for the fourth system, including lyrics and musical notation.

ARDÉLISE.

Coupez. ÉGLÉ.

Pour Lou - i - se? Pour Loui - se! As-tu

ACTÉ. *mf* — Dors-tu de - puis deux ans? — OLYMPE. *p*

perdu la té - - te? Jar - ri - ve de re -

Elles chuchotent, dissimulent
des sourires tout en jouant.

ACTÉ. Vous tri -

ÉGLÉ. Qui no - la!

- trai - te... Vous trichez!

ARDÉLISE, tout en jouant.

Voici la chanson qu'on a faite :

chez!

Même mouv! (les croches comme celles des triolets précédents)

p

très légèrement

"Louison, la pauvrete, S'en

va sur son déclin. C'est par manière honnête

Que le roi suit son train. — Marquis se prend sa

Ar. pla - ce. Mar - qui - se prend sa pla - ce, Il faut que tout y

Ar. pas - se, que tout y pas - se, que tout y pas - se, Il faut que tout y

Ar. Entrent par le fond, le Marquis,
 passe, Ain - si, de main en main! ^{*p*}

le Comte et le Duc, en une exubérance joyeuse de costumes et de gestes.

LE DUC, LE MARQUIS. *f*
 Je n'sais la sui - te!..

LE COMTE. *p*
 Et moi, la

e M.  "Le Roi fait à sa gui - se Fa - vo - rite ou non -

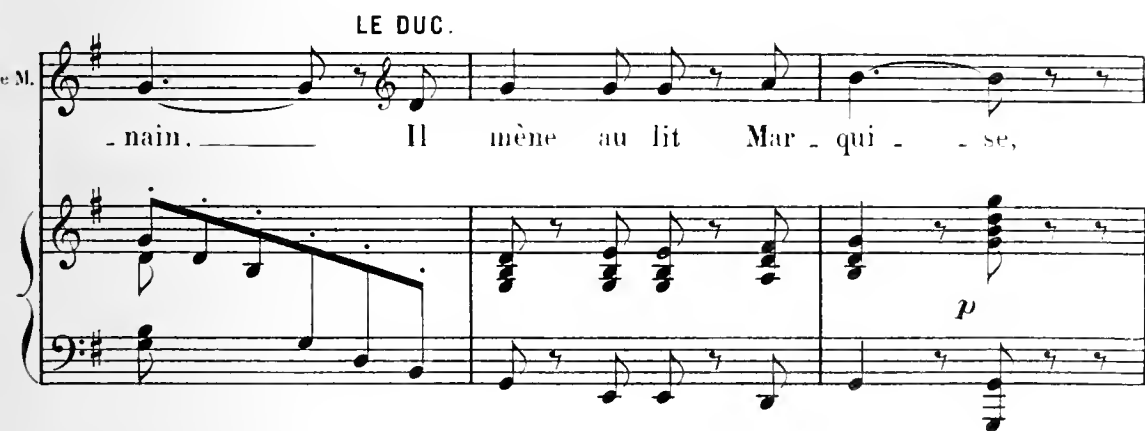
e C. 

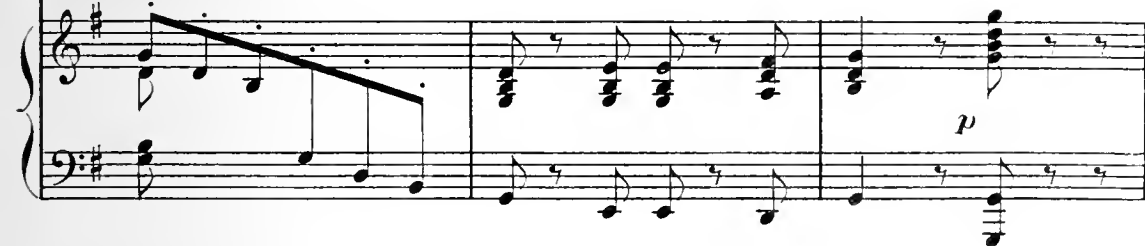
fin. _____

très léger

pp



e M.  LE DUC.
- nain. _____ Il mène au lit Mar - qui - se,



p

e M.  LE MARQUIS.
Le lit a plus de grâ - ce, Le

e D.  L'autre au couvent pro - chain! _____ Le



LE COMTE.
Le

ARDÉLISE, ÉGLÉ, ACTÉ.

p très léger

Il faut que tout y
lit a plus de grâ - - ce. Il faut que tout y
lit a plus de grâ - - ce.
lit a plus de grâ - - ce.

léger
f *f* *f* *p*

pas - se, que tout y pas - se, que tout y passe, — Il
pas - se, que tout y pas - se, que tout y passe, — Il
La la la la la la la! — Il
La la la la la la la! — Il

pp *pp* *pp* *pp*
léger *p* *pp*
cresc.

Ar.
E.
Ac.

faut que tout y passe, Ain-si, de main en

e M.

faut que tout y passe, Ain-si, de main en

e D.

faut que tout y passe, Ain-si, de main en

e C.

faut que tout y passe, Ain-si, de main en

pp

pp

pp

pp

p

p

On rit, on cause gaiement.

Ar.
E.
Ac.

main!"

e M.

main!"

e D.

main!"

e C.

main!"

f

ARDÉLISE, légèrement.

Les un peu plus vives que les précédentes.

Mais, depuis quand, je vous prie, — Vient-on chez les

Ar.

LE DUC. 3

da - mes ainsi? — A nos res -

LE MARQUIS.

De - puis que vo - tre prude - ri - e...

(aux demoiselles) pp 3

Et l'on

pp 3

- pects s'est at - ten - dri - e... Et l'on

LE COMTE, à Ardélise. (avec fatuité)

Et l'on sait les ai - tres di -

ÉGLÉ.

Imper-ti - nen - ce!

ACTÉ.

Van-te -

le M. sait les ai - tres di - ci! —

le D. sait les ai - tres di - ci! —

le C. - ci! —

ARDÉLISE.

p Men - son - ges!

Ae. - ri - e!

le M. Est - ce fausse - té — que par i -

ARDÉLISE.
 Chez qui?

ACTÉ.
 Chez qui?

ÉGLÉ. *p*
 Si -

ÉGLÉ.
 Chez qui?

OLYMPE.
 Chez qui?

p 3 (tout bas, à Acté)
 - ci l'on va... — Chez la Beauté! Chez vous!

En pressant un peu. - - - - -

E.
 - len - ce!

LE DUC.
 Me suis-je mé - pris, Croy - ant qu'on va par

En pressant un peu. - - - - -

f
 Chez qui donc?
 là...
 Chez Cy - pris!
p

Detailed description: This system contains the first musical passage. It consists of three staves. The top staff is a vocal line starting with a forte (*f*) dynamic, with the lyrics 'Chez qui donc?'. The middle staff is another vocal line, marked 'le D.', with lyrics 'là...' and 'Chez Cy - pris!'. The bottom two staves are a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

ACTÉ.
p
 (tout bas, à Églé) Pru - den - ce!
 Chez toi!
p

Detailed description: This system contains the second musical passage. It consists of three staves. The top staff is a vocal line for 'ACTÉ.' with a piano (*p*) dynamic, lyrics '(tout bas, à Églé) Pru - den - ce!', and a triplet of notes. The middle staff is another vocal line with lyrics 'Chez toi!'. The bottom two staves are a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piano part continues with a similar rhythmic accompaniment.

ARDÉLISE, ACTÉ.
 OLYMPE, ÉGLÉ.
 Où
 Où donc?
 LE COMTE, légèrement.
 Je mens, quand je dis Que cet - te por - te mè - ne...
p

Detailed description: This system contains the third musical passage. It consists of four staves. The top two staves are vocal lines for 'ARDÉLISE, ACTÉ.' and 'OLYMPE, ÉGLÉ.' with lyrics 'Où' and 'Où donc?'. The third staff is a vocal line for 'LE COMTE, légèrement.' with lyrics 'Je mens, quand je dis Que cet - te por - te mè - ne...'. The bottom two staves are a piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

Ar. *donc?* Cher

Ar. *donc?*

le C. *p* 3 (à Ardélise) *p*

Au pa - ra - dis?.. Chez nous! _____

Ar. (en riant très fort) **Un peu plus vite.**

Com - te! Par bonheur, c'est pour ri - re!

ACTÉ.

Par bonheur, c'est pour

ÉGLÉ. *p*

Par bonheur, c'est pour

OLYMPE, au Comte au Marquis

Vraiment, vrai -

le C.

Un peu plus vite.

Ar. Et chacun dit son con - te!

Ac. ri - re, Par bonheur c'est pour ri - re Et chacun dit son con - - te

E. ri - re, C'est pour ri - re!

O. ^{au Duc.}
- ment! Mon compli - ment! Mon compli - ment, mon compliment! —

1^{er} C.

LE COMTE, montrant une porte au fond.

Dans cet - te cham - bre, La Mar - qui - se loge en -

p

LE MARQUIS.

Et dans cel_le-ci, Loui-
_cor — Pas pour long - temps...

_set - te.
LE DUC. *p*
Tel — un lys d'or Près d'u_ne vi_o - let - te.
Revenez au Mou! plus lent.

gracieux *p*

LE COMTE, plus mystérieusement.

Là, — c'est le pe - tit es_ca - lier Et sachez,
Les ♩. = les ♩ précédentes.

p *très légèrement.*

le C. n'allez pas sur-tout le publier, — Que ce soir même, a -

ARDÉLISE. ACTÉ.

Ce soir?... Le

-près la fê - te... Ce soir... le Roi...

ÉGLÉ.

roi! Par là?

OLYMPE.

Par là?

le C. L'amour en tête, Vien - dra... Par

1^{re} C. *la, sans bruit, Vê-tu de mys-*

1^{re} C. *-tère et de nuit, Chez la mar - qui - - -*

1^{re} C. *-se, qui ces - - - se d'être in-hu - mai - - - ne...*

ACTÉ.

mf

A l'aise, sans ralentir.

Comment sait-il ce-la!

OLYMPE.

mf

Comment sait-il ce-la!

LE DUC.

mf

Comment sais-tu ce - la!

1^{re} C. *Bon! c'est moi - qui le*

Bon!

c'est moi - qui le

Suivez

LE MARQUIS, en riant.

Voilà des tours de sa fa - çon! —

Voilà des tours de sa fa - çon! —

mè - ne!

avec entrain.

mf

LES DEMOISELLES, se rapprochant.

Voyons?

se rapprochant. Voyons?

Voyons?

à mi-voix.

J'en ai dé - jà fait la chan - son. "Le

roi, comme on rap - por - te, Cou - naît bien le che -

1^{re} C. *min.* S'il se trompe de por - te,

1^{re} C. Il le sau - ra de - main; La maigre ou bien la

ARDÉLISE, ACTÉ.

mf

Il faut que tout y

ÉGLÉ, OLYMPE.

mf

Il faut que tout y

LE MARQUIS.

mf

Il faut que tout y

LE DUC.

mf

Il faut que tout y

1^{re} C. gras - se, La maigre ou bien la gras - se... Il faut que tout y

Ar.
Ac.

pas - se, que tout y pas - se, que tout y pas - se, Il

E.
O.

pas - se, que tout y pas - se, que tout y pas - se, Il

1e M.

pas - se, que tout y pas - se, que tout y pas - se, Il

1e D.

pas - se, que tout y pas - se, que tout y pas - se, Il

1e C.

pas - se, que tout y pas - se, que tout y pas - se, Il

Ar.
Ac.

faut que tout y passe, Ainsi, de main en

E.
O.

faut que tout y passe, Ainsi, de main en

1e M.

faut que tout y passe, Ainsi, de main en

1e D.

faut que tout y passe, Ainsi, de main en

1e C.

faut que tout y passe, Ainsi, de main en

Éclats de rire. Athénaïs sort de sa chambre.

Ar.
Ac.

main!^o

E.
O.

main!^o

le M.

main!^o

le D.

main!^o

le C.

main!^o
Brillant, animé.

Hély's sort de la chambre de Louise.

dim.

HÉLYS, doucement.

3

Ne ri_ ez pas près de cel_ le qui

ATHÉNAÏS, moqueuse.

Tou-jours vous fûtes bon-ne!
pleu-re; Elle vous entend.

HÉLYÈS.
El-le me fait meilleu-re. El-le souf-fre

(Directement vers Athénaïs qui recule) *très parlé, mais en mesure. expr.*
tant! Par quel-que sorti-lè-ge au
Un peu plus lent.

H.
malheur con-dam-né-e, Elle ex-pi-re d'ai-mer

H. *et d'être abandonné - e. Avec son doux*
calme.

et d'être abandonné - e. Avec son doux
calme.
pp

H. *air enfantin, — Elle sem - ble si peu for - - - te, Que je*

air enfantin, — Elle sem - ble si peu for - - - te, Que je

H. *trem - ble, chaque ma - tin — De la trouver mor - te... Mais*
plus accentué.

trem - ble, chaque ma - tin — De la trouver mor - te... Mais
plus accentué.
pp *dim.*

H. *el - le prie, ar - den - - - te, en se frappant le*
expr.

el - le prie, ar - den - - - te, en se frappant le
expr.

H. *p*

cœur! — Elle est hum - ble... Du - chesse, el - le se vêt de

H. *pp*

lai - ne... Bel - le, el - le n'aime plus sa beau - té, — tris - te

Les dames et les gentilshommes tentent

H. *f expr.*

fleur! Elle fait pé - ni - tence ain - si que Made - lei - ne! Elle deman -

de réprimer leur émotion.

H. *intense.*

- de au ciel la for - ce de souffrir, — Elle veut ex - pi - er sa

Un peu ralenti.

fau - te et non pas en mourir! —

Un peu ralenti.

pp *p* *doux.*

p

Laissez donc cette créa - tu - re, Qui fut bonne à tous

et n'eut point mer - ci, — S'en al - ler — en paix — vers la sépul - tu - re

expr.

dim. *3* **Sans ralentir.**

Ou vers le cloi - tre, tom - be aus - si!

Sans ralentir.

pp *p.*

ATHÉNAÏS, entrant par le fond.

p légèrement.

Très animé.

C'est bien dit! _____

douceuse. 3

Atl. Parlez bas! Laissons en paix les mor-tés!

Allègre et vif.

ardemment.

Atl. **Allègre et vif.** Nous, nous au-rons les bals, _____ les

chas - ses, les es - cor - tes, La splen-deur, la beau-

Atl.

Ath. *mf*

-té, Les gloi-res entro - phée Et je suis la

Ath. *f*

fée D'un mon - de en - chan - té!

LE DUC. *mf*

La Flo - re de l'é -

LE COMTE. *mf légèrement.*

La Chloris — du prin - temps.

LE MARQUIS. LE DUC.

le D. *te. Fée... ou nym*

le C. *...ou dé - es - se*

(fade, manière)

le D. *- phe, sont ex - qui - ses, Puisqu'elles sont mar - qui - ses..*

ATHÉNAÏS.

Je te la don-ne - rai.

ARDÉLISE. ÉGLÉ.

Que ta ro - be te sied!... Quels bi - joux sont les

p

Alt. Je t'en pa-re - rai, Quand, à mon gré, J'en aurai d'au - tres!..

E. vò - tres!

au Marquis.

Alt. Mar-quis, tu se - ras duc!

E. LE MARQUIS.

Ma - da -

p

Alt. En vé - ri - té, Duc, par mon bon plaisir, -

E. - me!

p

Ath. *p*
 — sois prin - ce! Quant à toi, Com -
 LE DUC.
 Majesté!

intime.
pp

Ath.
 - - te, j'aurai cu - re De te ser - vir se - lon ton

Ath.
 voeu — Et tu se - ras... At - tends un
 LES DEMOISELLES, LE MARQUIS, LE DUC. *mf*
 Quoi donc?

gracieux.

Ath. peu! Ma foi... Com - te Mer - cu - re, Tu seras

Ath. dieu!

ARDÉLISE. *p* Ha! ha!

ACTÉ. *p* Ha! ha!

ÉGLÉ. *p* Ha! ha!

OLYMPE. *p* Ha! ha!

LE MARQUIS. *p* Qu'elle a d'es - prit!

LE DUC. *p* Ha! ha! Qu'elle a d'es - prit!

LE COMTE. *p* Ha! ha! ha! ha! Nul - len'en a comme

c.

el - le!

ATHÉNAÏS.

On va aux fenêtres; des bruits et des clartés de fête.

Mais que fait-on là, messieurs?

Même mouv! ⁽¹⁾ *(Musique venant des jardins)*

f

th.

La fé - te roy -

th.

- a - - le S'al - lu - me, bril - le,

(1) Lully - PHAÉTON.

Alt.

flam - be, é - ga - le La terre aux cieux.

Alt.

Tan -

Alt.

- dis que les ca - den - ces Des dan - ses Pâ -

p

Alt.

- ment dans les par - fums et les zé - phirs ba - dins, —

Alh. L'eau so - no - re Par jets sou - dains Met

Alh. des cas - ca - des d'au - ro - re Dans les jar -

Alh. - dins! Et, sous les

Alh. noc - tur - nes voi - les, Trou - és par les

Ath. 

bruits de ca - non, La fu - sée é -

Ath. 

- crit a vec des é - toi - les Les let - tres de mon

(Orchestre)
f sans retenir.

Très animé, rythmé.

Elle entraîne tout le monde vers la fête...

Ath. 

nom!

Très animé, rythmé.

Apparaît sortant de sa chambre, Louise; elle est très pâle, très languissante; le futur habit de Carmélite est déjà perceptible dans la couleur éteinte de sa toilette.



LOUISE.

Mesda - mes, de

pp subitement. *p*

grà - ce... On chan - tait des chansons i - ci...—

pp *p*

J'en ai fait u - ne aus - si... Pour le Roi... je ne

p *à volonté.*

puis... c'est ce qui m'embarras - se, Eof - frir...—

5 p *5* *Dans le mouvt*

Suivez. *p* *Dans le mouvt*

à Athénaïs,
expr.

Elle tend un papier à Athénaïs qui le prend étonnée.

1. *p*

Vous-lez-vous bien la lui don - ner? — Mer - ci... —

expr. *p*

1.

Mais, c'est très mal é - crit... ma main,

p

1.

ma-la - de, trem - ble... E - cou - tez.

pp (plus bas.) *très intense.* *pp*

Puis, tous deux vous la li - rez en - sem - ble!

Assez lent.(Elle lit) *p* *expr.*

L. 

Les croches un peu plus longues que les noires de la mesure précédente. "Tout se dé-truit, tout pas-se et le

p *p*

L. 

cœur le plus ten - dre Ne peut d'un même ob-jet se conten-

L. 

dim. *expr.*

- ter toujours; — Le pas - sé va point en d'éternel - les a -

L. 

- mours Et les siè-cles suivants — ven doivent point — at — ten —

1. *dre!* *La cons - tance a des lois qu'on ne veut*

1. *point en - ten - dre; Des dé - sirs d'un grand Roi rien* *sans respirer.*

1. *— warrè - te le cours; Ce qui plaît aujourd'hui, — déplaît en*

1. *peu de jours; Cette i - né - ga - li - té ne saurait — se com -*

expr. *tr*

1. *- pren - dre. Tous ces dé - fauts, grand Roi, font tort à*

1. *vos vertus! Vous m'aimiez autre - fois... mais vous ne m'aimez plus;*

dim.

crpr.

1. *Mes sen - ti - ments, hé - las! — dif - fé - rent bien des*

1. *ra - tres! A - mour, à qui je dois et mon mal et mon bien,*

p

calme, mais très expr.

1. *Que ne lui donniez-vous un cœur — com_me le mien, —*

sans retenir.

1. *Où que vous l'avez fait le mien comme les au - - tres?»*

Animé.
ATHÉNAÏS, outrée.

Fol - le! vous croyez donc que je lui donnerai.....

Animé.

Elle déchire le papier et sort suivie des gentilshommes et des dames.

Hélène s'approche de Louise défaillante.

LOUISE. *p*

Oh! n'im - por - te! Mon cœur - fût bien plus déchiré!

(se remettant.)

L. Puis, j'avais tort. - C'était en - cor l'a -

L. - mour du mon - de Qui me pous - sait! -

Hé - las!

(douloureux.)

qu'elle est sû - re et pro - fon - de, La grif - fe qui me tient

tout le cœur — at - ta - ché! Bien plus que

sf

mon sa - lut, — j'es - pé - re mon pé - ché!

pp

Très modéré.

Elle tire de son corsage un Crucifix.

Très modéré.

Si le ciel me se - con - de,

douc. expr.

plus ferme.

I. Je vaincrai! Je vain-

p

-crai!

HÉLYS, doucement.

Calme:

Ce soir é -

pp

H. - tant un jour de Mai, L'É - vè - que

pp

H. pas - se - ra par cet - te ga - le - ri - e Pour al -

pp

H
 - ler chez la Reine, au cœur tris - te qui pri -

dim. 2 2 2 2 2

pp

H
 - e Dans l'o - ra - toi - re par - fu - mé,

2 2 2

LOUISE, ardemment.

Il m'enten -

II.
 Bé - nir les ro - ses de Ma - ri - e.

(à Hélys.)
 - dra! Tu

expr. *doux.* 2 2

p

Le double plus vite.

1.

Le double plus vite.

1.

Hélès sort. Restée seule, Louise parle ardemment au Crucifix

1.

Plus animé.

LOUISE. *très expressif, ardent, ému.*

Doux Jé_sus! — pour que dé_sor-

mais Plus rien de tout ce que j'aimais Ne ten - te Mon â - me

trop peu — re - pen - tan - te, Pour - qu'en ce

corps qui tant souf - frit, En - fin de - ve - nu pur —

1. esprit, Ne res - te Que l'a - mour de l'amour cé -

Detailed description: This system contains the first line of music. The vocal line (treble clef) begins with a quarter note 'e', followed by a quarter rest, then a quarter note 's', a quarter note 'p', and a quarter note 'r'. This is followed by a triplet of eighth notes: 'N', 'e', 'r'. After another quarter rest, the vocal line continues with 's', 't', 'e', 'Q', 'u', 'e', 'l', 'a', 'm', 'o', 'u', 'r', 'd', 'e', 'l', 'a', 'm', 'o', 'u', 'r', 'c', 'é'. The piano accompaniment (grand staff) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and block chords in the left hand.

1. - les - - - te. Je veux t'offrir, à eux, serments,

Detailed description: This system contains the second line of music. The vocal line (treble clef) starts with a quarter note 'l', a quarter note 'e', a quarter note 's', a quarter note 't', and a quarter note 'e'. This is followed by a quarter rest, then a quarter note 'J', a quarter note 'e', a quarter note 'v', a quarter note 'u', a quarter note 'x', a quarter note 't', a quarter note 'o', a quarter note 'f', a quarter note 'f', a quarter note 'r', a quarter note 'i', a quarter note 'r', a quarter note 'à', a quarter note 'e', a quarter note 'u', a quarter note 'x', a quarter note 's', a quarter note 'e', a quarter note 'r', a quarter note 'm', a quarter note 'e', a quarter note 'n', a quarter note 't', a quarter note 's'. The piano accompaniment (grand staff) continues with block chords and some melodic movement in the right hand. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the piano part.

1. Mes faux bon - heurs, mes vains tourments, —

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line (treble clef) starts with a quarter note 'M', a quarter note 'e', a quarter note 's', a quarter note 'f', a quarter note 'a', a quarter note 'u', a quarter note 'x', a quarter note 'b', a quarter note 'o', a quarter note 'n', a quarter note 'h', a quarter note 'e', a quarter note 'u', a quarter note 'r', a quarter note 's', a quarter note 'm', a quarter note 'e', a quarter note 's', a quarter note 'v', a quarter note 'a', a quarter note 'i', a quarter note 'n', a quarter note 's', a quarter note 't', a quarter note 'o', a quarter note 'u', a quarter note 'r', a quarter note 'm', a quarter note 'e', a quarter note 'n', a quarter note 't', a quarter note 's'. The piano accompaniment (grand staff) features block chords and some melodic movement in the right hand.

1. *exp.* Re - li - ques De mes fau - tes mé - lan - co - li - ques,

Detailed description: This system contains the fourth line of music. The vocal line (treble clef) starts with a quarter note 'R', a quarter note 'e', a quarter note 'l', a quarter note 'i', a quarter note 'q', a quarter note 'u', a quarter note 'e', a quarter note 's', a quarter note 'D', a quarter note 'e', a quarter note 'm', a quarter note 'e', a quarter note 's', a quarter note 'f', a quarter note 'a', a quarter note 'u', a quarter note 't', a quarter note 'e', a quarter note 's', a quarter note 'm', a quarter note 'é', a quarter note 'l', a quarter note 'a', a quarter note 'n', a quarter note 'c', a quarter note 'o', a quarter note 'l', a quarter note 'i', a quarter note 'q', a quarter note 'u', a quarter note 'e', a quarter note 's'. The piano accompaniment (grand staff) features block chords and some melodic movement in the right hand. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the piano part.

1. Dé - sas - - tres d'un prin - temps pâ - - li Dans l'au -

1. *dim. p* - tomne en pleurs de l'ou - bli, Ac - cueil - - - le

1. Tout mon tris - te cœur feuille à feuil - le!.. Et

1. veuil - le, O Roi vainqueur, vainqueur du Roi, Que je

Sans ral.

(dans un mouvement de ferveur passionné)

1. 

sois, sans regret ni dou - te, Moi, Tou - te Toi,

1. 

Tou - te

Même mouv! $\text{♩} = \text{♩}$.

1. 

Toi!

Un peu élargi (très peu)

Hélyz apporte le coffret, Louise le prend, remercie du geste Hélyz qui s'éloigne.

1. 

Louise pose le coffret sur la table et l'ouvre.

L.

En mesure.

L.

De vieilles fleurs, qu'il m'a données — Si

doux.

L.

Elle les froisse, les jette.

frai-ches! Ne soyez plus rien, — dé-jà fa-

epr.

p *pp epr.* *pp*

L.

Elle tire un bijou du coffret.

- né - es! Cet-te bro - che...

p epr.

pp

L. *p* >

il vou_lut, pour un bal, me l'offrir... Hé-las! —

expr.

Elle la baise, elle va la fouler aux pieds.

L. *presser un peu.* **Dans le mou!** Non! Non! Et le peut meurtrir —

mf *p*

L. Elle se plaint sous la piqûre.

— Comme un ci - li - ce... **Un peu retenu (très peu)** Ah! —

L. *Très intense.* *p*

le mal — fait du bien!.. Mais

pp *p expr.*

L. *ce cru-el dé-li-ce Vient-il du re-pen-tir*

En mesure.
L. *Ou du sou-ve-nir... *pp* très doux.*

(Appuyant fortement la main)
L. *Elle pé-né-tre, elle dar-de Sa poin-te jus-qu'à mon cœur! — Per-mets, Jésus,*

L. *que je la gar-de A cau-se de la dou-leur! —*

Elle tire des lettres du coffret.

p

Des let - tres aux douceurs pâ -

pp

(En souriant tristement)

l. - mé - - es... Des pro - mes - ses d'aimer, mè - - me a près qu'on est

Elle les brûle au flambeau.

expr. chanté.

morts! O flam - - me!

chanté.

l. fais de leur fu - mé - - e Len - cens vers Dieu

de mes remords!

Elle prend d'autres papiers.

♩ = ○ précédente. (une idée plus vite) Des vers — qu'il m'en voy-ait —

pour cal-mer mes a - lar - mes!..

Animez un peu.
expr.

égal. Elle ne peut s'empêcher. *très ému.*

J'en les lirai plus... Hé - las! qu'ils ont de char - mes!

Elle fit.

1. *Qui les saut-ra, mes se - crè - les amours? Je me ris des tourments, jeme*

1. *ris des discours. Quoi - quel'on parle ou l'on cau - se, Nul ne sau -*

1. *- ra mes se - crè - les a - mours, Que cel - le qui - les cau -*
gracieux.

1. *- se. » Et moi, je répondais d'un cœur Fri - vole au Roi vainqueur:*
Un peu retenu.

(1) *Un peu animé.*

L. *“Si - re le Roi, qui commandez en Fran - ce Et qui réglez la*
Un peu animé.

L. *cour, — Si - re le Roi, qui commandez en*

L. *Fran - ce Et qui réglez la cour, — Fai - tes des lois con -*

L. *- tre la mé - di - san - ce En fu - reur de l'A - - mour.*

(4) *Air du temps.*

1. *Les mé - di - sants gâ - - tent tout le mys - tè - re.*

Elle sourit, elle rit presque... puis elle finit de lire en sanglotant.

1. *C'est là votre af - faire A vous, c'est là votre af - - fai - - - - un peu retenu.*

Très lent, sans traîner.

(doux, pénétré)

1. *- re!* Puis, en s'ai -

Très lent, sans traîner.

1. *- mait, sans ri - re... au loin... tout seuls...*

1. *p*
 tout bas... Ses re -

1. *3* *3*
 - gards dans mes yeux et mon cœur dans ses bras, Je mou -

expr.

1. *pp*
 - rais de douceurs ber - cé - e, Comme u -

pp *3* *3* *3* *3* *3*

1. *3* *3* *3*
 - ne al - gue de vague en va - - - gue ba - lan -

l. *cée, En un rê - ve in - fi - ni*

qui ne s'éveil - le pas!... Oh!

p très expressif.

dim.

Même mouv!

nos bon-heurs dans les si - len - ces, Et les non - cha -

Même mouv!

pp expr.

p *pp*

- lances De nos deux fronts sous mes che - veux! Oh!

pp

pp Se levant, comme effrayée.

L. les bonheurs de nos si - len - ces! Mais

très doux.

Beaucoup plus animé
(presque le double plus vite)

L. non! Non! tou - jours, une i -

Beaucoup plus animé
(presque le double plus vite)

f *p* *f* *p*

f et senti.

L. - ma - ge troubla Mon ex - ta - se amou - reu - se. Li -

f *f*

L. - ma - ge de la Rei - ne dou - lou - reu - se!

c.pr. *c.pr.*

1. *mf*

Tout mon pa-ra - dis, _____ je le lui vo - lais! _____ Sou -

1. *mf*

- pirs, _____ bai - sers, _____ rien _____ qui ne fût ar-ra-ché

1. *p*

d'el - le! Les valets M'auraient dû chasser - du pa -

1. *p*

- lais _____ Comme me ser - van - te in - fi - dè - le!

Le double plus lent.

(étouffé)

L. Et toujours, j'entendais la voix: — « Il est un a_nathè_

très accentué.

L. — me De qui ne pourrait pas — te sauver, el_le_mé — me,

Un peu plus animé.

épouvantée.

L. La mis_é_ri_cor — de su — prè — mel...» Et je voyais — le soir af —

Un peu plus animé.

Plus accentué.

comme hallucinée.

L. — freux... Je le re — vois! — La

Plus accentué.

Très mesuré.

p mais intense

L.

Rei - ne vers le ciel a dé_clos_ la fe - né - tre... Cel-le-

Très mesuré.

pp

L.

-ci, peut-ê - tre... Elle offre au di_vin Maî - tre Les mé -

pp

L.

(douloureux) *p*
-ri_tes saignants de son bonheur dé - truit! Oh!_ que mon bonheur sai-

pp Suivez.

L.

-gna dans la nuit! El - le se pen - che...

Dans le Mouv!

pp

Machinalement elle a poussé les battants de la fenêtre.

p 3 3 *Parlé.* 3 3

1. Elle est — tou — te blan — che!... Elle nous reconnaît! —

(Elle regarde au dehors)

Dans le mouv!

En pressant. Ciel! Je les recon-nais! Athénaïs! le

Dans le mouv!

En pressant chaleureusement. déchiré.

1. Roi! Comme la rei — ne Nous a vus, je les vois... Comme tu me te — nais, Tu la

Suivez.

tiens! — La lu — eur — ne peut les désunir! — Il la prend!

ff en appuyant.

Il l'en - traî - ne!... Ah! — que la

(désespérément) les — les précédentes.
reine A dû souf - frir! —

ff expr.

LOUISE.

Mais,

avec une vague espérance.

I.

je souffre au tant qu'el - le! O ciel

Très mesuré.

très expressif.

I.

jus - te! Est-ce un si - gne Que d'être tienne, en-fin, — tu vas me juger

Hélyz ouvre la porte du fond.

I.

di - gne?

HÉLYS.

p

Un peu moins lent (*très peu*)

Voi - ci, par l'es-ca-lier d'honneur Que l'É -

La porte s'ouvre toute grande: l'Évêque passe dans la galerie.

II.

-vè-que vient.

Louise se précipite vers lui.

LOUISE.

Animé. Monseigneur! *Très animé, agité.*

tremblante, émue.

Monseigneur! *Très agité.*

sourd, mais intense.

J'ai détesté la vaine joie — Par qui l'en-

presque tremblante.

-fer — nous fit sa proie! Mé-ri-

I. *te - je en fin... le par - don?*
L'ÉVÊQUE. *p*
Non.

I. *J'ai fait sai - gner sous les ci -*

I. *li - ces Ma chair amollie aux dé - li - ces!*

I. *Mé - ri - té - - je en - fin le par - don?*
L'ÉVÊQUE (sans violence) *mf*
Non.

Très animé.

f

LOUISE.

f

J'ai pu-ri-fi - é dans les flammes Le ten-dre pé - ché de deux

mf

f

à - - mes! Mé - ri - té - je en -

p

f

-fin le par - don? —

L'ÉVÊQUE toujours sévère et triste

f

Non!

1^o. 

Le double plus lent.

déchiré

très expr.

LOUISE, épuisée. 

p L'of-fen - se que je fis à la sain-te roy - a - le, Je viens de l'expi -

1^o. 

-er par une an-goisse é - ga - le!

L'ÉVÊQUE. *mf* *p* Malheureu - se! O - ses-tu Com - pa -

1^o. 

-rer les tourments é - qui - ta - bles du cri - me A la pure et su - bli -

Il vent s'éloigner.

me Douleur — de la ver — tu!

LOUISE, suppliante, sanglotante.

Ac_cor.dez-moi la pé_ni - ten - ce!

Le cloître est u_ne ré_com -

Quoi! — n'aurai-je point de par - don? —

- pen - se. Non! —

Il s'éloigne.

Louise redescend chancelante, s'abat sur la table.

RE.

Chanté.

ff

dim.

dim.

LOUISE.

(appuyé, à peine timbré)

Que faut-il donc subir

pour que Dieu s'at - ten - dris - se?..

p

très expressif.

p
pp

HÉLYS, entrant.

Athénaïs revient!

p

LOUISE.

p

Non! Non! Je res - te!

le Roi la suit. Rentrez!

p

(à part)

Seigneurdes martyrs tor - tu - rés, M'en - voyez - vous — enfin la douleur rédemptri -

3

Athénaïs entre, éclatante et riante, suivie de quelques dames.

1.

ce?

Très animé (4 fois plus vite) $\text{♩} = 192$

léger, brillant.

détaché.

ATHÉNAÏS.

Vi - tel vi - tel un mi - roir!

p

Ath.

La joie, La dan - se,

Ath.

ça dé - coif - - fe!.

Plus en avant, cel - te

p

f détaché.

p

All. *Allegretto*

bou - cle! Que je me voi - e? Oui, —

All. *Allegretto*

bel - - - le! ÉGLÉ. *p* 3

Les gens — é - ba - his — Ont dit,
Calme, élégant, mais dans le mouv!

É. *Allegretto*

— quand vous é - tes en - tré - - - e: Est - - ce Vé - nus A -

É. *Allegretto*

- thé - na - ïs — Ou la Mar - qui - - se Gy - thé -

m.d.

ATHÉNAÏS.

E. *chanté.* *p* 3

_ ré _ e? Et le Roi!

Att. *p* 3

ACTÉ. *p* 3

Qu'il é - tait char - mant! — On eût dit A - pol -

Ac.

_ lon lui mê - - - - me.

en dehors

p *p*

ATHÉNAÏS.

Des é - pin - gles!

esp.

Ath. Et ——— comme il m'ai — — — me!

pp *p*

Ath. Rat-ta - che cet-te fleur.

souriante.

Ath. Ga - geons qu'en ce mo - ment Il se

3 3

avec un petit cri.

Ath. hà - - te... Tu m'as pi -

f

Un peu retenu.

Loïse s'approche.

Att. *qu'é!*
 ÉGLÉ, désolée. ³
 É - tour - di - ment! — Par - don!

p *pp*

Un peu retenu.

LOUISE.

p

Mada - me, on me dit fort a -

Un peu lent.

Les = les précédentes.

p dolce.

dolce.
 - droi - te... Si vous permet - tez...
 ATHÉNAÏS, stupéfaite. *p*
 Vous!

pp *mf* *p*

gracieux *p* Vos cheveux — sont cap - tifs du - ne fri -

- sure é - troi - te; Il faut l'éparpil - ler.

p Ain - si — vos yeux se - ront plus

Lui offrant un miroir.

doux. ATHÉNAÏS. Tenez, regar - dez. Il fau -

Très lent. *crp.* Comment, vous!

Modéré.

Tout à coup.

1. *Modéré*

- drait, là, parmi ces flouffous, Une bro - che La mien -

Modéré

1. *p presque parlé*

- ne! Oh! vous la vou - lez bien... Et le vous paraît rose aux

1.

poin - tes C'est d'un peu de monsang... C'en est rien...
ATHÉNAÏS. *mf*

Toi, Loui - se!

doucement.

Je n'eus ja - mais un cœur re - bel - le, Et ce - m'est u - ne dou - ce

l. loi De vous fai-re bel - le Pour le bon-heur du

p *p* *p* *pp*

l. Roi!

pp

Donloureusement.

l. Il vient!!

ÉGLÉ, près du petit escalier. ATHÉNAÏS, aux demoiselles.

Il vient! Rentrez! ren-

Un peu plus animé.

mf

Elles obéissent - se retirent.

- trez! fermez! Soufflez la ci - rel..

pp *p*

Au moment où Athénaïs, triomphante, va entrer dans sa chambre, elle se retourne vers Louise dans l'obscurité.

Animé rythmé.

pp *p*

LOUISE. *p*
Hé - las! de

ATHÉNAÏS, voulant être douce,
Mer - ci, peti - te. **Un peu retenu.**

pp

Athénaïs disparaît dans sa chambre. Louise se dirige vers la sienne, mais n'y entre pas.

rien. —

Sans lenteur. $\text{♩} = 54$ *chanté*

ppp *pp*

Sous une tenture soulevée apparaît, près de la fenêtre, le Roi que mène le Comte.

p

LE COMTE, en choté.

A demain, Si - re.

Il se retire.

LE ROI, s'avance à tâtons dans l'ombre.

p
Je n'y vois pas du tout!

p
Triple sot qui voi.la La fe -

s'avançant.

le R.
 - nê - tre! Cherchons.

le R.
 Dans mon in-cer-ti - tu - de, Je pourrais

Il sourit.

le R.
 bien, par ha-bi - tu - de...

Rencontre un meuble.

Il va vers la chambre de Louise.

le R.
 Voi-ci la ta-ble... A-lors... —

Très lent.
LOUISE.

p Non; ce n'est plus par là, Si - re!

1e R. *p* Est-ce vous, Marqui - se?

Très lent.

L. Mon Dieu!

1e R. Ah! que je vous a do - re! C'est vous...c'est bien vous...puisque l'ombre est plus

1e R. clai - re et se do - re!

exp.

LOUISE

à part.

Je ne suis pas Athéna - is... ni l'au - tre... Je

l. R. Quoi! tutrembles? Qui donc êtes-vous?

p

Dissimulant son effort.

suis Sa servante et la vô - tre... Je vous attendais... et je vous con-

Elle le prend par la main
et le conduit vers la chambre de sa rivale.

- duis. Venez.

LE ROI. *p*

C'est un ai_ma - ble zè -

Un peu moins lent.

LOUISE.

mf

Non!

p

le R. - le... Merci, mademoiselle... *mf* Pourtant, je veux savoir...
Animez encore un peu.

L. A quoi bon? Il l'entraîne devant la fenêtre.

le R. De grâce... Je veux sous ce rayon...

Avec douleur et ressentiment.

L. Pour votre nuit d'amour... j'ai paré la marquise!

le R. Loui - se! *p Parlé* Par -

le R. *pp* *Parlé.*

- don! Pardon! Pardon!.. Je suis très cou-

le R. *p* *Animez.*

- pa - ble... je bles-se Ton pur amour et ta fai - bles - se!

LOUISE.

C'est une indigni-té! Et

le R. Pourtant, je t'aime en - cor!..

L. *acc.*

je vous chas - se! Je vous chas - se dans vo - tre infidé - li - té!

Reprenez le mouv!
plus lent.

p

Le Roi hésite, recule, sous le geste de Louise, et disparaît. *en sanglotant.*

Oh! le repos en Dieu,

m.g.

L. *3*

l'ai - je en - fin mé - ri - té?

ff

ff en pressant.

Fin du 3^e Acte

PRÉLUDE.

Lent et calme.

PIANO.

p *dim.* *pp* *pp*

expr. *pp*

p *p*

Peut être un peu moins lent, mais à peine.

p *p* *p* *p* *pp*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of flowing eighth and sixteenth notes in both hands, with a key signature of two sharps (F# and C#).

Second system of musical notation. The right hand features a melodic line with a *dim.* (diminuendo) marking above it. The bass line continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand has a *Très calme.* marking above it. The system concludes with a *p* (piano) dynamic marking and a series of chords in both hands.

Fourth system of musical notation. The right hand features a series of chords with a *p* (piano) dynamic marking. The bass line has a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The system ends with a final chord in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand begins with a *p* (piano) dynamic marking. The system concludes with a *m.d.* (mezzo-dolce) marking above the right hand.

Un peu plus de mou! et de vie.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the first two measures and a dynamic marking of *f* in the third measure. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* is placed above the treble staff in the third measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff has a dynamic marking of *e.p.r.* in the first measure and *dim.* in the second measure. The bass clef staff continues the accompaniment.

Calme.

Third system of musical notation, starting with the instruction "Calme.". The treble clef staff has a dynamic marking of *pp* in the first measure and *p* in the second measure. The bass clef staff has a dynamic marking of *p* in the second measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a dynamic marking of *pp* in the first measure and *dim.* in the third measure. The bass clef staff has a dynamic marking of *pp* in the first measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a dynamic marking of *p* in the second measure and *pp* in the third measure. The bass clef staff has a dynamic marking of *pp* in the second measure. The system ends with a double bar line and a *C* time signature.

Enchaînez.

5^{me} TABLEAU.

5^{me} TABLEAU.

L'église d'un couvent de Carmélites. En face, l'autel, d'abord caché de tentures funébres. A gauche, au premier plan, un autre autel, tout petit, où prie une femme en deuil, dont on ne voit pas le visage. Du même côté, sous un grand crucifix, l'entrée, étroite, vers l'intérieur du cloître.

A droite, au fond, une partie de la nef, tournée vers la chaire, dont on ne voit que l'escalier et que cache un énorme pilier.

L'assemblée est formée de toutes les dames, de toutes les demoiselles et de tous les gentilshommes de la Cour, derrière les Carmélites. On remarquera Athéniüs. Toute l'assemblée écoute le prédicateur qu'on ne voit pas.

Louise, en habit de religieuse, est au milieu de la nef, agenouillée sur un prie-Dieu isolé.

Dès après le prélude orchestral, on entendra la voix de l'évêque.

Pas trop lent.

L'ÉVÊQUE.

Pas trop lent (les ♩ = les ♩ précédentes) Cepen...

1^{re}.

... dant, chrétiens, chrétiennes, le plus grand miracle, ce n'est pas le renoncement

1^{re}.

de celle à qui le monde réservait encore tant d'orgueil et de joies.

1^{re}. Mais c'est la di-vi-ne mi-sé-ri-cor-de, si extra-or-di-nai-re, si imprévue, que, à

1^{re}. cau-se de l'énormi-té de l'offen-se, per-son-ne ne l'aurait crue possi-ble, même au

1^{re}. Dieu tout-puissant! Et c'est en-co-re, c'est sur-tout le choix de la souffran-ce par le-

1^{re}. -quel il a plu à la bonté de la justice de se mani-fester en cet-te pécheres-se.

pp *expr.*

1.É.  *ppp*


Mystère déconcertant, à la fois, et infiniment touchant!

1.É.  *p*

Vous avez trouvé, ma fille, — en un péché pareil au vôtre, le rachat —

1.É.  *ppp*

— de votre propre péché; et, — en même temps que son pouvoir — quant aux cho-

1.É.  *p*

— ses sacrées et éternelles, s'est montrée ici — ce qu'on pourrait appeler la familiarité.

1^{re}.  *pp*

...té de Dieu — dans les cho_ses humaines et passa_gères. Et voici — que mainte-

1^{re}.  *pp*

...nant, nous pouvons humblement espérer le par_don de nos offen_ses des pri_è_res de

1^{re}.  **Extrêmement lent,**
presque le double plus lent.

celle qui sem_blait in_digne de par_don.

Battez rigoureusement les croches.

(Long silence agenouillé)

 *p*

p

p *lic.*

Louise, l'Abbesse et les Carmélites sortent

p

de la demi-nef en file processionnelle. Arrivée devant les tentures funèbres qui voilent l'autel

central, Louise s'incline et l'Abbesse la bénit.

Les nonnes écartent les rideaux. On voit l'autel paré de fleurs magnifiques et blanches.

Orgue. *p*

Orch. *pp*

The first system of music consists of two staves. The upper staff is for the Organ, marked with a piano (*p*) dynamic. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together, and rests. The lower staff is for the Orchestra, marked with a pianissimo (*pp*) dynamic. It contains a rhythmic accompaniment of eighth notes and rests.

L'Évêque, agenouillé, prie, les mains jointes vers l'ostensoir.

The second system of music continues the organ and orchestra accompaniment. The organ part maintains its melodic line, while the orchestra part provides a steady rhythmic accompaniment.

Cependant la multitude courtoise traverse la chapelle, passe devant Louise, la salue, se range à

p

The third system of music continues the organ and orchestra accompaniment. The organ part features a more active melodic line with frequent sixteenth notes.

gauche, cachant la femme voilée en prière.

Louise n'a répondu à aucun salut.

p

The fourth system of music continues the organ and orchestra accompaniment. The organ part has a melodic line with some rests, and the orchestra part provides a rhythmic accompaniment.

Pendant que l'Abbesse met le voile noir sur la tête de Louise, toutes s'agenouillent.

p

The fifth system of music continues the organ and orchestra accompaniment. The organ part has a melodic line with some rests, and the orchestra part provides a rhythmic accompaniment.

Louise se prosterne devant l'autel, sur les dalles, au milieu d'un cercle de fleurs qui semble

un ornement de tombe.

Lié, calme et sans nuances.

CARMÉLITES.

1^{re} Sopr.

pp

De profun - - dis

2^{de} Sopr.

pp

De profun - -

Contr.

pp

De pro -

clama - - vi ad te Do - mine: —

- dis clama - - vi ad te — Do - mine: —

- fun - dis clama - vi ad te Do - mine: —

Do - mi - ne, ex - au - di vo - cem me - - - - am.

Do - mi - ne, ex - au - di vo - cem me - - - - am.

Do - mi - ne, ex - au - di vo - cem me - - - - am.

Si i - ni - qui - ta - tes ob - ser -

Si i - ni - qui - ta - tes ob - ser -

Si i - ni - qui - ta - tes

expr.

- va - - ve - ris Do - mi - ne, Do - mi - ne quis

- va - - ve - ris Do - mi - ne, Do - mi - ne quis

ob - - ser - va - - ve - ris Do - mi - ne, Do - mi - ne quis

sus - ti - ne - bit, Sus - *p*

sus - ti - ne - bit, Sus - *p*

sus - ti - ne - bit, Sus - *p*

- ti - nit a - ni - ma me - a in ver - bo e - jus.
 - ti - nit a - ni - ma me - a in ver - bo e - jus.
 - ti - nit a - ni - ma me - a in ver - bo e - jus.

pp expr.

Spe - ravit a - ni - ma me - a in Do - mi - no.
 Spe - ravit a - ni - ma me - a in Do - mi - no.
 Spe - ravit a - ni - ma me - a in Do - mi - no.

p

p Spe.ra - - vit a - ni.ma me - a in *pp*

p Spe.ra - - vit a - ni.ma me - a in *pp*

p Spe.ra - - vit a - ni.ma me - a in Do - *pp*

PRIÈRE MUETTE.
Le double plus vite.

LOUISE. *mf exalté.*

É - pou -

pp Do - mi - no.

pp Do - mi - no.

pp mi - no.

Le double plus vite.

1. *f*
- sail - - - les! Sa -

L'ABBESSE. *pp*
É - pou - sail - - - les!

L'ÉVÊQUE. *pp*
É - pou - sail - - - les!

Sopr. *pp*
É - pou - sail - - - les!

CARMÉLITES. (1)
Contr. HÉLYS. *pp*
É - pou - sail - - - les!

Ténors. *pp*
É - pou - sail - - - les!

PRÊTRES.
Basses. *pp*
É - pou - sail - - - les!

(1) Avec les 1^{ers} Contr. (Carmélites)

L.
 - lut! _____ Gloi - -

1. A.
p
 Sa - lut! _____

1. É.
p
 Sa - lut! _____

p
 Sa - lut! _____

p
 Sa - lut! _____

p
 Sa - lut! _____

p
 Sa - lut! _____

augm.

re! É - ter - nel - - le

Gloi - - - - re!

Gloi - - - - re!

Gloi - - - - re!

Gloi - - - - re!

Gloi - - - - re!

Gloi - - - - re!

f

mf

mf

mf

mf

mf

f

Modéré.

f

vi - e!

Modéré.

ff

mf *exalté, palpitant.*

Dieu de grâ - ce et de cha - ri - té!

p

Hors de ma tris - te in - di - gni - té, Vous m'a - vez toute à vous ra -

vi - e! J'é - tais l'âme au

L'ABBESSE. *p*
Dieu de grâ - ce et de cha - ri - té!

L'ÉVÊQUE. *p*
Dieu de grâ - ce et de cha - ri - té!

Sopr. *p*
Dieu de grâ - ce et de cha - ri - té!

CARMÉLITES.

Contr. HÉLYS *p*
Dieu de grâ - ce et de cha - ri - té!

Ténors. *p*
Dieu de grâ - ce et de cha - ri - té!

PRÊTRES.

Basses. *p*
Dieu de grâ - ce et de cha - ri - té!

mal as-ser-vi - - - e! Mais _____

cresc.

augm.
Dieu de grâ - ce et de cha-ri - té!

augm.
Dieu — de grâ - ce et de cha-ri - té!

HÉLYS.
augm.
Dieu de grâ - ce et de cha-ri - té!

augm.
Dieu de grâ - ce et de cha-ri - té!

augm.
Dieu — de grâ - ce et de cha-ri - té!

augm.
Dieu — de grâ - ce et de cha-ri - té!

mf

I.

vous n'a_vez pas re_je_té — Ce cœur pa_reil au fruit gâ_

chanté.

dim.

I.

exp.

_té!

L'ABBESSE.

O mon

Ah! vous n'a_vez pas re_je_té Ce cœur pa_reil au

L'ÈVÊQUE.

Ah! vous n'a_vez pas re_je_té Ce cœur pa_reil au

Sopr.

Ah! vous n'a_vez pas re_je_té Ce cœur pa_reil au

CARMÉLITES.

Contr. HÉLYS

Ah! vous n'a_vez pas re_je_té Ce cœur pa_reil au

lié.

Ténors.

Ah! vous n'a_vez pas re_je_té Ce cœur pa_reil au

lié.

Ah! vous n'a_vez pas re_je_té Ce cœur pa_reil au

Basses.

Ah! vous n'a_vez pas re_je_té Ce cœur pa_reil au

p chanté.

L.
Dieu! mon Dieu! _____ Ah! _____ vous m'a - vez toute à vous ra -

FA.
fruit gâ - té!

FE.
fruit gâ - té! _____

fruit gâ - té!

HÉLYS.
fruit - gâ - té!

fruit _____ gâ - - - té! _____

- reil _____ au fruit gâ - té!

augm.

p

S. *f*
 - vi - - e! Ah!

A. *p*
 Dieu de grâce et de cha - ri - té, Vous l'a - vez toute à

B. *p*
 Dieu de grâce et de cha - ri - té, — Vous l'a - vez —

HÉLYS. *p expr.*
 Dieu de grâ - - ce et de cha - ri - té, Vous —

p
 O Dieu de cha - ri - té! — Dieu —

Ténors. *p*
 Dieu — de grâ - ce et — de cha - ri - té! —

p
 Dieu — de grâ - ce et — de cha - ri - té! — O

pp
 O mon Dieu! — — mon Dieu! Vous l'a - vez — toute à

mf

Plus large.

ff

ff *sf*

ff

ff

ff

ff

ff

f *chanté expressif.*

f

f

f

f

augm. *ff*

vous ra - vi - e!

toute à vous ra - vi - e, O mon Dieu! mon

HÉLIS. la - vez tou - te à vous ra - vi - e, O mon Dieu!

de grâ - ce, Dieu de grâ - ce et de cha - ri - té!

Dieu! Dieu de grâ - ce et de cha - ri - té!

vous ra - vi - e! Dieu de grâ - ce et de cha - ri - té!

ATHÉN. ARDÉL ACTÉ

ÉGLÉ, OLYMPE

LE DUC, LE MARQUIS.

LE COMTE.

Dieu de grâ - ce et de cha - ri - té!

Plus large.

PREMIÈRES ET CARMÉLITES.

LE DUC, LE MARQUIS.

L.

mf

O mon Dieu! mon Dieu! Vous l'a - vez toute à vous ra -

Dieu! Vous l'a - vez toute

HÉLIS. O Dieu de bon - té! Vous l'a - vez toute à vous ra -

Dieu de grâ - ce et de cha - ri - té! Vous l'a - vez toute à vous ra -

O Dieu de bon - té! Vous l'a - vez toute à vous ra -

Dieu de grâ - ce et de bon - té! Vous l'a - vez toute à vous ra -

O Dieu de bon - té! Vous l'a - vez toute à vous ra -

Dieu de grâ - ce et de cha - ri - té! Vous l'a - vez toute à vous ra -

O Dieu de bon - té! Vous l'a - vez toute à vous ra -

Dieu de grâ - ce et de bon - té! Vous l'a - vez toute à vous ra -

ff

f

Vous m'a - vez toute à vous ra - vi - e!

mf

- vi - e! Dieu de grâ -

mf

te à vous ra - vi - e! Dieu de grâ -

dim. *mf*

HÉLIS. - vi - e! Vous la - vez ra - vi - e! Dieu de grâ -

dim. *mf*

- vi - e! Vous la - vez ra - vi - e! Dieu de grâ -

dim. *mf*

- vi - e! Dieu de grâce et de cha - ri - té! Dieu de grâ -

dim. *mf*

- vi - e! Vous la - vez à vous ra - vi - e! Dieu de grâ -

dim. *mf*

- vi - e! Vous la - vez ra - vi - e! Dieu de grâ -

dim. *mf*

- vi - e! Vous la - vez ra - vi - e! Dieu de grâ -

dim. *mf*

- vi - e! Dieu de grâce et de cha - ri - té! Dieu de grâ -

dim. *mf*

- vi - e, tou - te à vous ra - vi - e! Dieu de grâ -

p

L. Ah! Ah! Ah! ———

FA. — ce et de cha-ri-té, — Vous là-vez ——— tou-te à ———
augm.

TE. — ce et de cha-ri-té, — Vous là-vez ——— tou-te à ———
augm.

HÉLYS. — ce et de cha-ri-té, — Vous là-vez ——— tou-te à ———
augm.

— ce et de cha-ri-té, — Vous là-vez ——— tou-te à ———
augm.

— ce et de cha-ri-té, — Vous là-vez ——— tou-te à ———
augm.

— ce et de cha-ri-té, — Vous là-vez ——— tou-te à ———
augm.

— ce et de cha-ri-té, — Vous là-vez ——— tou-te à ———
augm.

— ce et de cha-ri-té, — Vous là-vez ——— tou-te à ———
augm.

augmentez beaucoup.

First system of musical notation. The treble clef staff contains chords and moving lines, while the bass clef staff features a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *dim.* (diminuendo). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 6/8.

Second system of musical notation. The treble clef staff has chords and melodic fragments, and the bass clef staff has a steady accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The key signature and time signature remain the same.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows chords and melodic lines, and the bass clef staff has a simple accompaniment. Dynamics include *dim.* (diminuendo). The key signature and time signature remain the same.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a slur, and the bass clef staff has a simple accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *p* (piano). The tempo marking *Très lent* (Very slow) is present above the staff. The key signature and time signature remain the same.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur, and the bass clef staff has a simple accompaniment. Dynamics include *p* (piano). The key signature and time signature remain the same.

Le double plus vite.

L'ÉVÊQUE, calme et paternel. *p*

Rien — ne vous manque-t-il de ce qui fut — le monde?

LOUISE, humble.

Se peut-il, sans péché, que mon cœur vous ré-pon-de?

L'ÉVÊQUE. LOUISE, douloureusement.

Parlez! — Vous sa-vez bien — qu'il me manque un par-

Pressez.

— don! —

L'ÉVÊQUE. *p* Il montre à Louise la femme voilée

Vous l'au - rez. — Dieu — vous ai - - me

p expr. *p*

pp *pp*

et rejoint l'Abbesse. La femme s'est levée et marche lentement vers Louise qui s'inquiète et s'étonne.

et vous doit tout le don.

Modéré, soutenu.

p

pp

LA FEMME.

p

Puis, qu'en de pa -

la F. - reil - les a - lar - mes, Et saignant des mê - mes douleurs,

la F. Vous a - vez souffert mes mal - heurs, - Sœur - Loui - se, et pleu - ré mes

LOUISE. **Très modéré (sans traîner)**
Parlé.

Rei - ne!

Elle se dévoile.

la F. lar - mes, Je vous par - don - ne!

Très modéré (sans traîner)

LA REINE.

Hé-las! Rei - - ne sans Roi!

la R. *mf* Toi, qui l'aimes comme je l'ai - me, *très émue.* embrasse-moi! *très doux*

Elles se tiennent longtemps embrassées.

L'Évêque fait signe à l'Abbesse. Elle s'approche. Louise et la Reine se désolent.

L'Abbesse ouvre la lourde porte du cloître; on entend les Carmélites qui chantent.

Piano introduction for the scene. The music is in G major and 3/4 time. It features a flowing melody in the right hand and a steady accompaniment in the left hand.

CARMELITES.

Sopr. *p* Al - le - lu - ia!

Contr. *p* Al - le - lu - ia! *p* Al - le -

pp

First system of the vocal and piano accompaniment. The Soprano and Contralto parts enter with the text "Al - le - lu - ia!". The piano accompaniment is marked *pp*.

Al - le - lu - ia! Al - le -

- lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le -

Second system of the vocal and piano accompaniment. The vocal parts continue their entry with the text "Al - le - lu - ia!". The piano accompaniment continues with chords and moving lines.

L'ÉVÊQUE, à la Reine.

Vous la plai - gnez?

- lu - - - - ia!

- lu - - - - ia!

This system contains the first vocal entry for the Bishop. It consists of a bass line for the voice and two treble staves for the piano accompaniment. The lyrics are "Vous la plai - gnez?" followed by the vocal line "lu - - - - ia!". The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

LA REINE.

Non! je l'en - vi - - e!

Les = les précédentes.

p

This system shows the Queen's response. The vocal line begins with "Non! je l'en - vi - - e!". A note comparison indicates that the eighth notes in the piano accompaniment correspond to the previous system. The piano part includes dynamic markings like *p* and *pp*. A circular library stamp is overlaid on the score, reading "BIBLIOTHEQUE 398 J.M. MARTIN".

p expr.

pp

This block shows the piano accompaniment for the second system. It features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and sustained chords in the left hand. Dynamic markings include *p expr.* and *pp*.

p

pp

This block shows the piano accompaniment for the third system. It continues the musical texture from the previous system, with dynamic markings of *p* and *pp*.